



# Santa María las Nieves

Municipio de San Juan Quiotepec, Oaxaca





CONSULTA PREVIA, LIBRE E INFORMADA A PUEBLOS  
INDÍGENAS SOBRE EVALUACIÓN EDUCATIVA

Santa María Las Nieves, Municipio de San Juan Quiotepec, Ixtlán  
Oaxaca

PUEBLO: Chinanteco

REGIÓN: Chinantla de la Sierra norte de Oaxaca.

PERIODO DE CONSULTA:

Febrero a julio de 2014.

FACILITADOR:

Pedro Hernández López

APOYO:

Lidia Rivera González

Lis Susan Hernández Peña

Santa Marías Las Nieves, Septiembre del 2014



## **PREFACIO**

La evaluación es una herramienta clave para apoyar la definición de políticas públicas y orientar las acciones que conduzcan a mejorar la educación en todas sus dimensiones y salvaguardar así el derecho de todos los mexicanos a tener una educación de calidad. Para ello, es necesario reconocer que el nuestro es un país diverso y que tanto las políticas educativas como la evaluación deben responder a esa diversidad.

Tal heterogeneidad es producto de distintas condiciones, pero la principal es la composición multicultural de sus pueblos indígenas, pobladores originarios del territorio nacional que aún conservan, en mayor o menor medida, características socioculturales y lingüísticas propias.

Así, en 2013, el Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (INEE), inició un proceso de diálogo y consulta con pueblos y comunidades indígenas sobre la evaluación educativa con el objetivo de documentar su manera de comprender y definir la buena enseñanza, las prácticas docentes, los contenidos y las formas de evaluación con las que se debiera dar seguimiento al trabajo que desarrollan las escuelas. Esta información será el punto de partida para la formulación de lineamientos de evaluación en contextos indígenas y la emisión de directrices de mejora de la calidad de la educación que reciben dichas comunidades, en especial, servirá de base para el diseño de una política de evaluación estandarizada en algunos aspectos (mínimos comunes) y diferenciada en otros (máximos diferentes).

La metodología empleada se basó en los principios que fundamentan el derecho a la consulta previa, libre e informada a pueblos indígenas establecidos en el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo y la Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

Los elementos básicos de esa metodología fueron los siguientes:

- El consentimiento previo de las comunidades para participar.

- El respeto a las formas organizativas propias de las comunidades.
- El apoyo de facilitadores nombrados por las mismas comunidades.
- La promoción de la participación de mujeres, ancianos, niños, niñas y adolescentes.
- La realización de las actividades en la lengua en uso de las comunidades.
- El desarrollo de la consulta en un período de relativa extensión (alrededor de seis meses).

La metodología específica fue resultado del trabajo colaborativo desarrollado por intelectuales indígenas y académicos especialistas durante dos talleres realizados en septiembre y noviembre de 2013.

Durante 2014, 49 comunidades de 19 entidades federativas, hablantes de aproximadamente 31 lenguas indígenas participaron en la consulta. El presente volumen es el producto de las actividades de reflexión y discusión de los habitantes de la comunidad de Santa María las Nieves. Junto con los informes de las otras 48 comunidades, está siendo sistematizado y analizado para integrar un informe general.

Los resultados de la consulta contribuirán a la construcción de mecanismos de evaluación respetuosos de la diversidad cultural y lingüística del país. En particular, como ya se ha dicho, servirán para que el INEE diseñe lineamientos de evaluación educativa en contextos indígenas y emita directrices de mejora que contribuyan a la igualdad de oportunidades y la pertinencia de la educación.

Octubre, 2014

CONTENIDO	PÁGINA
<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>3</b>
<b>I.- CONTEXTO .....</b>	<b>6</b>
1.- SANTA MARÍA LAS NIEVES .....	6
2.- TERRITORIO Y POBLACIÓN.....	6
3.- EL NOMBRE: “CHINANTECO” .....	8
4.- GENTE DE LA SIERRA.....	10
5.- LA CHINANTLA.....	11
5.- HISTORIA.....	15
6.- LA INDUMENTARIA .....	17
7.- LA LENGUA.....	17
8.- LOS DIALECTOS .....	18
<b>II.- CONSULTA A NIÑOS Y JÓVENES .....</b>	<b>21</b>
INTRODUCCIÓN.....	21
1.- PREGUNTAS PARA DIBUJAR: .....	25
2.- TRANSCRIPCIONES.....	53
3.- CONCLUSIONES Y COMENTARIOS .....	64
<b>III.- CONSULTA A PERSONAS MAYORES.....</b>	<b>71</b>
TRANSCRIPCIONES.....	71
1.- MUJERES .....	71
2.- HOMBRES.....	89
3.- ANCIANOS .....	101
4.- CONCLUSIONES Y COMENTARIOS .....	111
<b>BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>121</b>

## INTRODUCCIÓN

La consulta se realizó en dos etapas, la primera en el mes de abril y la segunda en vacaciones de verano. En la comunidad se desarrolla un programa deportivo y las mamás, como las autoridades, opinaron desde un principio que teníamos que aprovechar las temporadas vacacionales para involucrar más a los



estudiantes.

En las reuniones para la planeación de las actividades participaron 36 mujeres, 28 hombres y 32 menores y jóvenes. Los mayores opinaron que en una actividad de este tipo debían participar personas que pueden opinar y que estarían dispuestas a ser gravadas. Las mujeres, y algunos hombres, opinaron que varios no podrían hablar si son gravadas, además, no están acostumbrados a dar opiniones y propusieron que se trabajara con las mujeres que ya han participado en este tipo de actividades con los servicios médicos y con las actividades de la escuela. En las reuniones para la consulta participaron 18 mujeres, 8 ancianos y 10 miembros de la autoridad.



Para hacer las preguntas se intentó aprovechar una asamblea pero no fue nada fácil, habían muchas distracciones: algunos jóvenes y mujeres platicaban mientras hablaban los mayores, algunas mamás llevaban sus hijos pequeños y estos jugaban o lloraban; se decidió entre todos hacer la consulta por grupos. La autoridad ofreció el espacio donde se realiza la asamblea, mientras que las mujeres opinaron que teníamos que ocupar otro espacio que no estuviera cerrado y propusieron la cancha de basquetbol de la escuela.

De todas las personas consultadas solamente hay dos señoras monolingües en chinanteco, todos son bilingües chinanteco-español teniendo la lengua indígena como lengua materna. Por las condiciones lingüísticas de los participantes, todas las preguntas y respuestas se dieron en chinanteco.



## I.- CONTEXTO

### 1.- Santa María Las Nieves

La comunidad se denomina **Mijih**, en lengua chinanteca, y su traducción literal es: **mii** 'llano' y **jii** 'avispa', su significado completo es "Llano del panal", según el título primordial de la Comunidad. Las Nieves estaba asentada originalmente en un gran llano que se localiza al lado norte de su ubicación actual, alrededor de la llanura había mucha vegetación consistente en pino y encino. Aquí abundaban los panales de las avispas que anidaban arriba de los árboles, en el tronco de estos y debajo de la tierra.

### 2.-Territorio y población

Las Nieves cuenta con 900 has. de terrenos comunales, el territorio se divide en zonas de conservación, de reforestación, de cultivo y área urbana, según el estudio de manejo forestal elaborado por la Agencia Internacional de Cooperación Japonesa en el año de 2002.

Por la altura sobre el nivel del mar y el clima muy variado que prevalece en la Chinantla, el territorio chinanteco se puede dividir en dos: las tierras altas y las tierras bajas. Santa María Las Nieves se localizan en la Chinantla Alta o la Chinantla de la Sierra, en la zona de las tierras altas. El área está situado en los distritos de Ixtlán y Etlá dentro del estado de Oaxaca y abarca una extensión territorial de 714.47 km<sup>2</sup> (Gobierno del Estado de Oaxaca, 1992).

En las dos cabeceras distritales no existe un número considerable de hablantes del chinanteco, mientras que en las cabeceras municipales, la situación cambia. En Ixtlán de Juárez, por ejemplo, apenas hay 77 hablantes del chinanteco, y en la Villa de Etlá hay 31 hablantes. Mientras que en San Juan Quiotepec, San Pedro Yólox y Santiago Comaltepec, que son las cabeceras municipales más importantes de la Chinantla de la sierra, el número de hablantes con respecto al total de la población, es muy alto. Atlatlahuca es el municipio con menor número de chinantecos, la mayoría de sus habitantes habla el castellano.

DISTRITO	MUNICIPIO <sup>1</sup>	LOCALIDAD
Ixtlán	San Juan Quiotepec	San Miguel Maninaltepec
	2 088 hab.	<b>Santa María Las Nieves</b>
		Santa María Totomoxtla
		Santiago Cuasimulco
	San Pedro Yólox	Nuevo Rosario

<sup>1</sup>El estado de Oaxaca está organizado administrativa y políticamente por distritos y municipios. El municipio está formado por una cabecera municipal y por más de una comunidad de personas que tiene la categoría de agencia Municipal o de Policía. En la Chinantla Alta, la cabecera municipal es más grande en número de habitantes y cuenta con un sistema de cargos más complejo que sus agencias.

	2 037 hab.	San Francisco La Reforma
		San Martín Buenavista
		Rosario Temexitlán
		San Isidro El Carrizal
	Santiago Comaltepec	La Esperanza
	1 253 hab.	San Martín Soyolapan
		Soledad Tectitlán
Etla	San Juan Bautista Ata-Tlahuca	Zoquiapan Boca de los Ríos
	697 hab.	Santa Cruz El Porvenir

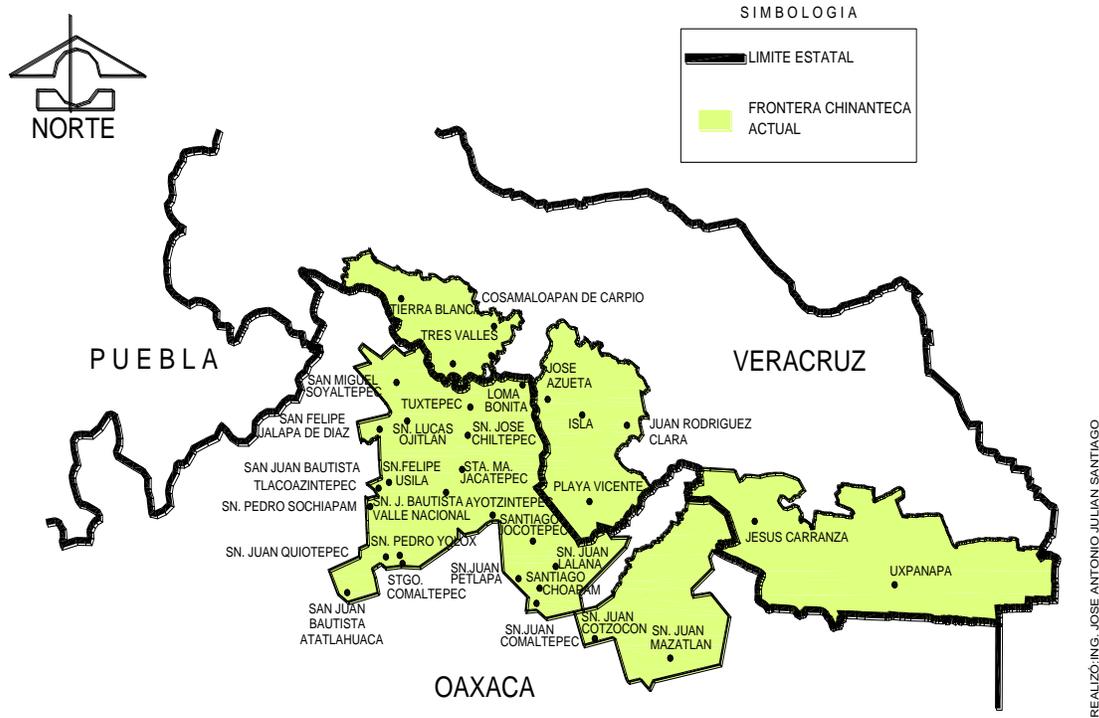
Comunidades que conforman la zona y el número de hablantes del chinanteco por municipio según los últimos datos censales (CDI-PNUD, 2002).

Santa María Las Nieves cuenta con 450 habitantes, todos son bilingües chinanteco español, tienen como lengua materna el chinanteco, variante de la sierra. Aproximadamente el 30 % de esta población vive temporalmente en ciudades como Oaxaca, México D.F. y Long Beach, California.

Las tierras altas o la Chinantla de la sierra se ubica a una altura que va de 1 000 a 2 400 m. sobre el nivel del mar, el clima es predominantemente frío, aunque existe un considerable territorio con clima templado. La zona abarca desde las últimas comunidades del distrito de Ixtlán, como son La Esperanza y San Martín Soyolapan pertenecientes al municipio de Santiago Comaltepec, y algunas agencias del municipio de San Felipe Usila, ubicadas al lado oeste del territorio, tales Como Santa Cruz Tepetotutla y San Antonio del Barrio.

En las tierras bajas se considera al resto del territorio chinanteco: las zonas de Usila, Ojitlán, Valle Nacional, Jocotepec y Cuicatlán. Los municipios que se encuentran en Cuicatlán bien pueden pertenecer a las tierras altas por sus condiciones geográficas y climatológicas, posee un clima cálido a frío más parecido al que predomina en la zona de Etla. Sin embargo, debido a la distancia que se encuentra y porque mantiene más comunicación con los chinantecos de los lugares bajos, se ha considerado parte de la baja.

La Chinantla Baja, posee una variedad de climas que van de “subhúmedo cálido y muy cálido; húmedo cálido y cálido; húmedo semicálido y, por último, templado” (Pardo 1995:15). El clima y la fertilidad de la tierra son propicios para que durante casi todo el año se presenten lluvias que favorecen la práctica de varios cultivos y con excelentes rendimientos. Por ejemplo, el maíz que se cultiva hasta dos veces durante el año, mientras que en la sierra se da una vez.



MAPA 1. La Chinantla actual

### 3.- El nombre: “Chinanteco”

Para muchos hablantes del chinanteco, principalmente los que no dominan el castellano, los términos chinanteco y Chinantla son extraños para unos y desconocidos para otros. Los términos provienen de la lengua náhuatl y se usaron desde la época colonial como los nombres oficiales para designar a la gente de este lugar y a su territorio.

El término *Chinantla* se usó en el náhuatl para denominar una provincia "situada al oriente de la Zapotecapan" (Simeón, 1981:103) y actualmente, en documentos y la gente se refieren al territorio habitado por los chinantecos. Se deriva de la palabra *chinamitl*, que significa 'seto o cerca de cañas' (Molina, 1977:21), con un sufijo locativo *-tlan* que se usa para formar el nombre de lugar y se refiere a 'entre o en medio de', 'de lado de', 'debajo de' y 'cerca de'.

Por lo tanto, *Chinantlan* sería en el náhuatl 'en el seto o cerca de cañas'. Para formar el gentilicio, se agrega el sufijo *-tecatl* para el singular y *-tecah* para el plural: *chinantecatl* 'habitante de la Chinantla (chinanteco)' y *chinantecah* 'habitantes de Chinantla (chinantecos)', (Andrews, 1975:327);(Simeón, 1981:103).

En lengua chinanteca no hay un término para designar al territorio, los nombres que se han encontrado son para designar a la gente que habita en algún lugar dentro del territorio. La mayor parte de los términos que se usan para autodenominarse son conocidos

por todos los que habitan en las diferentes regiones de la Chinantla, hay algunos que sólo se conocen a nivel local.

Para los de la Sierra, principalmente para los habitantes de Las Nieves, y la zona de Santiago Jocotepec, a todos los que hablan el chinanteco son conocidos como **dzäjmiih**<sup>2</sup>, vocablo compuesto por dos raíces que se traducen como **dzä** 'gente' y **jmiih** 'idioma' y quiere decir '*la gente que habla idioma*'. En los escritos actuales sobre la Chinantla baja, para referirse a lo mismo se ha empleado **tsajujmí** que literalmente quiere decir: 'gente', 'palabra' e 'idioma' y significa lo mismo: '*la gente que habla idioma*'. En la variante de la Sierra y Jocotepec, esta construcción no es permitida, sin embargo, existen escritos que muestran que este nombre tiene todavía un significado más profundo: '*gente de palabra antigua*'.

Para reconocer a los que no son chinantecos se emplea el término **noo**, término que no tiene un significado literal, quiere decir '*gente que habla castellano*'; el mismo nombre se usa para designar a los zapotecos, los mixes y los miembros de otros grupos lingüísticos. Esto quiere decir que aun cuando hablan una lengua indígena, por el hecho de no hablar chinanteco, también pueden ser considerados dentro de aquel grupo porque existe la idea que hablan más castellano que su lengua, o porque, hablan más castellano que los chinantecos. Esta es una actitud que se manifiesta constantemente entre la gente que nunca ha salido de Nieves y desconoce la existencia de otras personas con características culturales y lingüísticas semejantes. Mientras que los que saben que aquéllos tienen su lengua, al igual que los chinantecos, los consideran y los nombran como '*gente que tiene idioma*'; se pierde el complejo de que aquéllos son superiores porque dominan el castellano. Sobre el nombre que recibe cada lengua, no existen términos específicos, sólo se denominan **jmiih** 'idioma'.

Para nombrar a la gente de la misma región, cualquiera de las que componen la Chinantla, se puede usar el término **dzägoo**<sup>32</sup>, que se traduce como **dzä** 'gente' y **goo**<sup>32</sup> '*pueblo de alguien*' y quiere decir: '*la gente del mismo pueblo*' para formar el enunciado siguiente **dzäjmiihdzägoo** '*gente idioma del mismo pueblo*', aunque generalmente se usa sólo la segunda parte. Con este nombre también se reconoce a los originarios de una comunidad y equivale en castellano a '*paisano*': '*los paisanos de una región*' o '*los paisanos de una comunidad*', pero no puede ser '*paisanos del territorio chinanteco*'. Aquí se pone de manifiesto el hecho de que los chinantecos no tienen un nombre común para designar al territorio, sólo hay para nombrar a la gente que comparte la misma región o un territorio más pequeño.

Los chinantecos de las siete macro-regiones<sup>3</sup> dialectales que hasta ahora se han detectado se reconocen en la misma lengua a partir de las características físicas de cada

---

<sup>2</sup> Utilizo aquí la forma con que se pronuncia y se escribe en la Chinantla de la sierra, en los otros dialectos hay variación fonética.

<sup>3</sup> Aquí uso el término macro-región y macro-dialecto para referirme a la situación geográfica y dialectal de la Chinantla que se manifiesta por tener grupos grandes de comunidades en amplias áreas territoriales. Lo que caracteriza a cada uno de estos grupos es que en su interior se pueden detectar otros sub-grupos de variantes

región y a veces los nombres son derivados de cómo se nombran las principales comunidades.

#### **4.- Gente de la Sierra**

La Chinantla de la Sierra está formada por los municipios pertenecientes a los distritos de Ixtlán y la Villa de Etlá: San Juan Quiotepec, San Pedro Yólox, Santiago Comaltepec y San Juan Bautista Atlatlahuca. La Sierra se caracteriza por tener un clima frío, predominan montañas que rebasan los 3 000 metros sobre el nivel del mar en la mayor parte del territorio. Los chinantecos serranos, como los zapotecos de la sierra norte y sur de Oaxaca, poseen bosques ricos en variedades de pinos. El cuidado y la explotación del bosque es lo que recientemente les ha permitido obtener recursos para mejorar los caminos y los servicios en las comunidades.

En la sierra, las comunidades se ubican en lugares accidentados y la mayoría se encuentra en un sitio alto, a la mitad o en la cima de la montaña. Esta situación permite que estas comunidades tengan, como parte de su territorio, una porción de tierra más baja con clima templado-húmedo y son los terrenos de cultivo que se usan para sembrar café, plátano, maíz, caña de azúcar y otras plantas propias del clima cálido. La parte de la zona que se encuentra dentro del lugar conocido como “Cañada chica”, en el municipio de San Juan Bautista Atlatlahuca, la producción se basa en frutos como el mango, la sandía y el melón, y también se cultiva el maíz y otros productos agrícolas.

Las personas de la sierra son conocidas de dos formas, de acuerdo con la región en la que son nombrados, dentro de la misma Chinantla. Lo común es, que estos nombres siempre hacen alusión a las características geográficas del hábitat de los chinantecos serranos. Por ejemplo, en Las Nieves y para los chinantecos de Santa Cruz Tepetotutla y Usila, los chinantecos serranos se denominan **dzämo’otsamo’**, dependiendo de la variante dialectal de que se trate. Las dos partes significan: **dzäo tsa** ‘gente’ y **mo’** ‘cerro’ o ‘montaña’ y quiere decir ‘gente del cerro’. Para los de la zona baja como San Lucas Ojitlán y sus alrededores, los serranos son denominados como **tsatsoki**, y quiere decir ‘gente de la montaña’. Lo que se puede apreciar en estas designaciones es que la variación entre los dialectos de la sierra con Tepetotutla y Usila es todavía a nivel fonético, en cambio con Ojitlán, la variación puede llegar a ser a nivel léxico.

Los chinantecos que habitan en el municipio de San Juan Bautista Atlatlahuca, concretamente en la población de Santa Cruz El Porvenir en el distrito de Etlá, se consideran como parte de la Chinantla de la sierra porque comparten el mismo dialecto por ser gente que salió de San Pedro Yólox para formar aquellas comunidades, sin embargo, el clima, los cultivos y algunas tradiciones varían. La relación tan grande que mantienen los de aquel lugar con los chinantecos del lugar más alto se nota cuando viajan

---

con menor grado de variación, lo que permite la comunicación entre los hablantes de todo el grupo. Este es el caso de la sierra, hay 18 comunidades de hablantes y dentro del grupo y territorio, también se reconocen a nueve sub-grupos representados por comunidades más antiguas de donde han salido personas para formar nuevos poblados que ahora comparten la misma variante dialectal.

para visitar a conocidos y familiares en Yólox: utilizan el verbo “regresar” y no “ir” a Yólox, así sean jóvenes de las últimas generaciones que nacieron allá, sin importar que ya tienen muchas décadas que salieron de aquel municipio.

El lugar denominado “Cañada chica” se ubica a lo largo de una cañada que inicia entre las grandes montañas de la Chinantla y termina en una cañada muy grande que se forma en territorio cuicateco<sup>4</sup>. Los chinantecos que ahí habitan se denominan **dzäkoo'mo'**, así son denominados en Nieves y en el resto de las comunidades del distrito de Ixtlán. El nombre está formado por tres raíces: **dzä'** ‘gente’, **koo'** ‘espalda’ y **mo'** ‘cerro’, lo que quiere decir: ‘*gente que vive detrás del cerro*’.

Hasta la década de los setenta era muy común que los chinantecos serranos bajaran a buscar trabajo en el corte de café, en el cultivo de tabaco y en el cultivo de barbasco. Muchas personas también se dedicaban al comercio ambulante, los hombres bajaban a vender pan, ollas y comales hechas de barro, hierbas medicinales y otros productos de la Sierra. De la misma manera, los de las zonas bajas subían a la sierra a vender chile seco, pescado, frutas tropicales y otros productos escasos en la región. Este contacto les permitía comunicarse en la lengua y había mayor entendimiento según la gente mayor.

## **5.- La Chinantla**

La Chinantla se localiza al sur de México, en la parte norte del estado de Oaxaca. El territorio original de los chinantecos abarca los distritos de Cuicatlán, Ixtlán y Tuxtepec en Oaxaca, un área de aproximadamente 4,795 km<sup>2</sup> (Pardo y Acevedo, 1993:19), que colinda al norte con el vecino estado de Veracruz, al noroeste con los mazatecos, al sur con los zapotecos de la Sierra Norte, al este con los zapotecos, al oeste con los cuicatecos que habitan las comunidades del distrito de Cuicatlán, y al sureste con los mixes.

Debido a las migraciones en los últimos cien años, actualmente los chinantecos habitan el distrito de ETLA en el estado de Oaxaca y un territorio considerable del estado de Veracruz. En la década de 1940, un grupo de chinantecos de San Pedro Yólox, comunidad de la Chinantla Alta, emigró hacia el lugar conocido como "La Cañada Chica", dentro del distrito de ETLA, para establecerse ahí y posteriormente fundar las comunidades de Santa Cruz El Porvenir y Zoquiapan Boca de los Ríos, en el municipio de San Juan Bautista Atlatlahuca.

Como resultado de la construcción de la Presa "Cerro de Oro" en la Chinantla Baja, en 1975 miles de personas del municipio de Ojitlán, del distrito de

---

<sup>4</sup> El término *cuicateco* es gentilicio usado para nombrar a la gente que habita en el municipio de San Juan Bautista Cuicatlán y con este nombre se nombra al territorio.

Tuxtepec, fueron reacomodadas en distintos lugares del estado de Veracruz, entre ellos Uxpanapa, Los Naranjos y otros nuevos poblados que se crearon en 12 municipios de aquella entidad (Barabas y Bartolomé, 1990:3). El censo de población de 1990 registra en el estado de Veracruz a 14,891 hablantes del chinanteco, considerando únicamente la población de 5 años y más.

Según el censo de población de 1990, lo que se denomina el grupo étnico chinanteco estaba formado por 103,942 personas mayores de cinco años que hablan la lengua chinanteca. Además, se registraban 21,472 niños de 0 a 4 años en hogares cuyo jefe hablaba el chinanteco<sup>5</sup> (I.N.E.G.I., 1991: cuadro núm. 7). Debido a la deficiencia de la metodología empleada para la recopilación de los datos censales, hay contradicciones en las cifras, lo que ha provocado que en algunas fuentes las cantidades sean mayores; un estudio más reciente y más completo nos revela que hay 140,000 hablantes del chinanteco en México (Barabas y Bartolomé 1999:62). De acuerdo con estas cifras, en el estado de Oaxaca los chinantecos ocupan el cuarto lugar después de los mixtecos, zapotecos y mazatecos. A nivel nacional, la población chinanteca se ubica en el treceavo lugar, detrás de la población náhuatl, maya, huasteca, mazahua y otras.

---

<sup>5</sup> En México, los niños menores de cuatro años no se consideran como parte de la población hablante de la lengua chinanteca aun cuando sus padres sean hablantes. El argumento es que después de los cinco años pueden decidir no hablar la lengua.



## LA CHINANTLA EN LA REPUBLICA MEXICANA

MAPA 2

La migración de chinantecos hacia otros lugares dentro del mismo territorio y fuera de él, es notoria. Por ejemplo, en las cabeceras municipales de la Chinantla de la sierra: Santiago Comaltepec, San Pedro Yólox y San Juan Quiotepec, se puede notar la salida de varias familias hacia la ciudad de México. Todavía en la última década, un gran número de personas de San Juan Quiotepec, que salía temporalmente a vender hierbas medicinales hacia los lugares bajos de la Chinantla, se quedaron a vivir en el estado de Veracruz y en la ciudad de Tuxtepec, donde actualmente podemos encontrar a familias enteras de chinantecos serranos.

De acuerdo a los datos censales recientes, los chinantecos ya se encuentran en un número considerable en dos municipios del distrito mixe<sup>6</sup> (CDI-PNUD, 2002). San Juan Mazatlán tiene 896 hablantes, mientras que San Juan

---

<sup>6</sup> Los grupos lingüísticos mixe y zapoteco serrano son vecinos de los chinantecos, con aquellos mantienen relaciones de trabajo y de comercio de productos agrícolas y artesanales que se producen en la región. La cercanía y la comunicación han permitido que hay muchos chinantecos bilingües: chinanteco-mixe y chinanteco-zapoteco.

Cotzocón tiene 1 300, son motivos suficientes para que este territorio sea incluido en el mapa actual de la Chinantla. Los chinantecos que han arribado al territorio mixe son los que han salido del municipio de Choapan para buscar trabajo en sus comunidades vecinas y con el paso del tiempo, se han quedado a radicar en forma definitiva. El movimiento de chinantecos de la misma zona hacia las comunidades zapotecas del sector Zoogocho, Cajonos y Villa Alta también es notorio, sin embargo, el número de los que ya se quedaron en estos lugares todavía no trasciende en los censos.

Los migrantes generalmente buscan un lugar para establecerse en los centros urbanos cercanos a su región. Así tenemos que los de Ojitlán se asientan en la ciudad de Tuxtepec y vecino estado de Veracruz para buscar trabajo y, se establecen en el caso de los jóvenes, para realizar sus estudios en el nivel básico y muy pocos, en el nivel superior. Los de la zona de Usila migran hacia las ciudades de Tuxtepec, Veracruz y Oaxaca. Los de la sierra se van a las ciudades de Oaxaca, Tuxtepec y México. Los habitantes de Las Nieves migraron hace años y se establecieron en la zona de Valle Nacional, en un poblado conocido como Jocotepec, varios se quedaron a radicar de manera definitiva en aquel lugar y sólo regresaban a las fiestas.

Una gran cantidad de chinantecos también se ha desplazado en las últimas tres décadas hacia los Estados Unidos de Norteamérica, principalmente al estado de California<sup>7</sup>. La mayor parte migra temporalmente y su estancia en aquel lugar es de uno a tres años. Resulta paradójico, que la relación que antes era difícil que se diera entre los chinantecos de una región con otra, por la migración ahora es posible en California, cuando los jóvenes se reencuentran y se reconocen como gente del mismo origen. Existen casos de matrimonios que recientemente se han dado entre jóvenes de la sierra con los de las zonas de Valle Nacional y Usila, lo que hasta hace veinte años no era posible. Los hombres y mujeres de Las Nieves ahora se casan o forman parejas con los de Reforma, Totomoxtla, Yólox, San Martín Buenavista y San Miguel Maninaltepec, lo que no era muy común anteriormente.

Debido a la lejanía y las condiciones agrestes que presentan los terrenos ocupados por chinantecos en la zona de Cuicatlán y Choapan, dos de las tres zonas más aisladas del resto, es difícil mantener una relación de trabajo o de otro tipo con chinantecos de otras regiones. Por ejemplo, para salir a encontrar a los chinantecos que habitan en la sierra, se tiene que caminar durante uno o dos días.

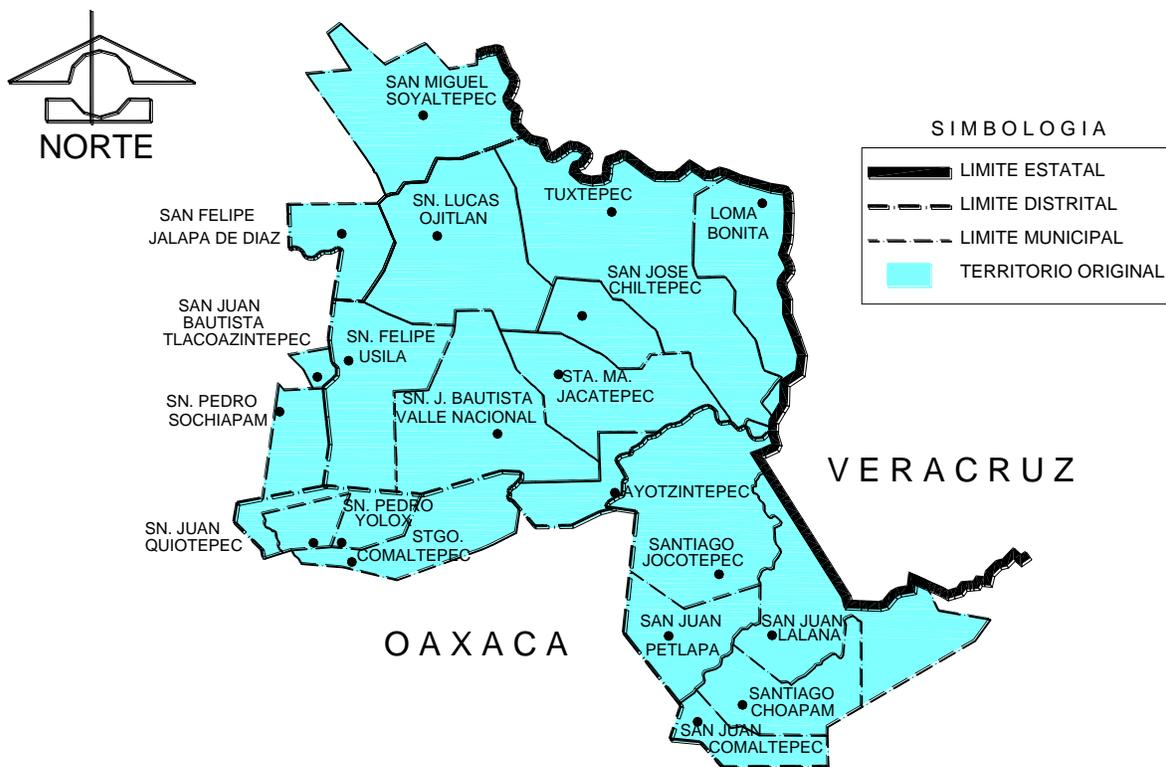
---

<sup>7</sup> Los chinantecos serranos empezaron a migrar hacia aquel país en la década de los setenta, contagiados por los vecinos zapotecos iniciaron a salir a buscar trabajo. En la actualidad cada comunidad de la Sierra migra aproximadamente el 10% de su población y la mayor parte de los migrantes son ilegales en el vecino país.

La otra alternativa es, salir hacia los centros urbanos en vehículo por vía terrestre, de todas maneras se tiene que invertir uno o más días para el traslado.

Los chinantecos de las comunidades cercanas al municipio de Santiago Choapan también salen a buscar trabajo hacia otros lugares fuera de su hábitat, normalmente a las comunidades zapotecas y mixes con las que colindan. En cambio, los que habitan en el distrito de Cuicatlán, como los de San Pedro Sochiapam, salen a trabajar hacia la misma cabecera distrital, a la ciudad de Oaxaca y hacia el estado de Puebla.

Con la información presentada se puede notar que si antes, los chinantecos interactuaban constantemente por el movimiento de la gente dentro del mismo territorio, en la actualidad, el mismo movimiento de la gente hacia otros centros urbanos ha ocasionado que día en día se esté perdiendo la comunicación y los dialectos se van haciendo más distantes.



REALIZÓNG. JOSE ANTONIO JULIAN SANTIAGO

MAPA 3. Territorio original de los chinantecos

## 5.- Historia

Según las evidencias encontradas, Las Nieves se fundó antes de la llegada de los españoles, ya en la época colonial sus campanas están fechadas en el año

de 1600. En el lugar donde se asentó inicialmente la comunidad hay vestigios de construcciones y se han encontrado objetos de barro en tumbas construidas por los pobladores que hacen notar que la comunidad fue fundada hace muchos siglos.

A nivel general, las fuentes históricas de la Chinantla indican que la diversificación lingüística, cultural y territorial que presenta lo que en la actualidad se considera el grupo lingüístico chinanteco tiene un pasado común. Existen testimonios relacionados con las creencias, las leyendas y las historias que nos muestran que los chinantecos mantenían comunicación de una región con otra hasta hace algunas décadas,. En uno de los más recientes estudios de los chinantecos (Bartolomé, et al, 1999) se presentan algunas evidencias que muestran que la gente tuvo un pasado común que se ha roto con el paso del tiempo debido a los movimientos internos, la delimitación de las fronteras municipales y la introducción de la carretera que se construye pensando en el contacto con el mundo externo. En Las Nieves existen historias que muestran cómo se relacionaban las personas con otras regiones, por ejemplo, en las relaciones de amistad y pleitos por los recursos, como la quema de las iglesias entre Las Nieves y Valle Nacional (Hernández López, 1998)

Según la información que a principios de 1900 recabó Mariano Espinosa en la zona (1961), la Chinantla fue fundada por *Quiana* en el siglo XI. Las historias que relatan los ancianos y ancianas de diferentes comunidades chinantecas dan a saber que *Quiana* fue un personaje muy importante, similar a lo que hoy se conoce como un gobernante, protegía su territorio a través de sus poderes para convertirse en animales y en trueno<sup>8</sup>. Tuvo dos hijos varones que nunca pudieron vivir juntos debido a sus problemas, por lo que la Chinantla se dividió en dos partes para que cada uno de los hijos pudiera gobernar una porción del territorio. Estas regiones se dividieron en las tierras bajas y las tierras altas, éstas últimas conocidas como la Chinantla Pichinche<sup>9</sup> en donde sobresale el municipio de San Pedro Yólox.

Cuentan las personas de mayor edad que los gobernantes tenían pleitos frecuentes, se enamoraban de la misma mujer y eso ocasionaba pleitos. Otras veces, las personas que tenían poderes para convertirse en trueno, se llegaban a enfrentar por disputa de tierras o de mujeres. Son muy comunes las leyendas que

---

<sup>8</sup> Para la cultura chinanteca, el trueno y el rayo son deidades muy presentes en las historias y las creencias de la vida diaria, estos fenómenos se clasifican dentro del género animado en la propia lengua. Para los chinantecos, el sol, la luna, el trueno y el rayo son seres que tienen vida, los verbos, los números y adjetivos que lo acompañan poseen marcas morfológicas y léxicas para indicar su género.

<sup>9</sup>*Pichinche* tiene relación con una planta que abunda en la sierra que da flores blancas y recibe el nombre de pichi.

se refieren casos en que, los de las tierras altas, sacaban peces de las tierras bajas para llevarlos a sus ríos, y lo hacían a través del arco iris. Por estos pleitos los gobernantes inmediatamente intervenían para defender a su gente. La forma de pelear de los hermanos era por medio del rayo, se convertían en trueno y peleaban en pleno día soleado, así trazaban un arco iris desde la sierra para conectarse con la zona baja.

## **6.- La indumentaria**

El traje típico de la Chinantla consiste en el huipil que usan las mujeres en las regiones de Ojitlán, Valle Nacional y Usila, los hombres ya no utilizan la ropa típica. Esta indumentaria no es común en las zonas de la Sierra y Cuicatlán.

El huipil que portan las chinantecas de los lugares bajos es elaborado por ellas mismas y tiene un gran valor simbólico y material. El huipil está decorado con bordados de figuras de animales, plantas y seres sobrenaturales que transmiten mensajes sobre la vida real, las costumbres, la historia y las leyendas de la comunidad específica o de la chinantla. Es costosa la elaboración de este traje, en las regiones donde se utiliza, las mujeres se encargan de sembrar el algodón, hacer el hilo y posteriormente ellas mismas los tejen.

Para las mujeres chinantecas el huipil es un artículo indispensable en su vida diaria, sin embargo, la ropa comercial ha ganado terreno y en la actualidad la ropa típica está siendo desplazada. Los migrantes usan ropa importada y es difícil que valoren el traje regional.

En la Sierra, zona donde se ubica Santa María Las Nieves, las mujeres usan vestidos de una sola pieza con colores fuertes y llamativos, no existen evidencias de que el huipil se haya usado en la zona. Los hombres están dejando de usar camisa y calzón de manta blancos, la camisa de otros colores sólo la usaban las personas con más recursos por tener ganado y tierras.

## **7.- La lengua**

El chinanteco proviene del tronco otomangue, del que se desprendió hace aproximadamente 3500 años de acuerdo con los estudios glotocronológicos de la lingüística histórica. La familia de lenguas otomangués se ubica en el territorio de Mesoamérica, abarcando desde el Pame y el Chichimeca-jonaz, en la frontera norte de México, hasta el Mangue y el Subtiaba, lenguas ya extintas de la frontera sur; La mayor parte de los hablantes de estas lenguas está en la parte central y sur de México. En Oaxaca se habla actualmente el mayor número de lenguas de la familia otomangués, como el Mixteco, el Zapoteco, el Amuzgo, el Triqui, el Chatino, entre otras; la similitud que guardan se manifiesta por diferentes grados de complejidad del tono.

La lengua chinanteca posee una complejidad tonal y vocálica difícil de encontrar en otras lenguas nativas de México. En todas las regiones en las que se habla esta lengua se ha detectado que los hablantes manejan los tres niveles de tonos básicos: alto, medio y bajo. De igual manera, existen los tonos de contorno que se forman a partir de la combinación de los tres anteriores y otros cuatro más. De acuerdo con los estudios realizados, en la variante de la región de la Sierra, concretamente en la de Santa María Las Nieves, existen 36 patrones tonales diferentes que varían de acuerdo al tipo de sílabas (Freisinger, Hernández López y SmithStark, 1998).

Otra característica importante de los chinantecos es que emplean un lenguaje peculiar y muy práctico como es el silbido. Con el silbido se pueden comunicar a corta y larga distancia, las personas pueden identificar fácilmente una llamada, ya sea porque el silbido se asemeja a los tonos, a la entonación que posee su nombre, o porque ya está familiarizado con un silbido propio que no tiene relación con su nombre.

La riqueza que presenta la lengua chinanteca en sus diferentes niveles, principalmente el fonológico, ha ocasionado que muchas personas que por su ignorancia o para ofender a los hablantes, nombren a los chinantecos como “los que hablan cantando” debido a los tonos, o “los que hablan por la nariz” por las vocales nasalizadas.

### **8.- Los dialectos**

El chinanteco, igual que el mixteco, el zapoteco y otros idiomas de Oaxaca y de México, posee serios problemas de inteligibilidad entre sus variantes dialectales. La extensión territorial donde habitan los hablantes, las características topográficas del terreno, las migraciones internas, y otros fenómenos, han ocasionado la existencia de dialectos no inteligibles entre si. En la actualidad no existe claridad sobre los límites entre los dialectos, las regiones se reconocen más por cuestiones geográficas que por criterios lingüísticos y culturales.

Los investigadores y la gente de fuera que ha trabajado en la Chinantla distinguen dos y hasta tres subgrupos. Por ejemplo, sobre la altura del nivel del mar, Delgado (1966:81-82) divide a la Chinantla en tres regiones: La Chinantla Baja de 80 a 300 m.; la Chinantla Media de 300 a 1 200 m; la Chinantla Alta de 1 200 a 2 400 m. Muchas personas creen que también es la forma en que se caracterizan los dialectos y es como han registrado a las variaciones.

Un estudio de inteligibilidad, realizado por el Instituto Lingüístico de Verano en 25 comunidades chinantecas entre los años de 1967 a 1969, indica la existencia de 14 agrupaciones dialectales (Egland, 1978:12-15). Según los resultados de este trabajo los porcentajes de entendimiento entre hablantes chinantecos de una comunidad a otra son tan bajos que llegan de 80 hasta el 60% de entendimiento. En primera instancia llama mucho la atención tanta variación por el grado de inteligibilidad., sin embargo, los mismos chinantecos comentan

que es difícil entenderse; además, falta profundizar este tipo de estudios para medir con exactitud la inteligibilidad entre las variantes de las diferentes regiones de la Chinantla.

Recientemente, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) elaboró el primer catálogo de las lenguas indígenas mexicanas y en el caso chinanteco, nuevamente se carecen de informaciones cualitativas y cuantitativas de orden lingüístico para la definición de los dialectos. La metodología consistió en reunir a hablantes de cada región para opinar sobre el grado de entendimiento que tienen con sus vecinos y concluyeron que hay once grupos. En 2006, los chinantecos serranos se reunieron y coincidieron con los resultados del estudio dialectológico elaborado en el año 2000 (Hernández López, 2000).

La existencia de variantes dialectales regionales ha sido tema de preocupación entre estudiosos y también entre los mismos hablantes. Los lingüistas, guiados por la falta de inteligibilidad, han llegado a mencionar que el chinanteco ya no posee sólo variantes dialectales, sino que se ha convertido en una agrupación de lenguas distintas. La mayoría de los hablantes opta por defender la unidad del grupo lingüístico y niega que existan tales lenguas; argumentan que únicamente hay variaciones típicas de una lengua que se habla en regiones, geográficamente amplias y accidentadas, tal como sucede en otras lenguas como la mixe, la zapoteca y la mixteca.

La defensa de la homogeneidad lingüística entre los chinantecos no ha funcionado cuando se han elaborado materiales didácticos sobre la lengua o sobre una determinada variante: la misma gente que defiende la unidad y la homogeneidad termina rechazando los trabajos con el argumento de que los libros escritos en una región no pueden ser leídos en otra.

Lo cierto es que hacen falta estudios dialectológicos que ayuden a entender la situación real de estas lenguas. Los trabajos existentes sobre el chinanteco abarcan solo ciertas zonas y comunidades. Para llevar a cabo los estudios se han empleado tres técnicas distintas: glotocronología, innovaciones fonológicas, e inteligibilidad.

COMUNIDADES ANTIGUAS	COMUNIDADES RECIENTES
1- San Juan Quiotepec	San Martín Buenavista
2- San Francisco La Reforma	
3- <b>Santa María Las Nieves</b>	
4- Santa María Totomoxtla	Santiago Cuasimulco, La Nueva Esperanza
5- Rosario Temextitlán	Nuevo Rosario, La Nueva Esperanza
6- Soledad Tectitlán	
7- San Pedro Yólox	El Carrizal

	Zoquiapam Boca de los Ríos Santa Cruz el Porvenir
8- San Miguel Maninaltepec	
9- Santiago Comaltepec	La Esperanza San Martín Soyolápan

Los resultados de éste último trabajo indican que el distanciamiento entre variantes no es tan notorio dentro de la misma región. De las 17 comunidades estudiadas, que son las que conforman a la Chinantla de la sierra, existen 9 dialectos claramente delimitados y están representados por las 9 comunidades antiguas y originarias del lugar. Solamente se detectaron dos grupos con variaciones notables: grupo 1.- San Miguel Maninaltepec y grupo 2.- formado por el resto de las comunidades.

## II.- CONSULTA A NIÑOS Y JÓVENES

### **INTRODUCCIÓN**

Para obtener la información que aquí se presenta, se realizaron dos consultas, una en el mes de abril y otra en agosto del 2014, aprovechando dos periodos vacacionales.

Algunos estudiantes estuvieron en la primera etapa de la evaluación cuando se aplicó la primera pregunta, otros estuvieron en la segunda etapa, por esta razón, algunos solo contestaron la primera pregunta y otros, solamente la segunda.



En las primeras reuniones, en el mes abril, fue un poco difícil obtener la información porque los niños no estaban acostumbrados a este tipo de preguntas y nos fue de gran utilidad haber trabajado con el dibujo antes de entrar en detalles con otras preguntas. Con esta técnica los menores entraron en confianza y fue muy agradable escuchar sus respuestas.



Todos los niños son hablantes bilingües, algunos empiezan a ser trilingües, y la anotación que aparece en sus datos (junto a sus nombres), especifica cuál es su lengua materna, siendo la que va primero:

- 1.- Chinanteco-español indica que el chinanteco es su lengua materna y el español la segunda, por ello, hablan más la primera.
- 2.- Español-chinanteco, indica que los niños tienen como primera lengua el español o dominan más el español en el caso de los hijos de migrantes y el chinanteco lo aprendieron después o han tenido menos comunicación en esta lengua.
- 3.- Español-inglés, son los hijos de migrantes que regresan a la comunidad durante las vacaciones, los menores hablan más inglés entre ellos, hablan español con los niños de la comunidad, pero a su vez, estos últimos aprenden inglés y enseñan chinanteco.
- 4.- Español-inglés-chinanteco, son los niños migrantes que aprendieron español en casa, inglés en la escuela y chinanteco cuando regresaron a vacacionar a la comunidad. Pero se comunican más en inglés que en las otras dos lenguas.

No tenemos caso de niños monolingües en cualquiera de las lenguas habladas en el grupo.

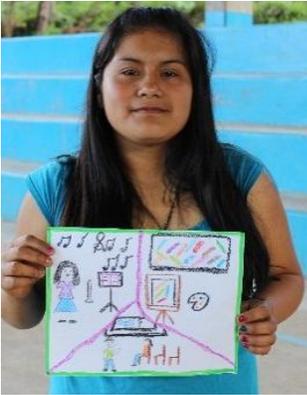


Las preguntas se realizaron en chinanteco en la mayoría de las veces, los mismos participantes, incluyendo a los migrantes, opinaron que no tenían problemas para entenderlas ya que sus padres hablaban con ellos en esta lengua. En las respuestas si tuvieron que responder en chinanteco o en español.



**1.- PREGUNTAS PARA DIBUJAR:**

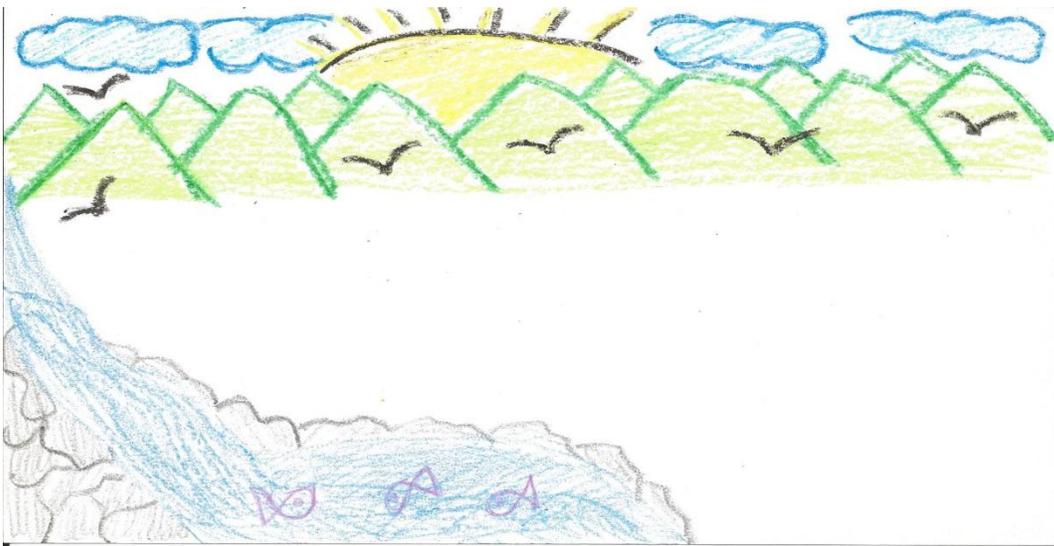
1. ¿Qué es lo que más te gusta de tu comunidad y que desearías ver en la escuela con tu maestro? (DIBUJO 1).
2. ¿Cómo te gustaría que sea tu maestro? (DIBUJO 2)



LESLIE ARIADNA HERNÁNDEZ CUEVAS (bilingüe español-chinanteco)

Estudia bachillerato y tiene 17 años.

- 1.- Dibujé un bosque porque quisiera que en mi comunidad no haya contaminación y que esté siempre limpia, que siempre haya árboles y los animales no se extingan.
- 2.- Quiero un maestro que nos enseñe música. También quiero un maestro que nos enseñe arte. Quisiera que alguien me pueda enseñar el chinanteco porque no puedo hablarlo bien.





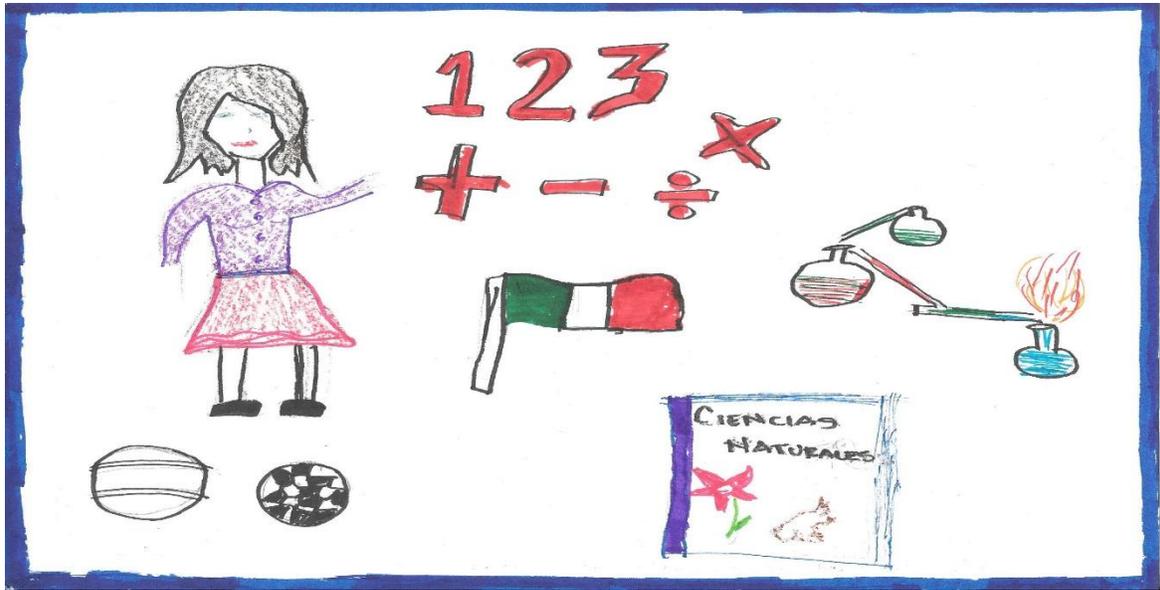
ESMERALDA HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ (bilingüe chinanteco-español)

Estudia bachillerato y tiene 17 años.

1.- Dibujé un bosque porque hay muchas ciudades donde no hay animales y los árboles los están cortando Me gusta mucho el bosque y el campo.

2.- Me gustaría tener a una maestra, tendría más confianza en comunicarme con ella que con un profesor. Quiero que me enseñe matemáticas, multiplicaciones y divisiones para que aprenda un poco más. Me gustaría que me enseñe historia de México. También me gusta mucho el deporte y quiero una maestra que sepa deporte como basquetbol, futbol y todo tipo de deporte. Quiero que me enseñen ciencias naturales por nuestro medio natural. Me gusta química, pero que me enseñen a realizar experimentos.





XÓCHITL CITLALLI HERNÁNDEZ (bilingüe chinanteco-español)

Estudia sexto grado de primaria y tiene 12 años.

- 1.- Dibujé mi comunidad porque me gusta el clima y el bosque porque hay muchos niños y hay mucha naturaleza.
- 2.- Me gustaría tener un maestro que me enseñe a leer. Quiero que me enseñe chinanteco.

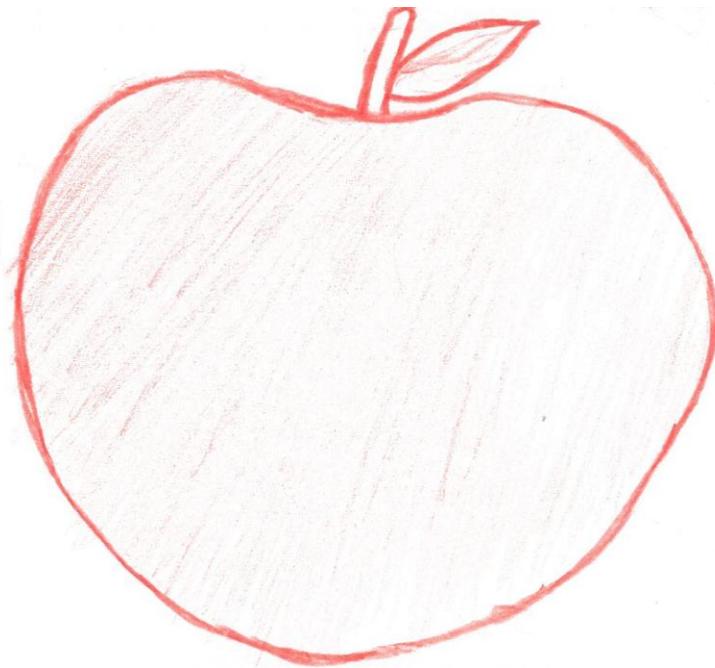




HERNÁN HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ(bilingüe  
chinanteco-español)

Estudia la secundaria y tiene 14 años.

1.- Dibujé una manzana porque me gusta mucho comerla.





GONZALO GARCÍA LÓPEZ (bilingüe chinanteco-español)  
Estudia la secundaria y tiene 13 años.

- 1.- Dibujé una comunidad porque me gusta mucho estar en mi pueblo porque en las comunidades no hay tanta contaminación.
- 2.- Quisiera tener un buen maestro de educación física, que sepa enseñarme a hacer deporte. También quiero un maestro de música porque quiero aprender a tocar un instrumento. Me gusta el arte y quisiera un maestro que tenga ese conocimiento.





RENÉ BAUTISTA (bilingüe chinanteco-español)  
Estudia la secundaria y tiene 16 años.

- 1.- Dibujé una comunidad porque siento que es muy bonita por su clima y no hay mucha contaminación.
- 2.- Quisiera tener un maestro de educación física que sepa deporte y que sepa enseñar. Me gusta mucho el deporte.





RODRIGO LÓPEZ GARCÍA (bilingüe chinanteco-español)  
Estudia la secundaria y tiene 15 años.

- 1.- Dibujé un tablero de basquetbol porque es del deporte que más me gusta y es lo que practicamos casi todos aquí.
- 2.- Me gustaría tener un maestro que sepa música, que sepa leer las notas, que me enseñe las partes de un instrumento y todo lo que hay que aprender en la escuela.





OSCAR HERNÁNDEZ LÓPEZ (bilingüe español-inglés-chinanteco)

Estudia la primaria y tiene 14 años.

1.- Dibujé el árbol de la secundaria donde estoy estudiando, está en la entrada y me gusta sentarme al lado de él y ponerme a platicar con mis amigos. Me gusta verlo mucho porque puede ser que vea algún tipo de animal, una ardilla o un pájaro, por eso me gusta.



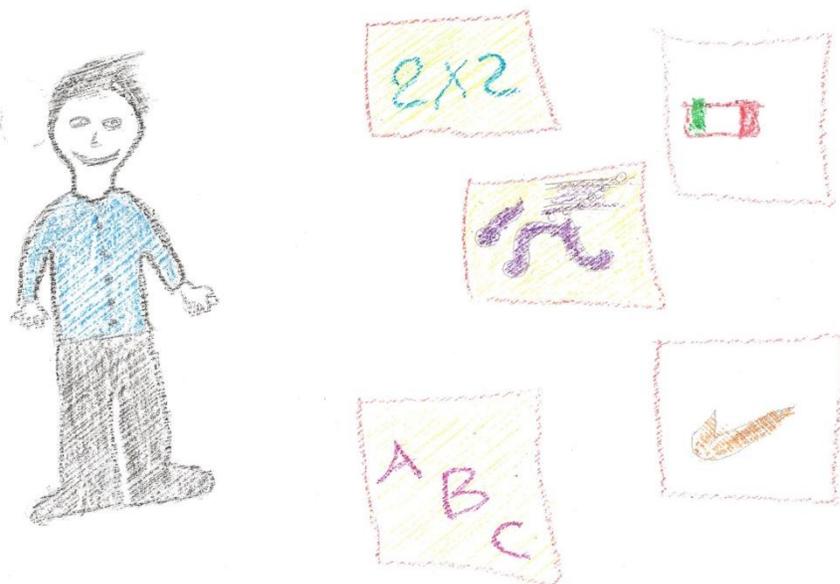
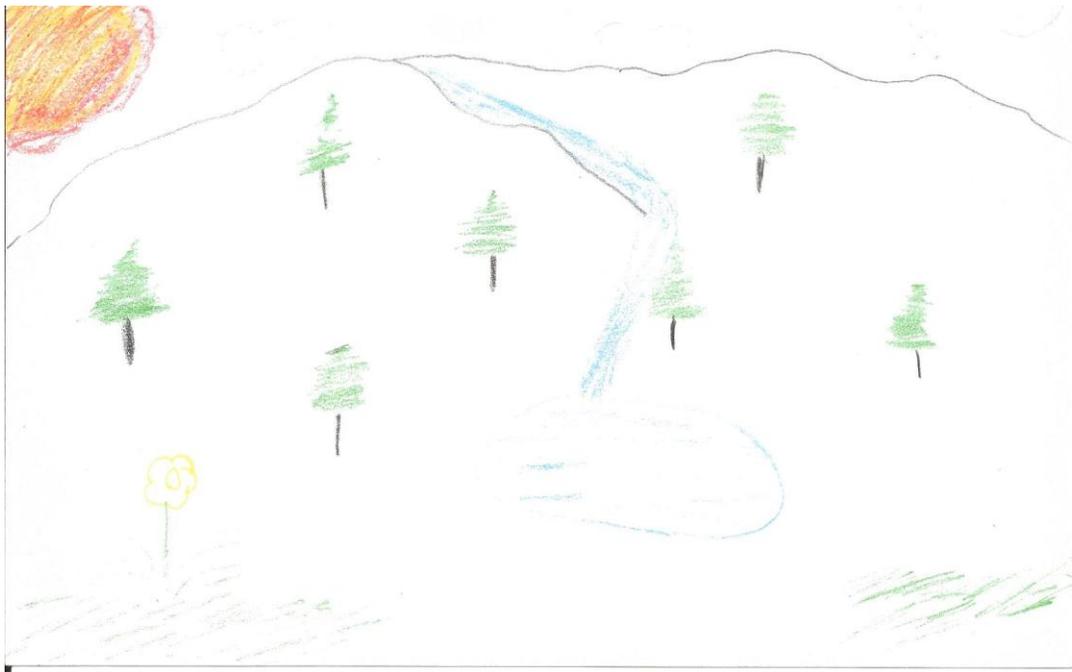


HILARIO PÉREZ HERNÁNDEZ (bilingüe chinanteco-español)

Estudia la secundaria y tiene 14 años.

1.- Dibujé un paisaje porque está bonito, sin contaminación, todo verde y con agua.

2.- He dibujado a un maestro que sepa un poco de todo: español, matemáticas, música, historia. Que también sepa cualquier tipo de deporte para que me pueda ayudar.





KAYLEE YESENIA HERNÁNDEZ CUEVAS (bilingüe español-chinanteco)

Estudia la secundaria y tiene 13 años.

- 1.- Dibujé una comunidad donde no hay contaminación, que los ríos estén limpios. Que haya aire y haya árboles.
- 2.- Quiero un maestro que nos enseñe música y que nos enseñe a tocar algunos instrumentos y nos ayude.





MARIANA EVA LÓPEZ LÓPEZ (bilingüe chinanteco-español)

Estudia la secundaria y tiene 14 años.

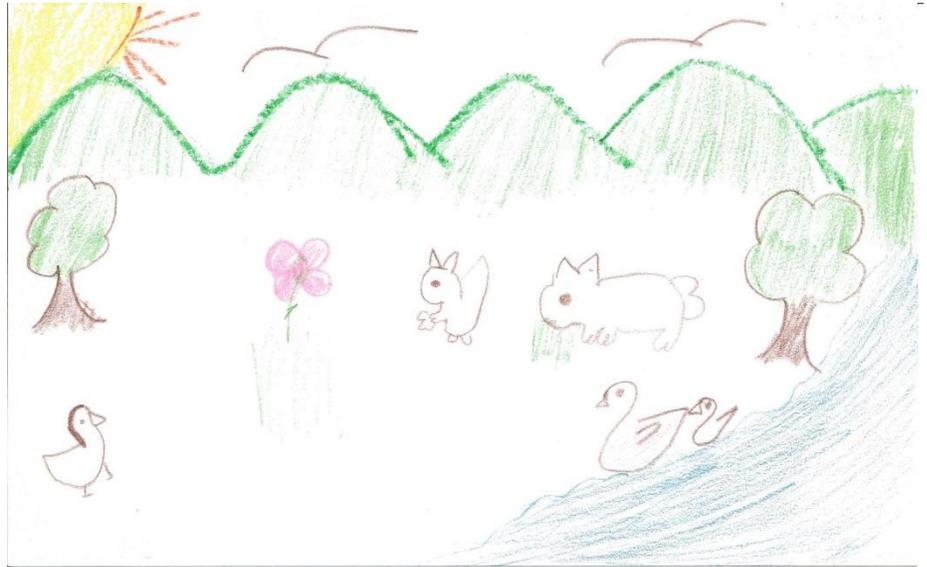
1.- Dibujé un paisaje porque a me gusta andar entre los árboles y ver como se ve mi comunidad con tantos árboles alrededor.





XIMENA MARICELA PÉREZ HERNÁNDEZ (bilingüe chinanteco-español)  
Estudia la primaria y tiene 12 años.

- 1.- Dibujé un bosque porque ahí no hay contaminación y me gustan los animales.
- 2.- Quiero un maestro que sepa enseñar.





VIRGINIA SOLEDAD CANSECO LÓPEZ (bilingüe chinanteco-español)

Estudia la primaria y tiene 13 años.

- 1.- Dibujé mi comunidad porque me gusta que haya árboles.
- 2.- Quiero un maestro que me enseñe música y que también sepa inglés.





KARINA LÓPEZ (bilingüe español-inglés)  
Es migrante, estudia en California y tiene 14 años.

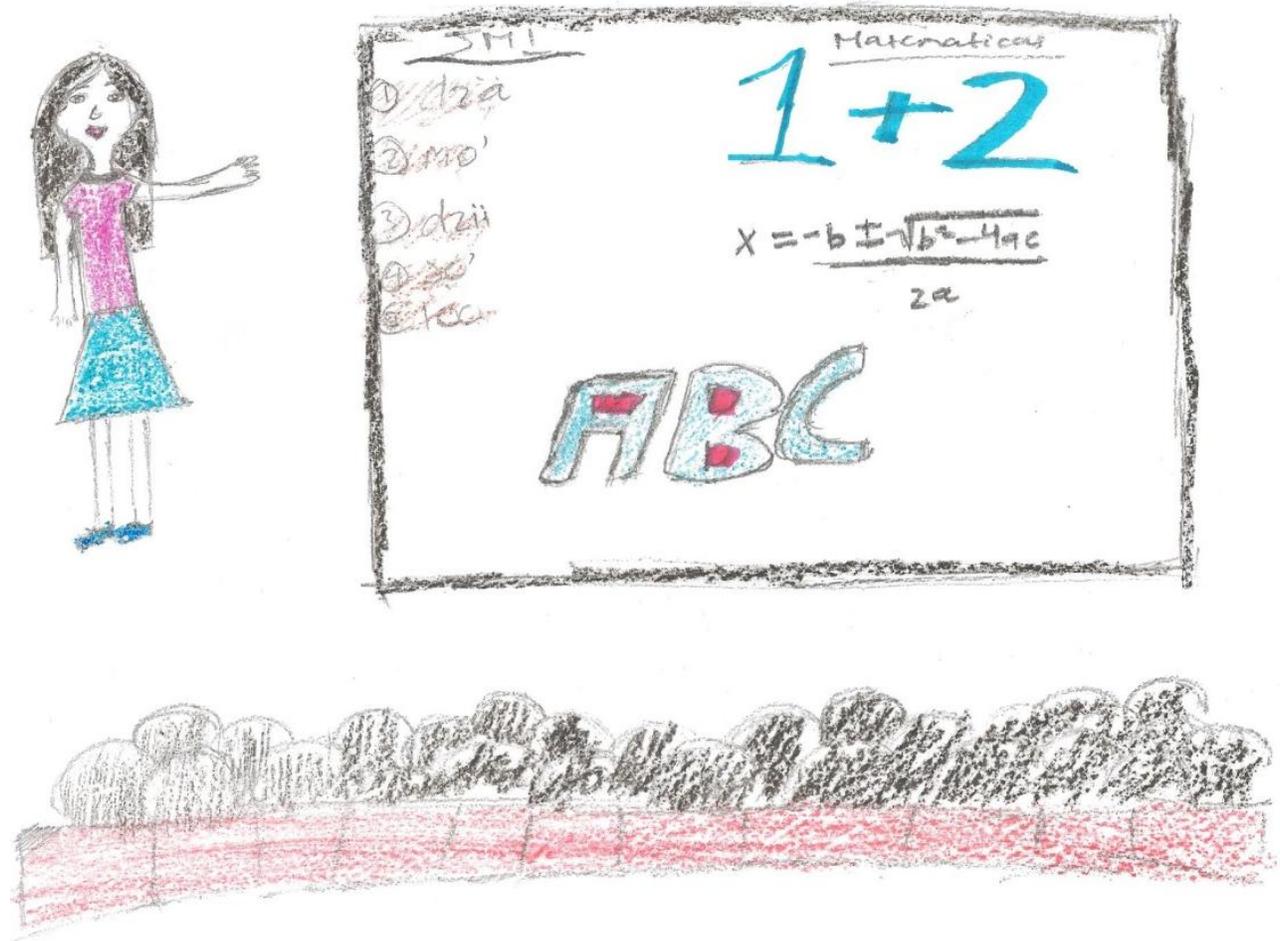
2.- Quisiera una maestra que sea buena gente, que sea comprensiva y que no se enoje por si hago algo malo.





ADRIANA GARCÍA LÓPEZ (bilingüe español-inglés)  
Es migrante, estudia en California y tiene 16 años.

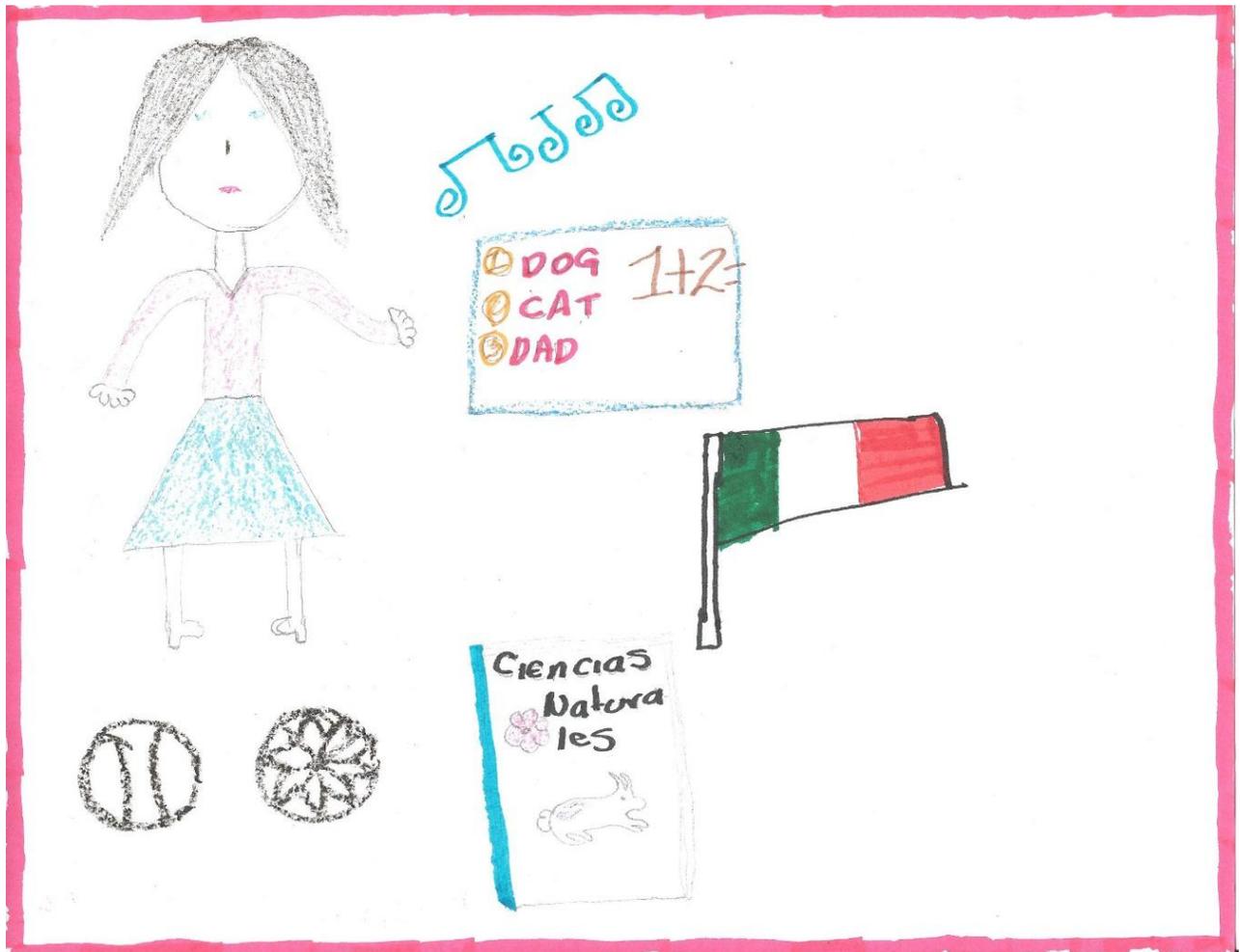
2.- Quiero un maestro que me enseñe matemáticas,  
que me enseñe chinanteco y otros lenguajes.





YOLANDA LÓPEZ LÓPEZ (bilingüe chinanteco-español)  
Estudia la secundaria y tiene 16 años.

2.- Quiero una maestra que sepa un poco de todo. Que me enseñe pero que sepa enseñar lo que sabe.

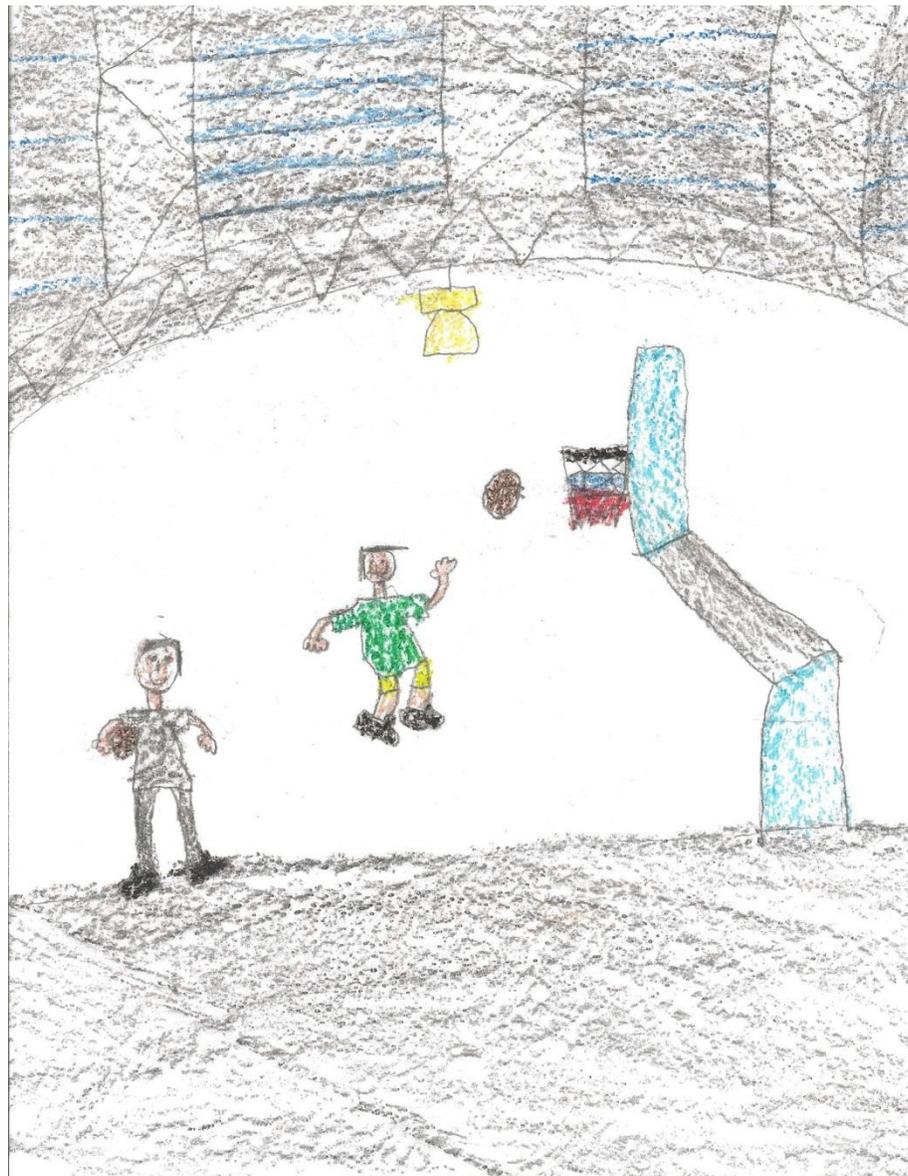




ALEXIS ESTEBAN GARCÍA LÓPEZ (bilingüe español-  
inglés)

Es migrante, regresa a la primaria de la comunidad y tiene  
11 años.

2.- Quiero un maestro que me enseñe a jugar el basquetbol  
muy bien, para ser un experto.





YESICA GARCÍA LÓPEZ (bilingüe español-inglés)  
Es migrante, regresa a la secundaria y tiene 13 años.

2.- Quiero una maestra que sepa mucho sobre matemáticas y la música, que sepa explicar muy bien. Que pueda dar los materiales y los instrumentos.





EDGAR GARCÍA HERNÁNDEZ (trilingüe español-inglés-chinanteco)

Es migrante, estudia en California y tiene 14 años.

2.- Quiero un maestro que sea puntual, que hable diferentes lenguajes y que le gusta aprender de sus estudiantes.





ERIK ALEXIS HERNÁNDEZ CUEVAS (bilingüe  
español-chinanteco)

Tiene 11 años y estudia la primaria.

2.- Quiero un maestro que me enseñe sobre ciencias naturales, que también enseñe matemáticas, de vez en cuando me equivoco en la división.





LEONEL LÓPEZ CUEVAS (bilingüe español-  
chinanteco)

Tiene 11 años y estudia la primaria.

2.- Quiero una maestra que me enseñe basquetbol,  
para que yo pueda aprender un poco más, hacer  
ejercicio también.

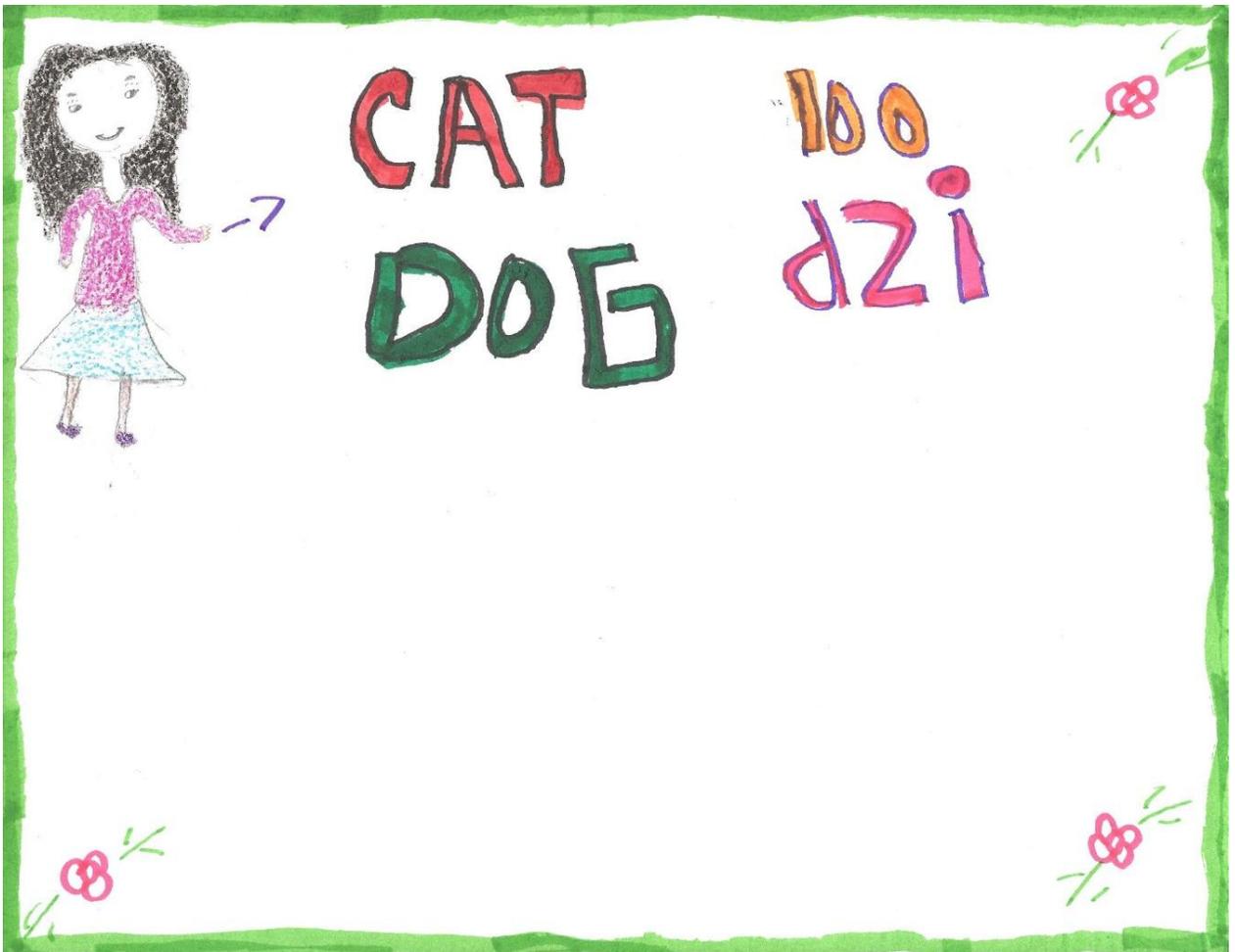




NORMA VIVIANA LÓPEZ LÓPEZ (bilingüe  
chinanteco-español)

Tiene 12 años y estudia la primaria.

2.- Me gustaría que me enseñen inglés y  
chinanteco.

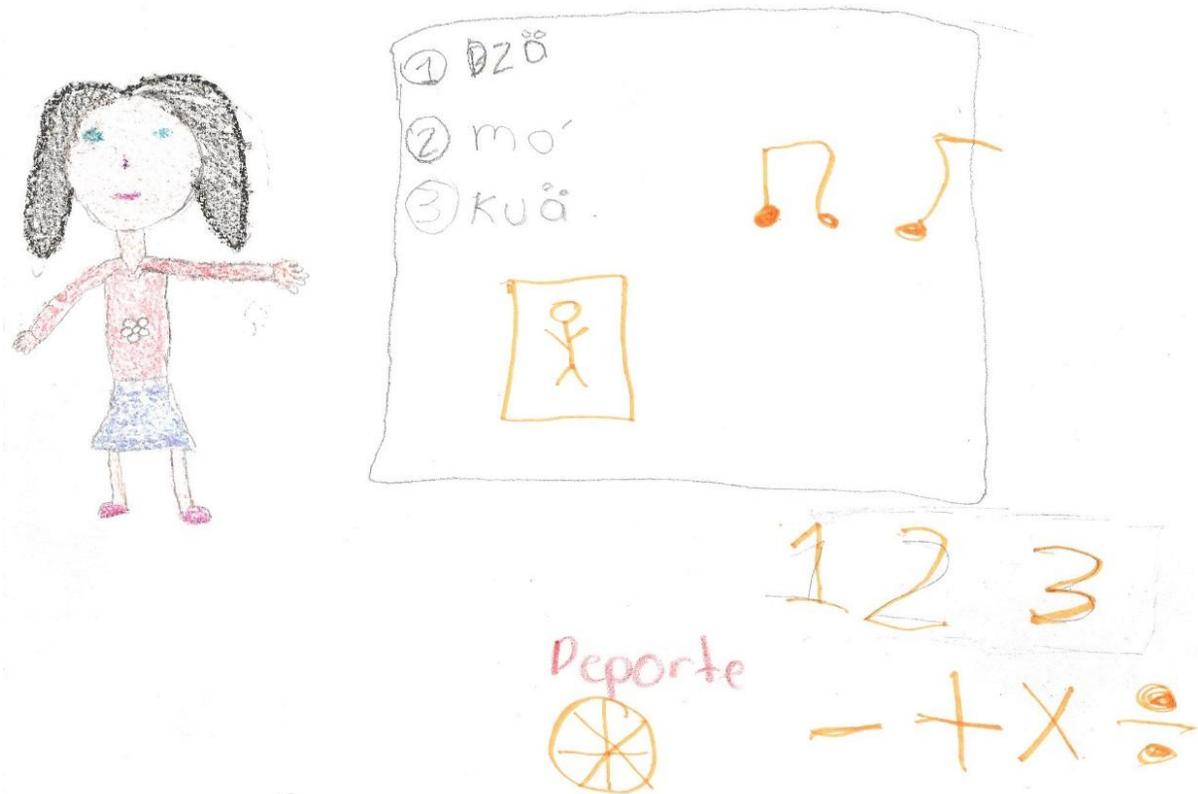


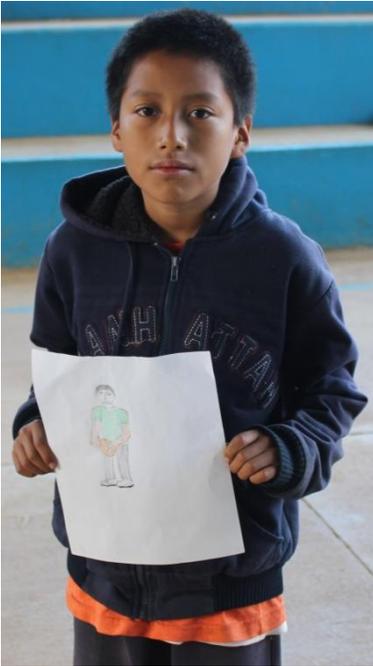


LIZBETH HERNÁNDEZ LÓPEZ (bilingüe español-chinanteco)

Tiene 12 años y estudia en la primaria.

2.- Dibujé una maestra que sea buena gente, que me enseñe chinanteco, divisiones, multiplicaciones, sumas, restas y la música.





DAVID HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ (bilingüe  
chinanteco-español)

Tiene 11 años y estudia la primaria.

2.- Quiero que mi maestro me enseñe deporte.





CÉSAR SIMÓN GARCÍA LÓPEZ (bilingüe chinanteco-  
español)

Tiene 12 años y estudia la primaria.

2.- He dibujado un maestro que sepa de basquetbol porque  
quiero aprender a jugar. También quiero aprender música.

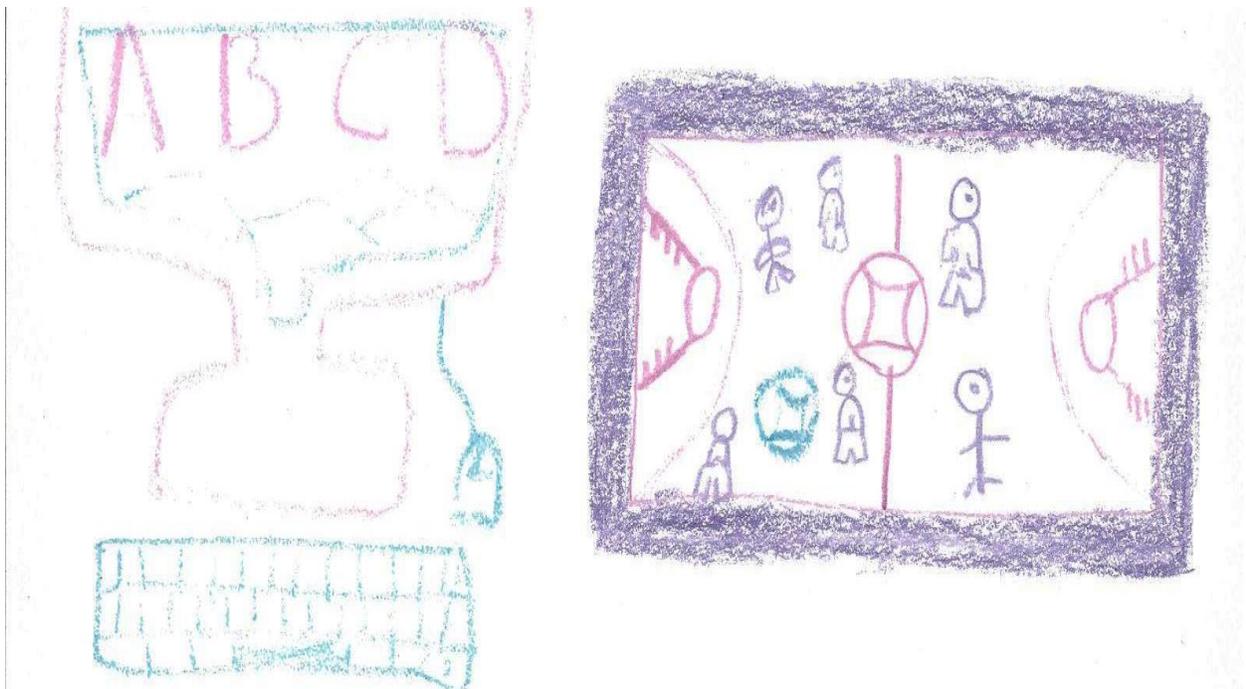


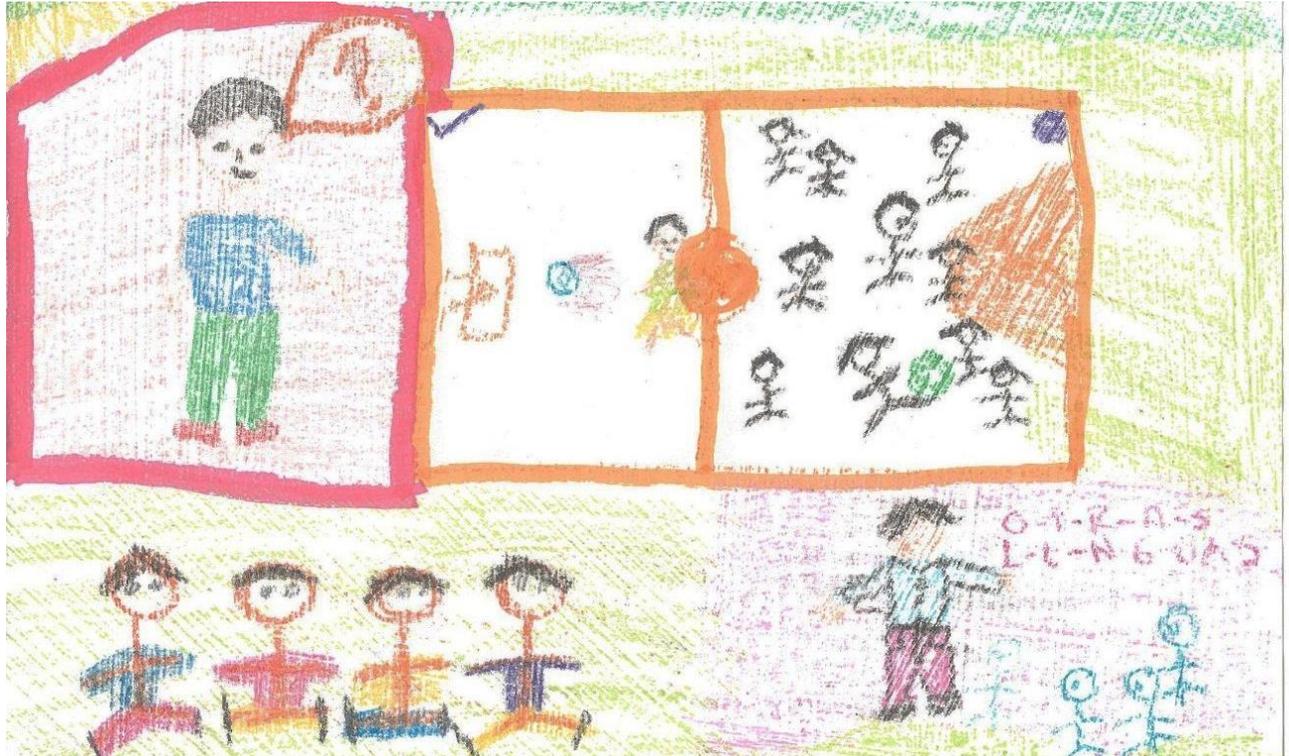


RAFAEL GARCÍA LÓPEZ (bilingüe chinanteco-español).  
Estudia la secundaria y tiene 15 años.

1.- Me gusta la cancha de mi comunidad y las plantas porque quiero jugar basquetbol para estar siempre conviviendo con mis compañeros que estudian, es bueno para la salud. El deporte nos ayuda a evitar algunos vicios que existen y para tener algo con que entretenernos. Hay algunas personas que crecieron en el vicio y para evitarlo hacemos deporte. La tecnología es algo que me gusta, nos enseña varias cosas para estar actualizados.

2.- Quiero que mi maestro trabaje en grupo con sus compañeros, que no dejen de hablarse, que trabajen parejo. Que se pongan de acuerdo para que nos puedan enseñar bien. Quiero que me enseñe a jugar basquetbol, futbol y otro deporte, pienso que es necesario que conozca y practique varios deportes. Quiero hablar mi lengua, pero también quiero aprender inglés, francés o cualquier otro idioma. Con el tiempo y con los estudios más avanzados sé que esos idiomas me serán útiles. Que mi maestro escuche a los alumnos, que tenga el cuidado de ponernos atención cuando queremos opinar algo. Que nos de consejos para hacer bien las cosas.





## **2.- TRANSCRIPCIONES**

Rafael García López:

Lo que se me complica mucho en la escuela es cuando me enseñan Inglés, porque siento que me confundo demasiado, ya no sé si seguir aprendiendo español, aprender inglés o seguir hablando el chinanteco. Parece que no estamos aprendiendo en la escuela ni una de las tres lenguas porque no se nos permite aprender y desarrollar una. Lo que me gusta es que nos enseñan ética y matemáticas. A veces platicamos con los maestros y les preguntamos si no hay posibilidad de aprender otras cosas y nos responden que no es posible porque los contenidos que vemos en la escuela ya están establecidos y no se pueden modificar tan fácilmente.

Hernán HernándezHernández:

Me gusta la escuela porque siempre convivimos y lo que no me gusta es que los maestros dejen tarea, por ejemplo, cuando investigamos dejan tarea y nosotros no entendimos bien.

Rafael García López:

Me gusta convivir con los maestros y alumnos. A veces, adentro del salón platican o juegan mis compañeros pero siempre tienen en la mente la materia que más les gusta. Lo que no me gusta es que enseñen el inglés, algunos alumnos no ponen atención, les da sueño, quieren irse a su casa o piensan en comer, es una materia que nos va a servir pero en lo personal el inglés casi no me gusta.

Hernán HernándezHernández:

Lo que aprendemos de computación nos puede servir para elaborar documentos haciendo la función de secretario de la autoridad.

Gonzalo García López:

Lo que estudiamos como nuestros derechos nos sirve para que la gente no nos engañe y nos diga: "esto puedes y esto no puedes hacer". Yo mismo puedo tomar mis decisiones, porque sé que todos tenemos nuestros derechos sobre lo que queremos hacer.

René Bautista:

También aprendemos cómo apoyar a nuestros semejantes, pienso que eso es muy bueno cómo apoyar a una persona necesitada. Con el estudio ya tenemos la idea sobre qué se puede hacer para el bien y para el mal.

Rafael García López:

Las computadoras nos sirven para hacer la tarea, en nuestra comunidad por ejemplo, ya hay una computadora y cuando te toque un cargo ya no te será nada difícil hacer un documento. Si hay que hacer un proyecto que apoye a nuestro pueblo y si llegara uno a

encontrar un buen trabajo en el futuro. También se puede apoyar a las otras comunidades. Podré apoyar haciendo documentos como un oficio para enviarlo a las instituciones. No solo podré apoyar a mi pueblo, sino a otras comunidades. Si uno no tiene la oportunidad de aprender cosas nuevas, es muy difícil apoyar a nuestras comunidades.

Rodrigo López García:

Aprendemos matemáticas en la escuela y si alguna persona quisiera mi apoyo para construir su casa, ya tengo un poco de conocimiento para calcular el terreno y las medidas de la casa.

Oscar Hernández López:

Es necesario que la escuela enseñe el chinanteco a los estudiantes, por ejemplo, yo no sé hablar bien y a mi si me gustaría hablarlo. Me gustaría que alguien me enseñara a comunicarme con mis compañeros, es lo que debería enseñar la comunidad a los que no saben hablar la lengua materna.

Hilario Pérez Hernández:

Los maestros nos deberían de enseñar cómo comunicarnos con los demás, por ejemplo, si llegara gente extraña a nuestra escuela, cómo les vamos a dar una explicación cuando necesitan información.

Mariana Eva López López:

Pienso que el maestro debe de enseñarnos a hablar en nuestra propia lengua, después el español.

Virginia Soledad Canseco López:

Los maestros deberían de enseñarnos chinanteco y español, porque hay niños que entienden el chinanteco pero no lo pueden hablar y si lo hablan no lo dicen bien. Revolvemos el español y el chinanteco, y se escucha mal.

Ximena Maricela Pérez Hernández:

Los maestros deberían de enseñarnos en nuestra propia lengua y no entiendo porqué ahora hay maestros que no hablan chinanteco, antes hacíamos trabajo en chinanteco en la escuela.

Esmeralda HernándezHernández:

Cuando estudié en la secundaria me enseñaban mucha ética y trataban sobre lo que aprendo en mi casa y lo llevo a la escuela. Ahora (en el bachillerato), algunos maestros si retoman o preguntan que nos enseñan en nuestras casas, por ejemplo, mis padres me enseñaron a respetar y a comportarme bien y eso lo debo de aplicar en mi escuela. Lo que

aprendemos en la casa es poco en comparación con lo que podemos aprender en la escuela, los maestros pueden ampliar nuestros conocimientos según avanzamos.

Xóchitl Citlalli Hernández:

En nuestra casa nos dan educación y en la escuela, los maestros también nos enseñan a respetarnos entre los alumnos.

Leslie Ariadna Hernández Cuevas:

Mis papás nos han enseñado un poco sobre matemáticas y en la escuela ya nos enseñan mejor. También sobre el respeto que es lo que más nos enseñan en casa, porque nos dicen que debemos saludar o respetar a los mayores, que no debemos decirnos groserías entre nosotros, debemos respetarnos aunque seamos de la misma edad.

Kaylee Yesenia Hernández Cuevas:

Creo que es muy importante que ahora en la secundaria dejaron de enseñarnos tanto los valores para ver lo que son las enfermedades de transmisión sexual. Es importante lo que nos han enseñado nuestras familias en la casa sobre los derechos y el respeto.

Rafael García López:

En este año se cambió el calendario escolar, según los maestros era necesario porque tuvieron plantón, Ahora nos dan menos días de vacaciones, debieron habernos dado una semana de vacaciones porque así era antes, ya no respetan el calendario ahora. Con estos cambios los que estudiamos fuera de nuestra comunidad ya no tenemos tiempo para estar con nuestras familias, en diciembre por ejemplo, hace demasiado frío y sufrimos bastante porque hay que permanecer más tiempo en la escuela. Todo esto ha provocado enfermedades en los niños. Pienso que los maestros deberían respetar el horario anterior y no continuar con el horario que establecieron.

Esmeralda Hernández Hernández:

Lo que me ha tocado ver es que este cambio ha provocado mucho desconcierto, cuando el calendario marca suspensión de labores tenemos que ir a la escuela, entonces ya no tiene caso que el calendario esté así. Si marca suspensión de labores, entonces ¿por qué debemos tener clases?

Xóchitl Citlalli Hernández:

Yo no entiendo cómo está el calendario escolar ahora, tenemos clases cuando hay suspensión de labores. Si se suspende un día de clases durante la semana, los maestros nos obligan a ir a la escuela los sábados. Si el lunes no tuvimos clases, ya sabemos que el sábado hay que ir a la escuela.

Leslie Ariadna Hernández Cuevas:

Una buena enseñanza es que te expliquen bien, pero que además te enseñen un poco de todo.

Oscar Hernández López:

Una buena enseñanza es cuando los maestros explican bien a los alumnos y estos comprenden bien de lo que se está hablando y también que sepan un poco de todo. Al salir de la escuela sigan recordando y pudiendo hacer las cosas que les enseñaron.

KayleeYesenia Hernández Cuevas:

Una buena enseñanza es cuando los maestros nos saben explicar bien, cuando hacemos ejercicios, cuando comprendemos los temas que nos explican y si no entendemos que nos vuelvan a explicar.

Esmeralda Hernández Hernández:

Una buena enseñanza es cuando los maestros explican bien y se dan cuenta cuando los alumnos no entendieron y lo vuelvan a explicar. A veces hay niños que no comprenden luego y el maestro debe estar atento para volver a explicarles, el maestro debe emplear dinámicas para evitar que los alumnos se duerman.

Rafael García López:

Se puede comprobar una buena enseñanza cuando se aprende algo en la escuela y se puede llevarlo a la práctica. Si nos enseñan a respetar hay que hacerlo con los mayores y con todos los compañeros, porque si no lo hacemos quiere decir que no nos enseñaron bien o no lo aprendimos.

Oscar Hernández López:

Hay niños, muchachos y jóvenes que van a la escuela para que cuando crezcan sepan valerse por sí solos y vivir su propia vida sin el apoyo de sus papás; para que tengan un trabajo y se puedan mantener y mantener a su familia; si quieren tener hijos van a poder cuidar de ellos y trabajar gracias a sus estudios.

Leslie Ariadna Hernández Cuevas:

Vamos a la escuela para poder aprender cosas nuevas y cuando queramos un trabajo, si logramos terminar la escuela poder conseguirlo. Para los trabajos ahora ya nos piden como mínimo haber terminado secundaria o hasta bachillerato. Vamos a la escuela para poder tener un trabajo, tener un poco de dinero qué ahorrar para ayudar a nuestros papás y nuestra familia.

Hilario Pérez Hernández:

La gente va a la escuela para aprender y de todo de lo que se aprende, nos puede servir para ayudar a nuestros padres cuando ellos sean grandes, puedo ayudar a mis padres y a otras personas, cuando requieran de mi apoyo.

René Bautista:

Si estudiamos es posible conseguir un trabajo, los estudios nos sirven bastante para eso. Si uno no estudia, al buscar un trabajo, aunque sea sencillo, siempre piden papeles. Ahora piden mínimo la secundaria o bachillerato, es importante ir a la escuela porque es como también podemos progresar.

Rafael García López:

Uno va a la escuela porque es posible estudiar hasta terminar una carrera, aunque es muy difícil estudiar y mucho más conseguir un trabajo. Cuando uno consigue un trabajo no es tan fácil que te lo quiten si saben que estudiaste y de esa manera puedes ayudar a tus padres como ellos te ayudaron cuando tú estudiabas. Cuando nuestros padres ya estén grandes y ya no puedan valerse por sí mismos, entonces nos toca a nosotros apoyarlos lo más que podamos, tal como ellos hicieron con nosotros. Es posible que saquemos a nuestros padres adelante si nos preocupamos un poco, aunque hay personas que han abandonado a sus padres después de que ellos sufrieron mucho para mandarlos a la escuela.

Esmeralda HernándezHernández:

Cuando no tenemos la oportunidad de ir a la escuela desconocemos de muchas cosas y cuando vamos, nuestros conocimientos se amplían bastante. Conforme vamos avanzando en nuestros estudios, también podemos ir conociendo problemas, y con ello también adquirimos conocimientos para resolver problemas.

Oscar Hernández López:

Se puede ver si están bien los conocimientos que adquirimos en la escuela al momento de ponerlos en práctica. Por ejemplo, queremos construir una casa y nos enseñan a calcular el área, lo ponemos en práctica y si nos sale bien es que si nos enseñaron bien. Si una persona no va a la escuela, no va a saber bien como hacer una casa, no va a saber las fórmulas para construir.

Leslie Ariadna Hernández Cuevas:

Revisando los libros es como nos podemos dar cuenta si el maestro nos está enseñando las cosas correctas.

Kaylee Yesenia Hernández Cuevas:

Al momento de poner en práctica nuestros conocimientos es cuando nos damos cuenta la calidad de nuestra educación y en que nos hemos estado basando, al igual que en los libros nos podemos guiar si es que no logramos comprender algo.

Hernán Hernández Hernández:

Pienso que cuando la gente va a la escuela se dan cuenta si aprenden o no aprenden. Por ejemplo, si hiciéramos un escaño (banco para sentarse) o una silla, uno mismo puede establecer las medidas y hacer todos los trazos para el diseño del mueble, y ahí nos damos cuenta de la utilidad que tienen los conocimientos que se adquieren en la escuela.

Rodrigo López García:

Yo pienso que para hacer algún trabajo, por ejemplo, una mesa, debo de saber cómo calcular las medidas para que mi trabajo salga bien. Aquí es muy importante ver si podemos trabajar en equipo o de manera individual. Cuando trabajamos en equipo, nos damos cuenta quien trabaja y quien no trabaja.

Mariana Eva LópezLópez:

Un buen maestro es el que sabe escucharnos pero también que hable nuestra lengua. Por ejemplo, en nuestro pueblo hacemos calenda (desfile de mujeres con traje típico y canasto de flores) y es el maestro el que debe estar apoyándonos para organizar esa fiesta.

Esmeralda Hernández Hernández:

Nuestro maestro debe de hablar nuestra lengua, hay que considerar que muchos niños pequeños todavía no saben hablar español. Cuando el maestro habla chinanteco, es muy fácil que se comunique con los niños pequeños. Es importante considerar que los niños pequeños se comunican y comprenden muchas cosas en nuestra lengua, y si el maestro no puede comunicarse con ellos es muy difícil para los niños y para el mismo maestro.

Rafael García López:

Los maestros deben de saber un poco de todo, que sepan nuestra lengua y que sepan español, que dominen bien las dos lenguas. El maestro debe de educar a los niños desde muy pequeños a respetar y valorar nuestra lengua. Hay personas mayores que no aprendieron español y es muy importante que los maestros hagan talleres para que apoyen a la gente grande también.

Ximena Maricela Pérez Hernández:

Quiero que mi maestro me hable en chinanteco y también en español, porque si habla puro español nosotros también hablaríamos igual y dejaríamos en el olvido nuestra lengua.

KayleeYesenia Hernández Cuevas:

Estaría bien un maestro que nos enseñe en chinanteco, que enseñe el español y que enseñe todo, es muy importante el chinanteco para que se conserve.

Hilario Pérez Hernández:

Podemos ver si los maestros trabajan bien para eso hay que llegar sin avisar para ver qué es lo que le están enseñando a los niños. Los que se dedican a supervisar el trabajo de los maestros deben de llegar pero sin avisar para ver qué es lo que realmente hacen los maestros en el salón, si está bien o está mal lo que están enseñándole a los niños.

Gonzalo García López:

Para evaluar a un maestro va a depender de lo que veamos que conocen los niños, es necesario ver también como enseñan los maestros.

René Bautista:

Otra forma de valorar el trabajo de los maestros es que los padres deben de revisar los libros y cuadernos de sus hijos cuando regresen a casa, hay que ver el contenido de los trabajos que los niños hacen en la escuela. Cuando los niños tengan que hacer su tarea, los padres se dan cuenta si tienen mucha dificultad para entender la tarea que dejaron los maestros. A veces, los maestros enseñan contenidos muy complicados a los niños pequeños y eso pienso que no está bien, porque el maestro no valora la edad ni las condiciones de los alumnos.

Oscar Hernández López:

Cuando llega un supervisor y entra a la clase mientras el profesor está enseñando a los alumnos, ahí debe evaluar y decirle sus errores y lo que debe de mejorar, es una forma en la que se puede ver si el trabajo del maestro está bien o está mal. También cuando los alumnos ponen en práctica lo que aprendieron y así se puede ver si aprendieron bien o no.

René Bautista:

Los maestros tienen una Guía en la que se basan para ver que deben de enseñar en cada semestre. Habría que ver si los maestros realmente respetan los contenidos que aparecen en esa Guía. Se puede ver a través de los trabajos que hacen los alumnos, por ejemplo, se puede ver qué temas vieron en cada sesión, en cada bimestre y en cada semestre.

Hilario Pérez Hernández:

Un buen director o una buena directora es quien apoya a la escuela, conoce lo que se necesita en una escuela.

Rafael García López:

Un buen director o directora va y resuelve los problemas de una escuela, los problemas que tienen los alumnos, si los niños tuvieran que salir a participar en un evento o a jugar por ejemplo. El director o la directora es quien se encarga de tramitar toda la documentación, también es quien debe de tener relación con las autoridades municipales

para solicitar apoyo, también debe de apoyar a sus maestros para organizar a los niños cuando se hacen formaciones por ejemplo.

Virginia Soledad Canseco López:

No es un buen director o directora el maestro que no sabe conducir una escuela.

Esmeralda HernándezHernández:

Un buen director o directora lleva todo el control de la escuela, es responsable y sabe preparar toda la documentación que se requiere, además, es disciplinado tanto con sus maestros como con sus alumnos.

Leslie Ariadna Hernández Cuevas:

Un buen director apoya a sus alumnos y no sólo está sentado en su escritorio esperando ver qué es lo que hace falta y lo que está mal o bien.

Oscar Hernández López:

Un director está al pendiente de su trabajo, de sus alumnos y de los demás profesores. Para que el director mejore su trabajo debe pedir ayuda a otras personas iguales a él.

René Bautista:

Un buen director debe de convocar a sus maestros a reuniones para ponerse de acuerdo sobre qué es lo que deben de hacer, debe de haber mucha comunicación entre ellos, de esa manera podrá salir adelante.

Rodrigo López García:

El director puede involucrar a las autoridades pero es más fácil que entre los maestros nombren a un subdirector o alguien que esté apoyando al director, es importante que trabajen en equipo, para que no sea el director nada más quien tome las decisiones.

Hernán Hernández Hernández:

Una buena escuela es donde hay buena coordinación entre el director y los maestros, cuando los niños se ve que están bien disciplinados y si los maestros coordinan bien con sus alumnos.

Mariana Eva LópezLópez:

Una buena escuela también se nota porque los niños trabajan bien y lo hacen en grupo.

René Bautista:

Otra forma de ver el trabajo de una escuela es que cuente con los materiales suficientes y en buenas condiciones. Por ejemplo, si en el área de computación no hay buen equipo, no

sirve de nada que haya muy buenos maestros. Para que sea una buena escuela, debe de haber suficiente material y muy buenos maestros, que sepan enseñar.

Rafael García López:

Una escuela se nota porque sus egresados hayan continuado sus estudios y que muestren que son buenos profesionistas. Cuando uno egresa de la escuela, muestra que aprendió algo y lo pone en práctica. Porque los alumnos dejan cosas buenas en la escuela y la escuela le deja lo mismo a ellos.

Leslie Ariadna Hernández Cuevas:

Una forma de evaluar una escuela es viendo si está limpia, cuidada, el material está bien cuidado y cuando los alumnos son respetuosos.

Gonzalo García López:

Podemos evaluar a una escuela viendo si los niños realmente están aprendiendo, si los maestros realmente enseñan.

Rodrigo López García:

Los padres y madres pueden ir a la escuela a ver los trabajos de sus hijos y los maestros deben de explicar qué es lo que hacen los alumnos en la escuela. Depende del trabajo de los maestros y de los niños para valorar si está bien o está mal lo que se hace. El maestro debe de saber explicar para que los alumnos comprendan.

René Bautista:

Los maestros también deben de saber controlar su grupo, hemos visto muchas veces, que algunos alumnos están dentro del salón y otros andan afuera.

KayleeYesenia Hernández Cuevas:

Una escuela se puede evaluar viendo los trabajos de sus alumnos y sabiendo si lo saben poner en práctica.

Erik Alexis Hernández Cuevas:

Hay algunos maestros que se duermen en el escritorio cuando nosotros estamos trabajando y cuando tenemos dudas no les podemos preguntar porque se pueden molestar. También hay algunos maestros que nos ponen películas cuando ya no hay nada que hacer y yo creo que eso está mal en una escuela.

Leonel López Cuevas:

Si mi maestra me enseñó bien entonces pude pasar al siguiente grado, pero si el nuevo maestro que me toca no nos enseña tan bien como el anterior, eso no está bien.

Romina Hernández López:

Para evaluar los materiales de una escuela se tiene que saber si siguen siendo resistentes después de usarlos.

Esmeralda Hernández Hernández:

Para valorar los materiales depende de la calidad, hay marcadores que no pintan bien cuando hay que escribir en el pizarrón no se ve. En estos casos, los alumnos son los que no entienden lo escrito y no nos damos cuenta que por el mal estado del material le afecta al aprendizaje de los alumnos.

Erik Alexis Hernández Cuevas:

Los maestros piden tijeras y cúter y no se dan cuenta si sirven, además son materiales muy peligrosos.

Leslie Ariadna Hernández Cuevas:

En una escuela se pueden evaluar los materiales cuando están maltratados, en los libros las hojas se desprenden y los marcadores no pintan, entonces se deben cambiar por nuevos.

Rafael García López:

Cuando los maestros trabajan bien con nosotros, no son flojos, enseñan bien y buscan buena relación, a los padres les nace mucho interés por involucrarse en las actividades de la escuela y lo hacen con mucho gusto. Pero los padres deben de valorar que sus hijos están aprovechando el servicio de la escuela y por propia iniciativa ellos deben de involucrarse para cuidar el jardín, los salones y todos los espacios de la escuela para que tenga un buen aspecto.

Leslie Ariadna Hernández Cuevas:

Un maestro debería tener buena comunicación con el pueblo y las autoridades, para que pueda haber una buena organización.

Oscar Hernández López:

El maestro debe saber comunicarse con las personas de la comunidad y pedir apoyo cuando lo necesite y así lo pueda recibir.

César Simón García López:

Si los papás se dan cuenta que los maestros enseñan bien, ellos apoyarán a la escuela en sus actividades sin la necesidad de que los maestros lo pidan.

René Bautista:

Hay maestros a los que no les gusta que se involucre la comunidad en sus trabajos, en estos casos se ve muy mal ese comportamiento porque los maestros deben de pensar que su trabajo es de grupo.

### **3.- CONCLUSIONES Y COMENTARIOS**

En base a las respuestas expuestas por los niños y jóvenes durante los talleres realizados en los meses de abril, julio y agosto del presente año, podemos resaltar las siguientes categorías, ordenadas por la recurrencia con la que aparecieron:

**Cuidado del medio ambiente.** En base a las experiencias vividas a lo largo del trabajo realizado en la *Consulta Previa, Libre e Informada a Pueblos y Comunidades Indígenas sobre la Evaluación Educativa*, podemos asegurar que si es que no para la totalidad de los pueblos originarios sí para la inmensa mayoría, la naturaleza y los recursos naturales son elementos básicos dentro de su cosmogonía y vivir cotidiano. Para el caso particular de Las Nieves, fue el tema más reiterado en cuanto a “lo que más me gusta de mi comunidad”. Pero además enfatizando en el cuidado de la naturaleza, y especificando que les gusta que “no esté contaminado el bosque y los ríos”.

**El sentido de colectividad.** Es sumamente importante para las actividades del pueblo y el acompañamiento en esta comunidad. El estar juntos, proporcionarse compañía y apoyo son los elementos más repetitivos a lo largo del discurso de los niños y adolescentes de Las Nieves. Por ejemplo, en las actividades deportivas tales como el basketball (el más mencionado de los deportes por lo jóvenes, que requiere por fuerza trabajo en equipo), uno de los componentes más sonados fue la cuestión de estar juntos, en compañía de otros “niños, amigos”; lo cual reitera el hecho de que dentro de la dinámica de las comunidades indígenas, su organización funciona en base al trabajo colectivo por todos los beneficios materiales e inmateriales tales como el afecto y la solidaridad que conjugan.

**Sobre la identidad.** Es un asunto muy relevante dado que en Las Nieves convergen residentes temporales en los Estados Unidos que mantienen fuertes lazos de arraigo con sus pares que viven de tiempo completo en la comunidad. Reuniéndose así, elementos culturales y lingüísticos muy diversos; pero que sin embargo, parecen reforzar la identidad como grupo étnico. Una petición reiterada tanto de niños migrantes como de aquellos que no lo son, fue el aprender

correctamente (para hablar y entender) la lengua chinanteca. Pero además, otros también manifestaron interés por aprender la lengua inglesa e incluso otras extranjeras; en el entendido de que la migración es una realidad viva al interior de esta población, y aún los más jóvenes no son indiferentes a éste fenómeno social.

De la escuela y los maestros. Al respecto de estos ámbitos, se presentó muy diversa información, que expondremos por temas, que resultaron ser en gran medida muy recurrentes en el discurso de los niños y jóvenes de Las Nieves. “La música y el arte” así descritos por los talleristas fue algo muy notorio a lo largo de las actividades. Los jóvenes estudiantes dijeron tener mucho interés por aprender música y a tocar diversos instrumentos musicales, que sus maestros supieran enseñar esto.

Además, también expresaron interés por aprender matemáticas, en concreto sobre sumas, restas y multiplicaciones. El estudio de las Ciencias Naturales también estuvo presente, y nuevamente reitera el interés por el entorno físico y el medio ambiente.

Sobre asignaturas como el inglés e incluso otras lenguas extranjeras también estuvieron presentes, simultáneamente con la reiterada petición de que los maestros primero, conocieran la lengua chinanteca y segundo, de que la enseñaran regularmente; porque los niños y jóvenes expresaron un claro interés por seguir conservando esta lengua originaria.

En cuanto a lo que los niños y adolescentes de Las Nieves quieren o esperan de los maestros podemos decir que: Resalta el hecho de que las niñas desean tener una maestra en lugar de un maestro, pues dijeron sentirse con mayor confianza con alguien de su mismo sexo y en algunos casos, directamente se referían a la figura del maestro en femenino, por ejemplo “que sea comprensiva, que no sea enojona, etc”.

También solicitaron que los y las docentes sean puntuales, quizás como clara referencia a las constantes ausencias de los mismos por cuestiones sindicales.

Además de que “sepan trabajar en equipo y sin problemas con otros maestros” (destaca otra vez la cuestión de la problemática sindical).

Lo alumnos desean ser escuchados y tomados en cuenta por sus maestros, así lo dijeron de diversas formas los niños y adolescentes; además quieren que sepan enseñar y que sepan de todo un poco y que les den consejos.

**Aprendizaje de lenguas.** Los estudiantes tienen un gran interés por aprender otras lenguas, el español el inglés y otras. Pero resalta el hecho de que falta una metodología adecuada para enseñar lenguas en las escuelas, Rafael un alumno de secundaria opina: “Parece que no estamos aprendiendo en la escuela ni una de las tres lenguas (chinanteco, español e inglés) porque no se nos permite aprender y desarrollar una”. Está claro que éste no necesariamente es un problema provocado por el docente, es una situación típica en todos los niveles educativos que no se ha resuelto en ningún nivel.

Los que ya están en la secundaria y en el bachillerato piensan que pueden aprender otras lenguas extranjeras además del inglés. Lo que todos recalcaron es que primero tienen que hablar su lengua chinanteca y los que no saben hablarla bien, desean que sus maestros la enseñen en el salón de clases. El uso de la lengua chinanteca tiene que ver con la identidad, los menores quieren conservar su lengua porque creen que eso les permitiría comunicarse con sus padres y su gente. Coinciden en que sus profesores deberían de estar capacitados para hablar y utilizar la lengua indígena dentro del salón de clases.

**La escuela en su espacio de convivencia.** Los alumnos sienten que la escuela es un espacio que les sirve para convivir, conocer otros compañeros y para adquirir nuevos conocimientos. Muestran la gran necesidad de que sus profesores tengan el interés y las habilidades para propiciar una buena comunicación entre docente-alumno y alumno-alumno. Algunos alumnos opinaron que les preocupa cuando los profesores tienen conflictos entre ellos, a tal grado que no se hablan. Lo anterior muestra que los estudiantes sienten que la escuela es su segunda casa y los docentes como los mismos padres tienen que cuidar más las

condiciones en que trabajan las escuelas. Por lo anterior, varios menores coincidieron en que en la escuela no solo se debe de enseñar y aprender los contenidos de los Planes y Programas, sino que además los docentes deben de conocer otras actividades recreativas para propiciar un buen ambiente escolar.

**Nuevos conocimientos.** Tanto menores como padres coinciden en que uno de los conocimientos más importantes es el de la computación, todos los niños y las niñas desean aprender a utilizar esta herramienta porque saben que es la que predomina en las escuelas de los niveles superiores. Al mismo tiempo lamentan el hecho de que su escuela no cuente con computadoras y se han dado cuenta de que algunos de los profesores no tienen el conocimiento básico acerca del tema. Además, los estudiantes aspiran a adquirir otros conocimientos que no prevalecen en su comunidad y tiene que ver con contenidos específicos sobre las diferentes asignaturas vistas en la escuela. También quieren aprender contenidos nuevos sobre matemáticas, español, ciencias naturales, química, derechos del menor y enfermedades de transmisión sexual, pero de una forma más dinámica que no sólo se concentre en leer y escuchar; también muestran interés por aprender lo que hay en otras culturas pero sin dejar de ser lo que son. Lo anterior contradice con el discurso que han desarrollado muchos docentes que creen que la educación debe centrarse en la comunalidad y sólo en los valores y conocimientos propios de las comunidades, más bien debería de partir la educación de esos principios pero no sería la meta.

**Estudiar para ayudar y poner en práctica los conocimientos.** Muchos jóvenes tienen la idea de salir de su comunidad por algún tiempo para conseguir trabajo y que la escuela les pueda proporcionar los conocimientos suficientes para valerse por sí mismos fuera de su lugar de origen, y así poder apoyar a sus padres en el futuro. No falta quien cree que debe apoyar a su comunidad con lo que aprende en la escuela, sueña con regresar algún día para cumplir con sus servicios y aplicar lo aprendido en las actividades propias de la autoridad municipal, del comisariado de bienes comunales, o inclusive, podrán ayudar a otras comunidades que requieran de él. Es una idea que manifiestan

continuamente los padres y madres de los estudiantes. Las autoridades y los ancianos coinciden en que desde pequeños, los estudiantes deben de pensar en su comunidad.

Los niños y las niñas pusieron ejemplos sobre cómo se pueden aplicar los conocimientos en la práctica; uno fue: “en la construcción de una casa las matemáticas nos puede servir para trazar las medidas y hacer una buena obra”.

**Lo que se aprende en casa.** En casa se aprenden valores; los menores presentan evidencias de cómo sus padres los orientan a tener un buen comportamiento en la escuela y en la sociedad, les dicen que no hay que utilizar groserías para ofender a la gente y a los compañeros de la escuela, que hay que saludar a sus profesores y mostrarles respeto cumpliendo con las tareas que les encomiendan, así como mostrar respeto por los adultos mayores ya que son personas muy sabias e importantes.

**El calendario escolar.** Todos los estudiantes comentaron que no les gusta el calendario escolar que tienen ahora, sus profesores han modificado este calendario y les dan clases los días festivos, los fines de semana y hasta en vacaciones. Los que estudian lejos de la comunidad lamentan este hecho porque han perdido continuidad en sus estudios, las interrupciones en el calendario escolar cuando los profesores se van, causan un gran desconcierto, ya no pueden estar mucho tiempo con su familia, tienen clases cuando el clima es extremo con lluvia y viento y esto les causa muchas enfermedades a los niños pequeños. Los profesores nunca han considerado lo que los alumnos piensan de esta situación y solamente se concretan a modificar el calendario de acuerdo a sus necesidades y conveniencias. Es un tema que casi no se analiza en las comunidades, después de tanto tiempo de estar viviendo las mismas experiencias en todos los ciclos escolares, en algunas personas y comunidades ya se volvió costumbre, además, porque saben que algunos profesores no tienen la capacidad de decisión para evitar que esto siga sucediendo.

**La buena enseñanza.**Un buen profesor o profesora es quien sabe enseñar, sabe explicar y cuando no le entienden lo vuelve a explicar sin problema, es lo que dicen los jóvenes, es notorio cuando un profesor sabe enseñar porque éste sabe un poco de todo, tienen paciencia y dinamismo para transmitir los conocimientos y además comprende a sus alumnos. Estos docentes se preocupan porque sus estudiantes puedan aplicar lo aprendido en la escuela y en su vida cotidiana.

El buen maestro es el que sabe escuchar las opiniones de sus alumnos, de los padres de familia y de las autoridades, habla lengua chinanteca y la utiliza sin ninguna pena, colabora con la comunidad cuando hay fiestas, los niños cuentan que ahora hay dos profesores que apoyan a las señoras para enseñarles a bailar en la calenda. El buen profesor o buena profesora también sabe de deportes, sabe de música y de otras actividades para los padres de familia, es bilingüe, respeta y valora la lengua indígena, pero además conoce y habla bien el español.

Los malos maestros se duermen en su escritorio, se molestan cuando se les pregunta y ponen películas cuando ya no hay nada que hacer, o simplemente no se presentan a trabajar. Este tipo de maestros no saben explicar bien cuando dejan tareas y enseñan contenidos muy complicados que no van de acuerdo al medio.

**Evaluación de la enseñanza-aprendizaje.** Es posible evaluar lo que se aprende en la escuela, los estudiantes coinciden que basta con revisar los cuadernos y los libros de los alumnos, también es posible observar cómo aplican los alumnos lo que aprenden en su vida cotidiana. Hay coincidencias en que la mejor manera de evaluar lo aprendido en la escuela es que alguien, puede ser el director o un supervisor, visite sin previo aviso el salón de clases y le haga las observaciones al profesor.

**El buen director (a).**Los estudiantes concordaron en que un buen director o directora es quien apoya a la escuela y conoce lo que se necesita, y si algo hace falta hace los trámites necesarios para corregir las deficiencias, ayuda a que los alumnos resuelvan sus problemas y tiene relación con las autoridades y con la

gente de la comunidad, además de que sabe la forma de acercarse a las autoridades para pedir apoyo al igual que lo hace para convocar a reuniones.

**La buena escuela.**Una buena escuela debe de contar con suficiente material y maestros que tengan buenos métodos para enseñar, los egresados deben saber aplicar lo aprendido en sus situaciones cotidianas, la escuela está limpia y tiene buenas medidas de higiene y sus alumnos son respetuosos entre ellos y con los demás; además, cuenta con materiales escolares resistentes y en buen estado, por ejemplo, pizarrón y marcadores de calidad para que se note que el maestro escribe pues de esto dependerá que el alumno capte lo que el maestro quiere transmitir.

Los estudiantes más pequeños creen que es importante que los profesores consideren que hay materiales peligrosos como el cúter y cierto tipo de tijeras que pueden lastimarlos si no son supervisados cuando los utilizan.

**Relación escuela-comunidad.**Los estudiantes creen que si los maestros trabajan bien: enseñan eficientemente, realizan reuniones con los padres y realizan y participan en otras actividades fuera del aula; entonces la comunidad apoyará sin ningún problema, estableciéndose así una buena relación.

### **III.- CONSULTA A PERSONAS MAYORES**

Es la primera vez que a los hombres y las mujeres de Santa María Las Nieves se les consulta sobre la escuela y la educación de sus hijos, lo que ha provocado un gran interés en varios en participar para opinar sobre el tema.

#### **TRANSCRIPCIONES**

##### **1.- MUJERES**

Señora Sixta Cuevas Bautista:

Creo que los maestros nos deberían de llamar para explicarnos qué enseñan y cómo van nuestros hijos en la escuela. Por ejemplo, hace unos días el maestro me llamó para informarme que mi hijo va bien y me dio mucho gusto porque tiene buenas calificaciones; también pienso que es muy importante que los maestros puedan explicarnos a los padres tanto en español como en chinanteco, eso fue lo que hizo el maestro de mi hijo, porque delante de todos los padres nos explicó en las dos lenguas, y es mejor porque así todos entendemos.

Es muy importante que los niños hagan deporte, a mis hijos les gusta mucho ir a jugar, cuando el más pequeño ve entrenar a los niños grandes se contagia de las ganas y también quiere ir a practicar, pienso que eso es muy bueno porque motiva mucho a los demás niños. Cuando mi hijo falta a las sesiones de entrenamiento, su papá y yo nos preocupamos porque pensamos que tal vez lo van a castigar por faltas, por eso hablo con el señor Ángel (el entrenador de la comunidad) para explicarle de mi situación; un día le pregunté que si no se le complica que mis hijos estén muy pequeños, pero él tiene la facilidad de entender y así poder entrenar a todos los niños sin importar su edad.

No siempre puedo asistir a las reuniones que hacen en la escuela y en los entrenamientos pero trato de hacerlo para apoyar a mis hijos porque a ellos les gusta mucho estudiar y hacer deporte.

Señora Paulina Cuevas Bautista:

Creo que es bastante importante que los maestros enseñen a nuestros hijos a hablar y a escribir en nuestra lengua, también que los niños aprendan computación desde la primaria, es necesario porque esos conocimientos son muy valiosos para la secundaria y para otros grados más avanzados; no sólo la computación; hay otros conocimientos nuevos que los maestros deberían de dominar y transmitir a sus alumnos, yo le he pedido a los maestros de mis hijos que enseñen a leer y a escribir correctamente porque son indispensables cuando ingresen a otros niveles.

Señora Agustina López García:

Recuerdo que los padres sufrían mucho con sus hijos antes, y gracias a Dios ahora todo cambió, en nuestro pueblo por ejemplo, ahora llegan los médicos que nos hacen muchas recomendaciones y a cada rato regresan para ver si cumplimos sus indicaciones.

Pienso que mis nietos no deberían de sufrir como sufrieron mis hijos y yo misma, depende de ellos que pongan mucha atención a lo que están aprendiendo en sus escuelas y en su vida diaria para que ya no sufran bajo el sol y la lluvia lo que nosotros sufrimos en nuestros tiempos.

Estoy muy agradecida que ahora ya no prevalezca esa costumbre de castigar a los niños cuando cometen errores, porque creo que cuando el maestro hace uso de la violencia, como sucedía anteriormente (azotes, cargar cosas en la cabeza, jalones de orejas, etc.) los niños no aprenden. Lo que no me gusta nada de ahora es que los maestros trabajen los sábados con nuestros hijos, me molesta mucho que ellos no entiendan que sábado y domingo los niños deben ayudar a sus papás, principalmente a su mamá, como por ejemplo, a ir a traer un poco de leña, es por eso que me preocupa mucho lo que pueda pasar con mis nietos y la mamá de mis nietos por el error que cometen los maestros. Los papás siempre tienen planes para hacer con sus hijos sábado y domingo, y cuando hay clases ya nos imaginamos su tristeza; actualmente tenemos dos maestros en la comunidad que si cumplen y se preocupan por nosotros, al igual que ustedes que dan su tiempo para venir a platicar con nosotras.

Tengo un hijo que se llama Ángel (el entrenador de los niños, un campesino que trabaja sin cobrar), él es como un niño y yo lo cuido y lo atiendo para que pueda trabajar con los hijos del pueblo, todo su esfuerzo y su trabajo es gratuito, el no cobra nada para atender a nuestros niños. Estoy muy emocionada porque mi hijo no abandona ni a su pueblo ni a los niños y creo que eso es un bien para su futuro. Pienso que así deberían de trabajar nuestros maestros, desinteresados y por el bien de sus alumnos.

Los niños y las niñas que van a la escuela deben aprender nuevas cosas y es responsabilidad de la escuela hacer cambios, cuando veo que los niños cada día saben lo que nosotros no conocemos, a mí me da mucha alegría; creo que con nuevos conocimientos, nuestros hijos y nietos tendrán mejores oportunidades para trabajar y valerse por sí mismos más adelante.

Señora Florencia Bautista Santiago:

Es muy importante que nuestros hijos investiguen y conozcan cómo se fundó nuestro pueblo, cómo surgió el agua. Yo tuve la oportunidad de asistir a la escuela y mis maestros me pedían investigar sobre lo que nos rodea, el agua, la lluvia, nuestras costumbres y otras cosas, por eso pienso que los maestros deben fomentar que lo que pasó antes permanezca en la memoria de nuestros hijos y de nosotros los padres, también que nuestra lengua es muy importante y que no se debe perder, tenemos un grave problema y es que muchos de los padres son los que han iniciado a enseñar puro español a los hijos y como consecuencia nuestra lengua se va perdiendo.

Pienso que el chinanteco es muy importante porque, por ejemplo, cuando estamos en una ciudad y queremos compartir un secreto, lo podemos hacer en nuestra propia lengua y así nadie nos va a entender. También es muy importante hablar el

español pero sin dejar nuestra lengua materna y de esa manera tenemos dos medios con los que nos defendemos en cualquier situación. Creo que es necesario valorar las dos cosas: lo que tenemos desde hace mucho tiempo y lo que estamos adquiriendo de fuera.

Señora Lidia Hernández Méndez:

Yo pienso que mi lengua es lo más importante y no permitiría que mis hijos dejaran de hablarla, quiero decirles que no les prohíbo a mis hijos que hablen español pero primero quiero que hablen su lengua chinanteca porque es muy bueno que sepan comunicarse de las dos maneras.

Tengo una niña que entrena basquetbol (Xóchitl de 12 años) y quiero que cuando ella termine su sexto grado sepa hablar las dos lenguas, pero también debe de saber cómo se fundó su pueblo y el origen de sus habitantes, yo casi no se de esas cosas porque no soy de este pueblo(es de Reforma) pero es importante que ella y todos los demás niños conozcan sus raíces. También creo que es importante que cuando los maestros dejen tareas, nuestros hijos puedan dominar la computación, porque es una herramienta muy útil para la escuela y para su vida en adelante.

Señora Hermelinda Hernández Hernández:

A mí me gusta mucho algo que veo con mis hijos y es que cuando los maestros les dejan tarea preguntan cómo es el trabajo en la casa y en el campo. Hay maestros que si preguntan cómo son nuestras costumbres y se preocupan por que nuestros hijos no se olviden de ellas, es entonces cuando nosotros deberíamos de conocer bien nuestras raíces para poder contarles y ayudarlos; por eso pienso que nuestra lengua no se debe de perder y tampoco de dónde venimos y cómo se fundó nuestro pueblo y transmitir esos conocimientos a nuestros hijos para que ellos los transmitan a sus hijos y así nada de esto se olvide.

Para mi es importante que los niños conozcan bien el uso de las computadoras, porque cuando ellos salgan a estudiar o a trabajar fuera ya van a llevar un conocimiento mayor. También me interesa mucho que los maestros enseñaran cómo deben llevarse los niños entre ellos para no tener conflictos, deberían motivarlos para que sean solidarios y si llegaran a tener un problema que lo sepan resolver de la mejor manera ellos solos.

Nosotros somos muy dados a dejarnos de hablar cuando tenemos conflictos en el pueblo y los maestros a veces han intervenido para evitar esas dificultades, los padres debemos de aprender que en nuestros problemas no hay que involucrar a los niños, creo que el maestro debería educar a los niños para que no repitan nuestros errores como adultos.

Quiero agradecer a la gente que ha hecho posible el programa de deporte en nuestra comunidad, ahora ni nosotros ni nuestros hijos tenemos tiempo para perder, hemos visto que es una buena oportunidad para que los niños tengan otro espacio de formación, lo que la escuela nunca había hecho por ellos.

El deporte le ha ayudado a nuestros niños a mejorar su salud y quiero poner un ejemplo, mi hija (Jimena de 10 años) antes se enfermaba mucho y ahora que hace deporte el ejercicio le ha ayudado muchísimo porque ya hasta se ha olvidado de sus enfermedades y yo noto que ya no tiene los síntomas que tenía antes.

Los médicos nos recomendaron mucho que los niños y los jóvenes debían hacer ejercicio, pero no habíamos tenido la oportunidad hasta ahora que nos organizamos, por eso estoy muy contenta que mis tres hijos estén haciendo deporte y quiero agradecerle la iniciativa y también decirles que mi hija la pequeña ya está muy entusiasmada en practicar basquetbol.

Señora Agustina López García:

Lo que no me gusta de la escuela es que he notado que los niños no aprenden lo mismo, a veces no escriben de la misma manera, no comprenden de la misma manera o no leen de la misma manera, eso ha de ser un problema de los maestros, se dio un caso, unos niños me han preguntado sobre la curación y cuando les explico unos escriben más rápido que otros, pero también me doy cuenta que cada uno entiende de diferente manera lo que explico, eso me preocupa porque pienso que la escuela no está trabajando como debe de ser. Yo explico cómo hay que curar una enfermedad, que plantas hay que utilizar y cómo se hace todo el procedimiento y he notado que los niños, unos se quedan con una cosa y otros se quedan con otra y es cuando digo que el maestro ha descuidado esta situación.

Entonces me pongo a pensar, cuando los niños regresan a su escuela y le enseñan su escrito al maestro, ¿cómo va a valorar el maestro ese trabajo cuando cada quien escribió lo que pudo y lo que entendió? En otro caso, supongamos que estos niños van a ir a curar a un enfermo, y si no pudieron escribir bien cómo curar al enfermo, ¿de qué se van a valer para hacer la curación? Van como cinco o seis veces que los niños me visitan y yo les explico detalladamente lo que hay que hacer para curar, pero no entiende mi cabeza por que los niños no escriben lo que deben de escribir, no logro entenderlo pero eso es lo que pienso.

Señora Sixta Cuevas Bautista:

Lo que estudian los niños en la escuela le puede servir mucho a su pueblo, a sus padres, a su gente y a sus hermanos. Aquí tenemos bosques y lo que ellos aprenden en algún día les pueden servir para conservar y cuidar nuestros bosques.

Señora Hortensia López García:

Yo quiero decir que cuando mi hijo estudió la primaria aprendió las dos cosas, tanto español como chinanteco, y me di cuenta que sabe hablar, leer y escribir en chinanteco y eso es algo que le puede servir al pueblo para que no desaparezca nuestra lengua ni nuestras costumbres. Lo que aprendió en español también es muy útil porque puede hacer traducciones, puede ayudar a la gente que no entiende español a comunicarse con otras personas, cuando entró a la secundaria

adquirió nuevos conocimientos que le han servido primero a él y después a la comunidad, por ejemplo, cómo respetar a los mayores o cómo llevarse con sus compañeros y he visto que ha cambiado en muchas cosas desde que asiste a la escuela.

Señora Florencia Bautista Santiago:

A mi hijo le van a servir mucho los conocimientos que adquiere en la escuela porque cuando sea grande va a tener que desempeñar cargos en el pueblo.

Señora Cecilia López García:

Ahora tenemos un problema porque los maestros que están en la comunidad no saben hablar nuestra lengua, menos escribirla. Vi que antes tuvimos una maestra de nombre Olga, ella si sabía hablar y escribir en chinanteco y así enseñaba a los niños, también vi algo muy importante, y es que cuando habían eventos, nuestros hijos exponían en chinanteco y en español sin ningún problema, y cuando mi hijo fue a concursar le fue muy bien, pero ahora que aquí trabajan maestros que no hablan nuestra lengua tenemos un gran problema; tenemos materiales escritos en chinanteco, pienso que se hicieron con mucho sacrificio pero me pregunto, ¿Para qué sirve? Si estos maestros no saben ni hablar ni escribir nuestra lengua. Vi que los niños se motivaban mucho leyendo o recortando los libros escritos en nuestra lengua, pero ahora que no los usan porque los maestros no los entienden todo se ha quedado en el olvido.

Otro aspecto que me gustaría que aprendieran los niños es cómo cuidar el medio ambiente, que conocieran las plantas medicinales, eso es lo que ellos pueden apoyar en su comunidad, si en la escuela les enseñan todo eso, en la comunidad pueden apoyar de muchas maneras, pienso que si los niños supieran esas cosas, ayudarían a los adultos a que no siempre tengamos que ir tan lejos a buscar a los médicos para curarnos.

Señora Hortensia López García:

Como madres y padres y como pueblo podemos educar a nuestros hijos para que no caigan en los vicios porque hay muchas formas de que ellos se echen a perder, como en las borracheras por ejemplo; las consecuencias puede ser que no las veamos ahora, sino hasta que ellos estén grandes, pero es muy peligroso. También podemos enseñarle a nuestros hijos que sepan respetar a los demás, si es hombre debe respetar a las mujeres, porque los hombres son muy diferentes a las mujeres.

Es necesario también que un hijo aprenda como trabajar con el machete, con el pico y con todas las herramientas que se utilizan para el campo, para ello es necesario que los padres tomemos en cuenta el desarrollo de los hijos, tampoco le vamos a obligar a que haga un trabajo para adultos, y hay que decirles que hagan hasta donde puedan, que no exageren, porque ellos son muy dados a querer hacer lo que todavía no pueden hacer. Es nuestro trabajo cuidar que nuestros

hijos trabajen en la casa y en el campo pero sin que descuiden sus actividades en la escuela.

Otro problema grave que tenemos con los hijos es que no respetan a la gente mayor y ahí hay que enseñarles a respetar, a saludar y a cumplir lo que indique una persona respetable, yo por ejemplo, siempre le digo a mi hijo que cuando encuentre a una persona adulta debe de saludarla y no pasar de largo.

Señora Lorenza López García:

También pienso que los hijos deben aprender a respetar a la gente mayor. Si queremos que cumplan con su pueblo, desde pequeños hay que enseñarles a trabajar para el pueblo.

Señora Cecilia López García:

A parte de los padres, la gente que ha cumplido con sus cargos son los que también deben enseñar a nuestros hijos cómo desempeñar sus servicios cuando sean grandes, tienen que aprender a tomar un buen camino y no hacer caso a los vicios ni andar peleando desde pequeños con sus compañeros, también deben aprender a trabajar en la casa.

Señora Paulina Cuevas Velasco:

Algunos maestros se preocupan por conocer que es lo que aprenden los niños en sus casas, mientras que a otros no les interesa para nada, el problema que tenemos es que los maestros son muy diferentes, los que se interesan por los niños y por sus familias siempre procuran hacer recomendaciones para que los niños sean buenas personas en la escuela y en sus casas. Lo que nos hemos dado cuenta es que todo esto depende mucho de la experiencia y el conocimiento que tienen los maestros, por ejemplo, nos hemos dado cuenta que algunos profesores no tienen los estudios terminados ni tienen la experiencia para trabajar con los niños, en este caso a muchos de ellos no les interesa lo que pasa con los niños en sus casas; además de eso, por su situación no tienen la habilidad para darse cuenta qué saben y que no saben los niños. He tenido la experiencia con mis hijas que algunos maestros ni caso les hacen, pero recuerdo que aquí hubo una maestra que tenía estudios y trabajó muy bien con nuestros niños.

Señora Hortensia López García:

A veces es difícil darnos cuenta si los maestros retoman lo que le enseñamos a nuestros hijos en casa y no hay de otra más que preguntarles directamente a los niños si sus maestros lo retoman.

Creo que tenemos un gran problema y es que los hijos grandes tienen que ir a la escuela a otra comunidad y por la lejanía no podemos preguntar tanto al maestro por nuestros hijos, de ahí que tenemos que buscar los medios para saber qué es lo que realmente están aprendiendo en la escuela. Me he dado cuenta que a mi hijo no le gusta estudiar todas las materias, hay dos o tres materias en las que va

muy mal y otra forma que tengo de valorar su avance es revisando sus cuadernos y libros; por lo que me he dado cuenta que los maestros no revisan los cuadernos de mi hijo, y le he dicho que eso no puede ser porque cuando fui a la escuela a mi si me revisaba y calificaba el maestro el cuaderno, y siempre me contesta que mañana lo va a revisar y cuando regresa le pregunto dónde está lo que iba a revisar el maestro y me responde que se le olvidó o no tuvo tiempo; es aquí donde tengo dudas si será cierto o no.

Señora Laura Cristina García López:

Nosotros tenemos una ventaja y es que tenemos a nuestros padres que son quienes nos enseñan muchas cosas y siempre piensan en el bien para los hijos; pero tenemos el problema de que a muchos maestros eso no les interesa y no consideran muy importante lo que nuestros padres nos enseñan y creen que es más importante lo que ellos enseñan en la escuela, yo pienso que deben combinarse las dos cosas.

Señora Lidia Hernández Méndez:

Yo veo que el calendario escolar ha cambiado mucho desde que fui a la escuela hasta en nuestros días, ya es otro el calendario que los maestros utilizan, por ejemplo, ahora resulta que nuestros hijos también deben asistir a la escuela los sábados, por un lado está bien para que los maestros repongan los días que han faltado, pero se mueven todas las actividades que ya tenemos para nuestros hijos ese día.

Señora Paulina Cuevas Velasco:

Cuando yo estudié, estaba bien definido el periodo de clases y ahora como los maestros hacen huelga me parece que está muy mal todo lo que ha cambiado el calendario, por ejemplo, cuando deben iniciar las clases a principio de mes, de repente se les ocurre iniciar a mediados del mes y eso quiere decir que nuestros hijos pierden clases, a veces los maestros tratan de recuperar esos días pero esto depende de cada maestro.

En la actualidad tenemos dos profesores que son muy responsables, ellos entran temprano todos los días, salen a la hora indicada y en las tardes se dedican a hacer otras actividades con nuestros hijos, estos maestros vienen de muy lejos y lo que hacen es entrar más temprano los viernes para salir un poco más temprano y así les da tiempo de viajar para ir a sus casas.

Un problema grave que yo veo es que tenemos dos profesores en la primaria, uno atiende tres grupos y además es el director y la otra atiende los otros tres grupos; en el caso del director es muy difícil porque atiende a los tres grupos y aparte tiene que hacer las gestiones de la escuela y cuando tiene que ir a entregar documentación a Yolox o a Guelatao, sus alumnos pierden clases ese día y es cuando a veces repone los sábados, en esos casos yo no digo nada porque sabemos que por necesidad el director tuvo que suspender, lo que nos toca sufrir, tanto a padres como a los alumnos, es cuando los maestros se van a sus huelgas,

porque nos dejan esperando sin clases y eso a mí no me parece porque ahora si los maestros llegan cuando quieren o cuando pueden y los únicos que salen perdiendo son los alumnos.

Los maestros que comprenden nuestra situación adaptan el calendario a nuestras costumbres, por ejemplo, cuando hay fiestas del pueblo se suspenden las actividades porque los niños participan mucho en la organización de las fiestas.

Señora Sixta Cuevas Bautista:

Pienso que si es necesario que el calendario se adapte a nuestras tradiciones, principalmente por nuestras fiestas, porque los hijos siempre son importantes en el desarrollo de las actividades en esos días.

Señora Agustina Pérez García:

Lo que no me gusta es que actualmente los alumnos se tienen que ir a otros lugares para estudiar y cuando esto sucede nuestra comunidad se queda muy triste porque nuestros hijos son los que le dan vida a este lugar, por eso me gustaría que nuestros hijos tuvieran la oportunidad de estudiar aquí mismo.

Me parece muy importante que los maestros no salieran tanto y que se dedicaran a hacer muchas cosas diferentes con sus alumnos, no sólo estar metidos en el salón viendo las materias, he tenido hijos, principalmente hijas a quienes les ha gustado mucho el deporte pero me da tristeza ver que a los maestros eso no les interesa y no lo practican, yo no tuve esa oportunidad cuando fui niña y ahora que mis hijos quieren y pueden hacer deporte yo los apoyo mucho, lástima que mis hijas ya no están aquí; ahora solo tengo un hijo que ha participado con los niños cuando han salido fuera de la comunidad a jugar y eso me pone muy contenta porque sé que el deporte le ayuda mucho para sus salud y para que no piense en los vicios. Si tuviéramos más niños yo me ofreczo a apoyarlos en lo que pueda, pienso que mi edad no importa.

Señora Agustina López García:

Nosotros los padres les cumplimos a los profesores con nuestros hijos porque compramos los materiales que ellos piden para la escuela y me parece que ellos no se pueden quejar que tienen muchos niños porque actualmente ya no hay muchos alumnos, por eso no entiendo por qué no pueden trabajar cosas distintas.

Ahora los maestros pueden enseñar mejor sin emplear los castigos como se hacía antes, es cierto que no son muchos los profesores que trabajan actualmente pero con todo eso deberían de trabajar mejor, como por ejemplo, me he dado cuenta que los maestros cometen muchos errores, que aprueban a sus alumnos aunque no sepan nada y no se dan cuenta que lo único que están haciendo es un mal a los alumnos porque estos tienen muchas dificultades cuando pasan a otros grados o a otra escuela. He visto que cuando van a otra escuela sufren mucho los niños porque sus maestros les preguntan que saben y ellos se quedan callados porque no saben nada.

Señora Paulina Cuevas Velasco:

Tengo tres niños y me doy cuenta en sus cuadernos si el maestro es bueno o es malo, a mí no me pueden engañar porque más o menos entiendo lo que ven mis hijos en la escuela y me preocupa cuando veo que los maestros no trabajan bien porque se nota en el cuaderno, por ejemplo, hace un año me di cuenta que mi hijo, el menor, escribe muy mal y se me ocurrió pedirle el cuaderno a otra niña amiga de él, fue que me di cuenta que varios niños tienen el mismo problema que mi hijo y tuve que ir a la escuela para hablar con el profesor y le pregunté si no podía enseñar algo más sobre la escritura y también sobre la lectura, le comenté que había comprobado que mi hijo estaba muy mal, cuando escribía ponía b en lugar de d, p en lugar de q y todo revuelto. Ahora me doy cuenta que todo ha cambiado porque están otros maestros quienes si se preocupan en dejar trabajos a los niños mientras que el otro profesor me respondió que el ya no podía hacer nada porque ya había aprobado a mi hijo para pasar al siguiente grado. Lo que veo en todo esto es que muchos maestros no quieren trabajar ni apoyar a nuestros hijos, les da igual que aprendan o no aprendan, a veces en los cuadernos los niños tienen dieces de calificaciones y al revisar el trabajo he visto que está muy mal.

Señora Hortensia López García:

Los padres tenemos un problema, si fuimos a la primaria podemos revisar lo que ven nuestros hijos en ese nivel, pero si no fuimos a la secundaria ya es muy difícil que podamos intervenir para ver si está bien o mal lo que están estudiando.

Nos damos cuenta que cuando leen, mi hijo por ejemplo, no respetaba los signos de puntuación y se notaba que en la primaria los maestros no se preocuparon por trabajar eso, ahora que mi hijo ya está en la secundaria en otra comunidad ya lee mejor.

Cuando estuvo aquí la maestra Olga trabajando en la primaria, ella si le puso mucha atención a los niños y corregía todos los errores, he ido a hablar con los maestros a pedirles que corrijan estos errores, una vez le dije a un maestro que me preocupaba mucho porque mi hijo quería ir a la secundaria y el me respondió que lo iba a vigilar más de cerca, que iba a cuidar la lectura y la escritura, y al poco tiempo me di cuenta que si fue así porque mi hijo había avanzado.

Pienso que la única forma que hay para ver si el maestro o maestra enseña bien o no, es revisando los trabajos que hacen nuestros hijos, no solo en la lectura y escritura, sino también revisar si saben hacer sumas, restas, divisiones y multiplicaciones; pero aquí es donde muchos papás tenemos un problema, y es que, yo puedo revisar de primero a sexto por lo poco que aprendí cuando fui a la escuela, pero en lo de la secundaria ya no me puedo meter y entonces nos preguntamos ¿quién lo puede hacer?.

Anteriormente habían castigos y a mí me parece que eso era muy bueno porque se aprendía mucho en la escuela, en cambio ahora como los maestros ya no castigan, los niños hacen lo que quieren cuando quieren y cuando no quieren no hacen nada o lo hacen todo incompleto. Cuando había castigos, los papás no iban

a reclamarle nada al maestro, pero ahora por cualquier castigo que apliquen los maestros, los padres ya están atentos para ir a reclamar.

Señora Teresa GarcíaGarcía:

Mandamos a nuestros hijos a la escuela para que aprendan cosas, mi hijo Guillermo(estudia licenciatura en Oaxaca) va para que estudie y aprenda algo nuevo, pero va porque tanto él como nosotros los papás estamos interesados en que estudie y termine una carrera; nos preocupa mucho que realmente estudie, por eso lo regañamos mucho cuando vemos que no hace su tarea; si no nos obedece ahora y por eso no terminara el grado donde va, estamos muy atentos para hablar con él. Él lo que quiere es aprender, nosotros también queremos lo mismo, porque nos gustaría mucho que él como hombre cumpla sus servicios con la autoridad que es donde deben aflorar sus conocimientos y aplicar lo que aprende, pienso que el caso de un hombre es diferente del de una mujer, porque sus conocimientos se aplican en diferentes espacios.

Señora Perfecta López García:

Mando a mis hijos a la escuela porque me preocupo cuando tengan que ir a otros lugares, a una ciudad por ejemplo, porque quiero que aprendan a cómo vivir en un lugar diferente a su pueblo. Otra cosa que quiero es que cuando terminen un grado, tengan los conocimientos suficientes para pasar a otro grado, por ejemplo de sexto de primaria a primero de secundaria, pero eso también depende de ellos porque aunque los padres queramos que los niños vayan a la escuela, si ellos no quieren ir o no quieren aprender entonces nosotros no podemos hacer nada.

Señora Juana López Santiago:

Los hijos van a la escuela para su bien, lo que aprendan les servirá de algo para lo que quieran hacer después con su vida.

Señora Florencia Bautista Santiago:

Yo mandé a mi hijo a la escuela para que aprenda nuevas cosas, desde respetar a la gente hasta a preparar documentos. Hablé mucho con él para que se fuera a la escuela secundaria y le dije que se preocupara porque los tiempos han cambiado mucho y va a necesitar nuevos conocimientos para enfrentar la vida, también por ser hombre debe de preocuparse un poco más para desempeñar sus cargos y porque tiene que cuidar a su familia.

Señora Laura Cristina García López:

Para valorar lo que se aprende en la escuela hay varias maneras, por ejemplo, veo que mis hermanos cuando regresan de la secundaria platican sobre lo que aprendieron y si no nosotros les preguntamos, mis hermanos comentan que hay muchas cosas buenas que aprenden pero también dicen que hay maestros muy malos, groseros, irresponsables y que no enseñan bien. Podemos valorar lo que aprenden los alumnos en la escuela solo con verlos, vemos que mi hermano

mayor ha cambiado mucho su actitud, que es muy positiva y lo que aprende lo manifiesta en todo lo que hace, también nos damos cuenta porque el al regresar de la escuela se pone a hacer su tarea, a leer y a revisar sus libros; en cambio mi otro hermano no muestra eso, es posible que sea un problema de él pero nos damos cuenta también que mucho tiene que ver su maestro.

Señora Lidia Hernández Méndez:

Le he hablado al maestro de mi hija Xóchitl para que le enseñe algo de computación porque me preocupa mucho que ella ya se va a la secundaria, lo platicamos muy seguido con ella y veo que también está muy preocupada, entonces pienso que es muy importante valorar si nuestros hijos están aprendiendo cosas nuevas.

Señora Hermelinda HernándezHernández:

A mí lo que me preocupa es cuando hay cambio de maestros porque cada maestro enseña diferente; los niños aprenden cosas diferentes de un grado a otro, pero cuando se cambian los maestros puede ser que cambie todo completamente, tanto para las mamás, los papás y para el pueblo es muy importante y bueno que los niños estudien, pero si nos preocupa mucho en saber qué es lo que realmente están estudiando, lo único que sabemos es que ellos deben de aplicar lo que aprenden cuando desempeñen sus cargos en el caso de los hombres, pero para otras actividades no puedo decir mucho. He visto que los que van a la escuela tienen más ideas a la hora de desempeñar sus cargos pero yo lamento mucho que cambien a cada rato los maestros porque no sabemos que tanto le afecta el cambio a nuestros hijos. También es muy importante que las mujeres estudien porque si algún día quieren ir a trabajar a la ciudad deben de conocer cosas de la ciudad, entonces la escuela es de mucha utilidad para nuestras hijas también, con eso tienen más ideas para sobrevivir en la ciudad.

Señora Agustina Pérez García:

Es muy bueno ir a la escuela, nosotras las señoras de avanzada edad no tuvimos la oportunidad de ir a la escuela y ahora vemos que tenemos muchas necesidades, por ejemplo, aquí hay una casa de salud y si no fuiste a la escuela no puedes hacerte responsable de un trabajo de ese tipo, entonces ¿cómo podemos apoyar a nuestra comunidad si no vamos a la escuela?

A mí me gustaría mucho saber hablar español porque si supiera aunque sea un poquito no tendría el problema de perderme si estuviera en algún lugar lejano; creo que es muy bonito saber cosas nuevas; somos muchas las que no fuimos a la escuela y por eso queremos que nuestros hijos y nietos tengan esa oportunidad.

Señora Hermelinda Hernández Hernández:

Anteriormente no había dinero y era muy difícil que los hijos estudiaran, ahora gracias a que el gobierno proporciona la educación ya hay la posibilidad de que nuestros hijos estudien, me pongo a pensar en cuántos niños no perdieron la

oportunidad de estudiar por falta de dinero; me gusta mucho que ahora los niños puedan continuar estudiando después de sexto grado, nosotras no tuvimos esa oportunidad, por eso muchos terminaron como campesinos o como amas de casa, y cuando salimos no entendemos mucho lo que hay fuera de nuestro pueblo.

Señora Hermelinda Hernández Hernández:

Un buen maestro o una buena maestra es quien maneja la escuela con mucha transparencia, aquí han llegado maestros que no muestran en que se gasta el dinero que nosotros damos a la escuela, y en cambio, en este ciclo hay un profesor que de todo nos informa, pienso que hay maestros a los que no les gusta que la comunidad sepa lo que están haciendo, se molestan con los papás porque no quieren que se les pregunte, sin embargo, los maestros que están ahora nos preguntan o nos dicen que hay que comprar para la escuela; ahora, por ejemplo, estoy bien contenta porque acaban de comprar las computadoras para los niños.

Los profesores cometen muchos errores en el pueblo porque no saben cómo llevarse con nosotros y porque no se llevan entre los propios profesores, no tienen comunicación, nos hemos dado cuenta que cuando hay una maestra y un maestro, cada uno tiene sus propias ideas y hacen cosas diferentes. Ahora tenemos una maestra y un maestro que se comunican muy bien, nos preguntan a los padres y a las madres de familia que hay que hacer en la escuela, que hay que comprar para la escuela y para mí eso es muy bonito.

Señora Agustina Pérez García:

Los maestros que están ahora también nos enseñan a bailar para la calenda de la fiesta, cuando nosotras les pedimos que nos enseñaran se pusieron muy contentos y también nosotras nos alegramos mucho, eso es lo que tienen que hacer nuestros maestros.

Señora Lorenza López García (abuela):

Un buen maestro es el que no maltrata a los niños pero también sabe enseñar bien. Lo que he visto es que los maestros de antes castigaban demasiado a los niños y veíamos que muchos no aprendían, pienso que si el castigo es con medida, los niños si aprenderían, cuando mis hijos estudiaron, los maestros les pegaban con varas o con la regla y ahora todo ha cambiado, los castigos ya no son tan crueles, pienso que eso es bueno pero con medida.

Señora Lorenza López García:

Un buen maestro es el que enseña bien, que sabe enseñar. Es el que busca a los padres y las madres de los niños, le gusta pedir opiniones de la comunidad, de las autoridades y de los padres de familia, también cita a los padres para informar del comportamiento y del desempeño de nuestros hijos y realiza reuniones constantemente. Un buen maestro también debe de reportar de las cosas malas de nuestros hijos, no solo lo bueno.

Señora Sixta Cuevas Bautista:

Para ver cómo trabajan los maestros debo de visitar la escuela, por ejemplo, los maestros que están ahora nos llaman seguido y nos dicen cómo van nuestros hijos y explican cómo trabajan, cuando hay maestros buenos me da mucho gusto invitarlos a comer a mi casa y me he dado cuenta que ese tipo de maestros no sólo se preocupan en lo que le enseñan a los niños, porque cuando ven que estos están enfermos, están al tanto para apoyar en el tratamiento que hay que darles, hasta han llegado a sugerir algún medicamento cuando la enfermedad no es grave, este tipo de maestros siempre están dispuestos a apoyar fuera de la escuela porque tienen buen corazón.

Señora Florencia Bautista Santiago:

Para valorar el trabajo de un maestro pienso que es necesario visitar la escuela y ver cómo enseña el maestro y qué es lo que enseña, no hay otra manera de evaluar a un maestro más que viendo lo que hace, aunque estoy segura que no les ha de gustar mucho.

Señora Cecilia López García:

Una forma de evaluar el trabajo del maestro es viendo a los niños si han aprendido algo o no. No conozco bien los nuevos libros de los niños pero también deberíamos de verlos para comparar su contenido con lo que saben los niños después de ir a la escuela, he visto con mis hijos que hay maestros muy estrictos, muy exigentes pero dejan toda la tarea a los niños y ellos no se preocupan de responder dudas, el buen maestro es el que explica bien y no es tan estricto ni tan exigente y se preocupa que realmente aprendan sus alumnos.

Señora Paulina Cuevas Velasco:

Lo que a mí me gustaría mucho es que además de que nosotras las mamás revisemos los trabajos de nuestros hijos, viniera alguien que conoce ampliamente lo que debe de enseñar el maestro, con que estuviera nada más una semana basta y que nos reuniera y nos dijera si realmente enseñan o no enseñan bien los maestros, el caso de los niños que estudian fuera de la comunidad, ya no podemos hacer mucho pero mi hija me explica que ella tiene maestros a los que no se les escucha lo que dicen o que no saben explicar.

En el semestre que acaba de terminar, cuenta mi hija que sucedió algo muy malo, los maestros no se pusieron de acuerdo en lo que estuvieron enseñando entre dos y a la hora de aplicar el examen, éste tenía preguntas sobre algo que los maestros no habían enseñado y casi todos los alumnos tuvieron muy baja calificación y los niños se organizaron y protestaron; por eso digo que mientras nosotras podamos vigilar al maestro lo deberíamos de hacer, pero ya en otros grados eso es muy difícil y son nuestros hijos los que deben de estar preparados para no permitir que los maestros sigan cometiendo errores con ellos, y es por eso que insisto y pido que alguien debe de ayudarnos para que vea lo que realmente están haciendo

nuestros maestros, pero alguien que tenga la preparación necesaria y no sea ni amigo ni enemigo de los maestros.

Señora Hermelinda Hernández Hernández:

No siempre revisamos los cuadernos y libros de nuestros hijos, a veces mi esposo se pone a revisar y ahí nos damos cuenta inmediatamente si los maestros enseñan bien o no, otra forma de valorar el trabajo es viendo que tanto avance tienen los niños, por ejemplo, mi niña la pequeña aprendió a leer y a escribir muy rápido con los maestros que están ahora y su hermano el mayor no aprendió así con sus maestros, el grave problema es que yo no entiendo mucho, aún así, trato de ver algo de lo que aprenden mis hijos, pero cada día es más difícil, a mi hijo que ya está en la secundaria ya no le podemos ayudar porque ahí ya no entendemos nada; lo que me causa un poco de problema es que nuestro hijo nos platica que los maestros en la secundaria se cambian en cada materia y cada uno tiene su propia forma de enseñar y muchas dificultades para comunicarse, unos no explican bien, otros son muy estrictos, otros no son nada estrictos y a la hora del examen es muy difícil porque a veces tienen que hacer un solo examen.

Señora Lorenza López García

Un buen director o directora es quien se preocupa y hace gestiones ante las autoridades para que nuestra escuela esté en los diferentes programas, es quien siempre está al pendiente de lo que hace falta en la escuela y quien tiene una buena comunicación con los padres de familia, informa de lo que hay que hacer, de los programas para trabajar con los niños, que cuando hay dinero le comunica a los padres o a las autoridades para comprar lo necesario para la escuela, y otras cosas, que está al pendiente de su escuela pues, de lo que hace falta y siempre quiere mejorar.

Señora Cecilia López García:

Un buen director o directora siempre es puntual, dirige bien a los maestros y a los niños, se preocupa por preparar y enviar los documentos de la escuela, se preocupa porque los niños tengan su uniforme cuando hay, que también vengan limpios a la escuela. Por su cargo debe ser muy responsable y hacer las gestiones que necesite la escuela y no es flojo para acudir a las reuniones aquí o fuera de nuestra comunidad.

Señora Agustina López García:

Los maestros han cometido muchos errores y han maltratado mucho a nuestros hijos, antes así estuviera lloviendo o haciendo mucho frío obligaban a los niños a que se bañaran, el director nos mandaba a traer a las mamás para que en público revisáramos si las orejas de nuestros niños tenían mugre y si sí tenían los maestros corrían a nuestros hijos de la escuela, así estuviera lloviendo y haciendo mucho frío, pienso que eso es mucho sufrimiento para unos niños.

Un buen maestro no sólo es bueno para enseñar, también es quien acompaña a nuestros hijos para hacer deporte, debe ser un buen deportista y enseñarle a los niños hacer otras actividades. El buen maestro enseña todo lo que sabe tanto a los niños como a la comunidad y está siempre dispuesto a apoyar a toda la gente.

Un buen director siempre está al frente de todo lo que se haga en la escuela, me tocó ver hace tiempo que el director salía y regresaba hasta con materiales escolares para los niños, a mis hijos le regalaron cuadernos y lápices en una ocasión y me puse muy contenta porque eso se valora mucho.

Señora Paulina Cuevas Velasco:

Se puede valorar el trabajo de un director haciendo comparaciones, hace un año, la directora no mostró ningún trabajo terminado al finalizar el ciclo escolar, en cambio, el que está ahora es director y es maestro con grupo pero le alcanza el tiempo para salir a hacer gestiones, hace poco vi que ya mostró los avances que hay en las gestiones con el programa de escuela de calidad. Me pregunto si no hay alguna autoridad que nos escuche y entienda que es muy difícil cuando un director atiende grupo, veo que cuando el director tiene que salir abandona a sus alumnos y estos ya no aprovechan nada. Por eso es muy necesario que el director se dedique a hacer gestiones y otras actividades para la escuela y no hacer dos cosas al mismo tiempo.

Señora Laura Cristina García López:

Un buen director es quien convoca constantemente a reuniones con los padres de familia y con las autoridades, sabe pedir opiniones de la gente del pueblo, es quien no discrimina ni a los niños ni a los maestros, hace bien su trabajo, pero lo más importante es que sabe valorar nuestras costumbres y no sólo eso, sino que está dispuesto a apoyar en cualquier actividad que hacemos en nuestra comunidad y a participar también, por qué no.

Señora Lidia Hernández Méndez:

Una buena escuela se califica porque dentro de ella hay mucho respeto, tanto entre los niños como entre los maestros; los niños respetan a sus maestros y al revés; pero también porque hay respeto entre los padres de familia y con los profesores. Cuando hay reuniones no hay discusiones ni pleitos fuertes.

Señora Florencia Bautista Santiago:

Una escuela es buena cuando hay muy buena relación entre los maestros, entre los alumnos y entre maestros y alumnos; pero también porque los alumnos muestran que tienen un buen desempeño y no hay reprobados ni malas conductas.

Señora Sixta Cuevas Bautista:

Una buena escuela es en la que no hay discriminación entre hombres y mujeres, puede ingresar cualquier niño o niña, aun cuando no es de la misma comunidad no hay diferencias entre los alumnos.

Señora Lorenza López García:

Para mejorar la escuela es necesario que se apoye más a los maestros para que ellos también pongan mucho empeño en su trabajo y no piensen tanto en salir. Pienso que si tratamos bien a nuestros maestros no perderíamos tantas clases.

Señora Teresa GarcíaGarcía:

Los alumnos tienen que ser respetuosos y obedientes para que nuestra escuela sea mejor. Los maestros, como cualquier otra persona, también se sienten mal cuando nuestros hijos no responden, no trabajan y no respetan. También los comuneros, las autoridades y el comité deben de tener muy buena relación con los maestros, eso es lo mejor para que una escuela trabaje bien.

Los maestros se molestan mucho cuando no se limpia alrededor de la escuela y de la cancha porque es su espacio de trabajo, por eso pienso que el comité debe estar muy pendiente del cuidado de la escuela para que nuestros maestros estén contentos y trabajen mejor.

Señora Hortensia López García:

La escuela debe de contar con suficiente material escolar, no podemos exigir un buen trabajo si nuestros maestros no cuentan con sus herramientas de trabajo. Por eso es importante que el maestro y el director tengan mucha comunicación con el pueblo, porque así tendrán apoyo para gestionar materiales para la escuela; pero si el maestro no tiene iniciativa, entonces nunca va contar con el material que necesita. La escuela debe tener espacio suficiente y bien cuidado para que los niños se desarrollen bien y despejen sus cabezas.

Señora Paulina Cuevas Velasco:

Nuestra escuela está muy mal, el techo ya tiene muchas goteras, no tienen ventanas y cuando hace frío, nuestros niños sufren mucho. Me pregunto y ¿quién podrá escucharnos? Es que tienen mucho tiempo que decimos lo mismo pero no es posible componer nuestra escuela.

Señora Hermelinda Hernández Hernández:

Se puede valorar lo que se enseña en la escuela desde el momento en que vemos si un niño puede escribir su nombre, también cuando vemos que un niño lee un libro y sabe explicar lo que entiende de ese libro.

Señora Paulina Cuevas Velasco:

Para valorar lo que se enseña en la escuela, las mamás podemos hacerlo pero con lo más sencillo, ya que para lo complicado es muy importante que otra persona preparada lo haga, por ejemplo, le pueden aplicar un examen al maestro.

Señora Cecilia López García:

Lo que vemos muy seguido es que los maestros no tienen la formación adecuada porque no ha terminado sus estudios como maestros y mucho menos tienen la suficiente experiencia, y se les nota porque no saben enseñar y no conocen muchas cosas, también pienso que es necesario que otra persona que sabe de eso, venga y valore lo que se enseña en la escuela, aquí conocemos de maestros que entraron a trabajar en el lugar de sus padres y son pasantes porque no tienen el título de maestros.

Señora Laura Cristina García López:

Es difícil valorar el trabajo de un maestro, pienso que lo tiene que hacer una persona que sepa más que él, o que se le aplique un examen; eso lo puede hacer una autoridad superior, porque el problema está en la formación y la experiencia de un maestro, pienso que un buen maestro es el que quiere su trabajo y está dispuesto a ayudar a la gente.

Señora Lidia Hernández Méndez:

Los padres de familia y los comuneros deberían de acudir a la escuela para valorar los materiales que hay en los salones y de esa manera nos daríamos cuenta si el material es bueno o malo, por ejemplo, hay computadoras pero no sabemos si funcionan, para eso es necesario que una persona que conozca de materiales escolares, sea quien valore lo que hay en el salón.

Señora Florencia Bautista Santiago:

Puedo decir que está muy bien el material, pero hace falta la opinión de alguien que conozca, y ahí es donde los jefes de los maestros deben de intervenir.

Señora Lorenza López García:

Para involucrar a la gente de la comunidad en las actividades de la escuela, pienso que los padres debemos tomar la iniciativa, acudir a la escuela para preguntar en que podemos apoyar, a veces los maestros son los que nos involucran, pero eso también depende de nosotros.

Señora Perfecta López García:

Los maestros deberían de convocar a reuniones y pedirle a la gente de la comunidad que participe, a las mamás nos deben de decir en que podemos apoyar, solamente cuando hay comunicación entre maestros y padres, o con los comuneros, es como podemos intervenir en las actividades y ponernos de acuerdo.

Señora Hortensia López García:

Los comuneros, las autoridades y los padres deben de involucrarse en las actividades de la escuela, de esa manera es como se puede ver y valorar lo que hacen los maestros y lo que hacen los alumnos, para eso es necesaria la comunicación. Hay maestros a los que si les gusta que participe la gente en la escuela y otros a los que no les parece, de la misma manera, también hay padres que se interesan y otros que no, cuando hay buena comunicación y colaboración es cuando se puede valorar que está bien y qué está mal en el trabajo y en los materiales de la escuela.

Señora Agustina López García:

Tanto hombres como mujeres podemos involucrarnos en lo que hace la escuela, por ejemplo, cuando la escuela necesite dinero nos hemos organizado para vender cosas y así obtenemos dinero para beneficio de la escuela, así ayudamos a que los padres no siempre tengan que cooperar para las festividades escolares como el 30 de abril; he visto que los niños también apoyan, ellos salían a vender lo que se siembra en la parcela escolar, como rábanos, lechugas y otras verduras, pienso que los comuneros también pueden apoyar con un día de tequio para hacer los trabajos de la escuela, hasta la gente que tiene yunta puede prestar sus animales para cultivar los terrenos de la escuela, para eso solo hace falta mucha comunicación y disposición entre los maestros y la comunidad. Se dice que la escuela no tiene dinero, los maestros se quejan mucho, pero eso pasa porque no involucran a la comunidad.

Señora Agustina Pérez García:

Pienso que los maestros deben de organizar trabajos invitando al pueblo.

Señora Hermelinda Hernández Hernández:

Los comuneros deberían acudir a la escuela para decirle a los maestros qué no están haciendo bien, pero también para ofrecer su apoyo y trabajo para mejorar nuestra escuela, se le debe preguntar a los maestros qué hace falta, hace falta trabajar la parcela ohace falta componer las aulas, porque luego a los maestros se les olvida o no le dan importancia; si los maestros no buscan a las mujeres, nosotras también podemos ir a decirles, aunque hay algunas personas que no piensan así, porque suponen que los maestros van a pensar que nos estamos ofreciendo para hacer un trabajo que no nos corresponde, pero también ellos deben de reconocer que a veces no tienen ideas y hay que apoyarlos, nos hemos dado cuenta que las sillas, el pizarrón y las mesas están en muy mal estado, pero si los maestros no nos dicen y no involucran a la comunidad, los materiales van a seguir igual de mal.

Señora Angelina López Cuevas:

Los maestros deben trabajar la parcela escolar junto con los comuneros para que haya dinero, luego se quejan que no tienen para los gastos de la escuela, pero eso se debe a que no tienen ideas para trabajar.

Señora Lorenza López García:

Deberían de ponerse de acuerdo tanto hombres como mujeres, aunque los hombres son los que deben de tomar la iniciativa, porque son ellos los que construyen el cercado, por ejemplo, y las mujeres pueden apoyar para sembrar rábanos, lechugas y todo lo que se puede consumir y vender, las mujeres pueden apoyar regando las plantas.

Señora Paulina Cuevas Velasco:

Las autoridades se tienen que poner de acuerdo, tanto el comisariado como el comité y el pueblo para comunicarse con los maestros, es necesario hacer reuniones porque los materiales que ya están vencidos hay que renovarlos, pero nos preguntamos con qué dinero, por eso hace falta trabajar conjuntamente para la escuela, si una persona fuera por su propia cuenta a ofrecer su apoyo, es muy probable que los maestros lo tomen a mal por eso es que tiene que ser de manera organizada, para evitar problemas.

**OPINIONES FINALES:**

Señoras Laura Cristina García López, Hermelinda Hernández Hernández y Paulina Cuevas Velasco coincidieron que:

Están tristes porque en nuestra comunidad no hay secundaria y nuestros hijos se tienen que ir a estudiar a otro pueblo, eso implica hacer muchos gastos, además nuestra comunidad se queda triste cuando se van los niños, queremos pedirle a alguna autoridad que nos ayuden a que en nuestra comunidad haya una escuela secundaria.

## **2.- HOMBRES**

Señor Martín García López:

Tenemos un grave problema, ya no tenemos muchos niños en la escuela primaria. Si se puede cambiar algo de la educación veo que es necesario atender la higiene, componer los sanitarios, mejorar ese servicio, así como el techado de los salones que está en muy mal estado. Hay mucho riesgo por las malas condiciones de nuestra escuela, las ventanas están mal y con un temblor, se pueden caer sobre los niños. Ahora tenemos buenos maestros pero no cuentan con suficiente material, hace falta computadoras para que nuestros niños aprendan a utilizarlas porque es una exigencia cuando vayan a otro grado o a otra escuela.

Señor Porfirio García García

Hace falta hacer cambios en la educación pero primero hay que ver en qué condiciones están los niños, los que son de bajos recursos diría que debe haber una dependencia que atienda ese problema para sacar adelante dichos menores. Aquí tenemos a niños que no comen la hora indicada, comen más temprano o más tarde, no tienen un horario fijo porque depende de si hay o no de comer, eso afecta mucho en el aprendizaje. Los niños tienen mucho que aprender, los contenidos que enseñan los maestros, el respeto que aprenden en la comunidad, pero antes de preocuparnos en eso, es bien importante que primero veamos en que condiciones se encuentran nuestros niños.

Señor Tomás Hernández López

Los padres y madres de los niños deberíamos reunirnos a principio del ciclo escolar y ponernos de acuerdo para decirle a los maestros que se puede cambiar en la educación. Quisiera que el salón se divida en secciones porque los niños son de diferentes grados y diferentes en comportamientos, he visto que los profesores batallan mucho para atender estos grupos, que se dividiera el espacio para atender a los niños según el grado, eso ayudará que los maestros puedan trabajar mejor. Los padres deberíamos estar más cerca para apoyar a los maestros para la atención de los grupos multigrados. Los superiores de los maestros deben tener comunicación con los padres para valorar su trabajo, cuando los profesores hacen bien su trabajo, los jefes deben valorar ese desempeño y dejar un tiempo más para probar el trabajo. Veo que cuando los maestros son muy buenos, nuestros hijos manifiestan mucha alegría cuando egresan de la escuela. Los niños pequeños son los que sienten más cuando se hacen movimientos de los maestros, si estos son buenos, los niños se desubican al tener a otro profesor que enseña diferente o no hace bien su trabajo. Cuando los alumnos salen de la comunidad para estudiar en otra escuela, se nota si tuvieron buen maestro y a su vez, los hechos de esos alumnos hace que los maestros adquieran reconocimiento.

Señor Lucas Pérez García

Nuestra escuela está en muy malas condiciones, necesita reparación. No hay una copiadora, cuando se requiere copias el comité tiene que ir a otras comunidades.

Señor Emiliano Hernández López

Es importante que los jóvenes vallan a estudiar porque se nota el cambio. Los que salen a estudiar regresan y respetan a la gente, mientras que los que no han salido, no se nota ningún avance en varios de ellos. Los jóvenes que salen a estudiar muestran los que saben cuando regresan, por ejemplo saben otras cosas,

saben sobre deporte y la música, se ve luego que hay cambios buenos en ellos, estos son los que pueden apoyar a los pequeños en el futuro.

Señor Marcelino García Bautista

Se ve que sí es bueno lo que estudian los que van a la escuela, cuando andan en la calle se ve que los comparten con sus amigos y compañeros, eso lo vemos a diario cuando andan por la comunidad.

Señor Lucas Pérez García

Veo que si aprenden cosas necesarias los que van a la escuela, en la agencia hemos tenido la necesidad de hacer documentos en computadora y hemos acudido a esos estudiantes y nos han apoyado mucho.

Señor Martín García López

Es muy importante el estudio, los que lo aprovechan tienen muchas ventajas cuando hacen su servicio en la autoridad, ya no tienen miedo y ni pena para hacer los documentos que se necesitan. He visto que los niños que estudian salen de la escuela y pierden el miedo para ocupar cosas modernas, además muestran más respeto entre nuestra gente.

Señor Tomás Hernández López

Los Niños que van a la escuela también pueden aprender muchas cosas de la comunidad, por ejemplo lo que trabajamos los adultos, se puede combinar lo que se aprende en la escuela con lo nuestro. Nuestros padres querían que los frutales dieran más frutos y antes nadie sabía cómo hacerle, y ahora ya hay otros medios para conocer nuevas técnicas, por ejemplo en internet se puede aprender también pero son ellos los que pueden apoyarnos en eso. Aquí pueden aprender cómo están las colindancias y muchos conocimientos de la comunidad que se pueden intercambiar con lo que ellos ya saben.

Señor Porfirio García García

Para enseñarle algo a nuestros hijos, es necesario hablar mucho con ellos para que aprendan algo de la comunidad. A los hijos no hay que hablarles con groserías, con regaños, con indirectas o insultándolos. Los hijos entienden mejor si enseñamos así y aquí es donde ya estamos enseñándoles algo importante, todo se inicia en casa y en familia. Si queremos que nuestros hijos respeten, tenemos que empezar enseñándoles eso desde la casa, de lo contrario, ellos no respetarán a sus compañeros que encuentren en el camino. La comunicación desde la casa

es una buena enseñanza, cómo van a ser comunicativos nuestros hijos si no lo practicamos en nuestra casa. Cuando somos jóvenes, a muchos nos pasa que pensamos que somos superiores a otros, pero tarde nos damos cuenta que debemos ser más humildes, que debemos respetar, que debemos darle importancia a nuestros semejantes. Hay que enseñarle a nuestros hijos que debemos estar unidos y no andar insultando, siempre que nos llevemos bien hay más ventajas.

Señor Martin García López

Lo más importantes que se puede enseñar a un niño es que no olvide su origen, de dónde vienen, que no se avergüencen. Que se acuerden de su comunidad por más que ya sepan muchas cosas que aprenden en la escuela porque luego se olvidan de su gente y de su pueblo, eso es lo que hay que enseñarle a hombres y mujeres. También hay que enseñarles cómo se eligen las autoridades, cómo son las colindancias, es como serán responsables cuando les toque su cargo. Así como respetan a sus padres, así deben respetar a toda la gente que encuentren en su camino.

Señor Emiliano Hernández López

Hay que enseñarles nuestra lengua, decían los antepasados que nunca hay que dejar de hablar el chinanteco, entonces hay que tratar de que nuestros hijos no se olviden de la lengua de sus padres. Los menores deben aprender cómo se hace pan, cortar y acarrear leña, siembra de maíz, pienso que no ven nada de eso en la escuela. Las niñas también hay que enseñarles muchos trabajos, cómo preparar la comida, aunque deben aprender sin importar si son hombres.

Señor Lucas Pérez García:

Mi hijo estudia la secundaria en Comaltepec y en las reuniones han mencionado mucho a nuestros niños, los maestros dicen que los alumnos de Nieves son los que siempre están apoyando a la escuela, son los que participan en las competencias deportivas, los que ocupan los primeros lugares en conocimientos. Entonces si es importante la educación porque nos saca adelante.

Señor Marcelino García Bautista

Veo que nuestros niños han tenido muchos reconocimientos, lo que indica que han aprendido bien en la escuela. Algunos me han mostrado sus diplomas y cuando les pregunto, me responden que están felices porque han logrado aprender nuevas actividades y conocimientos, y han logrado demostrar que pueden competir con otros niños.

Señor Emiliano Hernández López

Los niños van a la escuela y le platican a los maestros que también saben muchas cosas aprendidas en sus casas pero he visto que algunos maestros no comprenden eso, y cuando hay reuniones de padres y madres aprovechamos para decirle al maestro que nuestros hijos también saben otras cosas. Cuando el profesor valora este tipo de conocimientos, nuestros hijos se ponen muy contentos, se dan cuenta que también se valora lo que saben.

Señor Martín García López:

Tenemos muchos problemas cuando los maestros se van a su plantón, los niños se atrasan demasiado en sus estudios porque a veces los maestros se van todo el mes y no son vacaciones, eso es lo que a mí me preocupa porque los maestros trabajan hasta sábados y domingos según ellos para recuperar el tiempo perdido, sería bueno respetar que trabajen los maestros de lunes a viernes y también veo que las vacaciones se han modificado, hay menos días de descanso y el horario de trabajo es de 8 a 2 y si los maestros trabajan de 4 a 6 por las tardes también está bien.

Señor Porfirio García García:

No tengo niños en la escuela ahora, pero es importante que los niños tengan un horario definido, veo que no hay coordinación entre maestros, autoridades, comités y los padres, si hubiera comunicación los niños no se atrasarían demasiado, este asunto se debería de tratar en las reuniones de padres de familia, si los padres estuvieran informados de lo que sucede en la escuela no creo que hayan problemas, debemos de ser muy pacientes para comprender los problemas que actualmente tenemos en la escuela y con el horario.

Señor Tomás Hernández López:

Veo que el horario está bien porque se adapta a nuestras fiestas y a las necesidades de los padres de los niños, el problema surge cuando los maestros inician su movimiento porque echan a perder todos los planes de todas las personas que intervenimos en la educación de nuestros hijos y nos hacen enojar , los niños también se dan cuenta que los maestros ya hacen lo que se les ocurre para resolver los problemas que provocan, los padres también deberíamos de cambiar un poco, porque los tiempos han cambiado, porque se pueden aprender otras cosas fuera de la escuela.

Señor Lucas Pérez García:

Si tenemos muchos problemas por el cambio que han hecho los maestros.

Señor Emiliano Hernández López:

Para ver si está bien o no está bien lo que se enseña en la escuela, nos damos cuenta cuando nuestros hijos terminan un grado y ahí deberíamos de intervenir para animar a los niños a que estudien más, cuando el maestro enseña bien, deberíamos de agradecerle, no podemos pagarle con dinero pero es muy importante que le demos las gracias, y los niños se dan cuenta cuando hay buena relación y buena enseñanza porque van muy alegres a la escuela.

Señor Marcelino García Bautista:

Los maestros que están en la comunidad hablan puro español, eso puede representar una gran ventaja si consideramos que nuestros niños pequeños hablan puro chinanteco, entonces mediante la comunicación con los maestros es como van a ir aprendiendo el español, porque tendrían que hacer un gran esfuerzo para entenderse con su maestro. La desventaja de nuestros maestros de hora es que no hablan nuestra lengua y tienen una gran desventaja al lado de los maestros que estuvieron antes, algunos de ellos trabajaron fuertemente con nuestra lengua chinanteca y le dieron la confianza a muchos niños de seguir hablándola. Es muy bonito que los maestros trabajen con nuestra lengua aunque no la puedan hablar, porque así nunca se va a perder, pero sin que se olviden del español y desde pequeños los niños aprenden las dos lenguas.

Señor Lucas Pérez García:

Para valorar si está bien o está mal lo que se aprende en la escuela, debemos mirar lo que hacen nuestros hijos fuera de la misma, por ejemplo, los niños que aprenden a jugar basquetbol salen a jugar a otros lugares y le dan mucho prestigio a su escuela y a su comunidad, levantan el pueblo, nosotros los grandes no entendemos mucho de todo lo que estudian en la escuela, pero nos damos cuenta que en nuestros hijos hay muchos cambios buenos, y nos damos cuenta que todo lo que estudian tiene un fin, y lo que más nos interesa es que todo eso se refleje en el desarrollo de nuestra comunidad.

Señor Tomás Hernández López:

Los niños que estudian están asegurándose un futuro, cuando tengan que salir fuera de nuestra comunidad, los niños y las niñas deben de apoyar a su comunidad pero también tienen que pensar en sí mismos, en su beneficio para cuando tengan que estar solos y lejos de su casa y de su comunidad, entonces se verá si tienen la capacidad de defenderse sin el apoyo de sus padres. Algo muy

sencillo es cómo comprar o pedir de comer estando fuera de la comunidad, el niño que no sepa hacer eso está perdido y tiene que recurrir al apoyo de su familia, la única forma de poner en práctica lo que se aprende en la escuela es practicándolo aquí.

Señor Porfirio García García:

Los niños que van a la escuela tienen la oportunidad de conocer nuevas cosas y tienen la oportunidad de compartir lo que aprenden, lo que no sabe uno lo sabe el otro y así se pueden enfrentar muchas dificultades. Me emociona ver cuando los niños salen en diferentes direcciones y cada quien muestra que sabe algo importante y los comprarte para hacer una cosa de manera colectiva, y no tenemos que hacer mucho para saber qué es lo que aprenden, basta con escuchar cómo se comunican, hay cosas que yo no entiendo pero si alguien que fue a la escuela me ayudara, tendría más conocimientos entonces veo que se aprende en la escuela y entre compañeros, entonces si es necesario hacer ese intercambio aunque creamos que no sabemos nada.

Señor Martín García López:

Es importante que los padres que tienen hijos en escuelas fuera de la comunidad que animen a sus hijos porque al final les van a dar un papel que les va a servir donde quiera que vayan y con eso demuestran que saben algo, con el estudio se quitan los miedos a ser algo cuando estamos fuera de nuestra comunidad y no nos quedamos sin el habla cuando alguien nos pregunta algo. De la misma forma con nuestros servicios, en la comunidad hay que desempeñar cargos y la escuela nos da muchos conocimientos que nos pueden servir y los que logran concluir un estudio más elevado están asegurando algo para su futuro personal y con eso se van a valer para sobrevivir.

Señor Lucas Pérez García:

Para valorar a un alumno desde lejos nos damos cuenta a que va a la escuela porque hay jóvenes que aunque vayan a la escuela están peor que los que no van, se nota cómo hablan, cómo actúan, cómo trabajan, pienso que los que van a la escuela van a aprender algo bueno, y me sorprende que algunos regresan y parece que van a estudiar puras cosas malas y pienso que eso se aprende fuera de la escuela y si le preguntamos algo nos contesta con groserías, si lo saludamos no saluda y así otros comportamientos malos.

Señor Marcelino García Bautista:

Los padres, las autoridades y la comunidad deben de vigilar más lo que estudian los hijos y cómo enseñan los maestros, a parte debe de haber reuniones con padres, también con personas preparadas y que tengan experiencia para valorar el trabajo que se hace en la escuela y pudiéramos preguntarle lo que sentimos y lo que hacen nuestros hijos para estar seguros si eso está bien o está mal.

Señor Emiliano Hernández López:

Cuando los niños están fuera de la escuela nos damos cuenta si estudian bien o no, pienso que es la única forma que tenemos de valorar el trabajo de un maestro, si el niño es grosero, le gusta andar siempre en la calle, le responde a sus padres, esos comportamientos nos están indicando algo he visto que los que no quieren estudiar no ayudan a sus padres en la casa, si son flojos en la escuela lo mismo repiten en sus casas, los padres deberían preguntar en la escuela cómo van sus hijos, los maestros deberían convocar reuniones cada mes e informar delante de los hijos como van avanzando.

Señor Tomás Hernández López:

Un buen maestro es el que entiende cómo se vive en una comunidad y no necesariamente debe ser originario de una comunidad, debe entender cómo son nuestras costumbres y nuestra lengua, pero también sabe cómo desarrollar su trabajo, se supone que cuando ingresó como maestro sabía muy bien que no iba a trabajar en una ciudad, que iba a estar lejos, no iba a dormir con comodidad ni comer bien a veces. Si el maestro es buena gente y cumple con la comunidad, hemos visto que la gente también se porta muy bien con ellos; un buen maestro también hace otras actividades que no le corresponden pero pregunta qué queremos que cambie, qué queremos que no cambie. Los maestros malos nada más llegan a dar órdenes o a decirnos de las recomendaciones de sus jefes y nunca preguntan cómo son nuestras costumbres, qué nos gustaría, qué fiestas tenemos, porque nosotros los padres también queremos que hayan cambios con nuestros hijos. Siempre platicamos en la comunidad que el maestro ideal para nosotros es quien hable nuestra lengua, aunque nos hemos dado cuenta que tristemente los que hablan nuestra lengua tienen ideas totalmente diferentes, no quieren o les da vergüenza hablar esa lengua. Aquí nos hemos dado cuenta que muchos maestros no tienen preparación, no han terminado sus estudios y luego luego nos damos cuenta porque no tienen ideas para trabajar con los niños pequeños, no saben enseñar a estos pequeños, no tienen paciencia, se desesperan y se enojan. Hemos visto que el maestro intenta agredir a los niños grandes, los maestros malos no saben preguntar qué pueden y deben hacer los padres, las autoridades y los comuneros para el beneficio de la escuela Cuando los maestros preguntan o piden la colaboración nunca nos hemos negado y no

quiere decir que el maestro se rebaje, al contrario, nos damos cuenta que tiene la formación adecuada para trabajar en una comunidad. Debería de haber cambios, que en nuestras comunidades vengan profesores con estudios concluidos y no al revés, lo que hacen los jefes o las autoridades es que aquí mandan a los malos maestros y a las ciudades o comunidades más grandes van los que ya tienen formación completa.

Señor Porfirio García García:

Cuando vienen los maestros ya preparados saben comunicarse con la gente y no se sienten muy grandes, los que no tienen la preparación no les podemos decir nada o reclamar algo porque se enojan inmediatamente y no tienen ninguna idea de cómo vivimos en una comunidad- Un buen maestro comprende y sabe perdonar a los niños y a los adultos cuando cometemos errores, entonces un maestro influye mucho para que nuestros hijos aprendan a ser humildes, pacientes y se sientan realmente que son de una comunidad. Yo no tengo mucha capacidad y creo que no tolero mucho los errores de un niño pequeño, pienso que si yo hubiera tenido la oportunidad de estudiar tendría otra forma de ver esos errores y demostraría que sé algo más, eso es lo que me gustaría que tuviera un maestro.

Señor Martín García López:

Un buen maestro es el que quiere su trabajo, ahora tenemos dos maestros, hay una maestra y como autoridad nunca he escuchado una queja de nuestra gente sobre la maestra, que alguien dijera que ella le grita a sus hijos o que pega o no tiene paciencia, entonces un buen maestro sabe defender su trabajo y se nota que estaba seguro cuando decidió ser maestro. El maestro que está en nuestro pueblo aunque ya no le corresponda hacer una actividad basta con que le pidamos un favor y él está al tanto con nosotros, ayuda al pueblo en general, siempre está dispuesto para apoyar a las autoridades. Otros maestros nada más llegan a trabajar y ni si quiera lo hacen bien y se enojan por cualquier cosa con nuestros hijos, no tienen paciencia, pero hay algo malo en eso porque también hay niños muy listos y cuando se dan cuenta que el maestro es malo ellos también se vuelven muy malos con sus maestros y no obedecen ni ponen atención en la clase, mientras que con un buen maestro se nota cómo los niños le ponen mucho interés a sus estudios. Cuando el maestro es malo, a diario los niños regresan a sus casas quejándose. Los maestros que tenemos ahora se quedan los fines de semana y enseñan computación, se preocupan por que los niños se preparen antes de ingresar a otra escuela. Cuando hemos tenido oportunidad, hemos hablado con los maestros para pedirles que tengan más paciencia con los niños pequeños, que haya mejor y mayor comunicación por todas las cosas malas es

que siempre pensamos en que un buen maestro es quien hable las dos lenguas porque no tendría dificultades para comunicarse con nuestros niños.

Señor Tomás Hernández López:

Los padres no siempre podemos valorar el trabajo que se hace en la escuela porque hay cosas que no conocemos, pienso que es necesario que una persona que conoce sea quien nos apoye para ver si está bien o mal lo que se enseña en la escuela, nosotros podemos cometer muchos errores, podemos opinar o llamarle la atención al maestro, pero si no conocemos ampliamente el trabajo cometeríamos un grave error, lo más que podemos hacer es revisar las tareas de nuestros hijos.

Señor Marcelino García Bautista:

Deberíamos de preguntarle al supervisor de la zona y manifestarle lo que queremos y los problemas, los padres de familia tenemos mucho que decir sobre esta situación.

Señor Porfirio García García:

Los padres deberíamos de tener la confianza de opinar para hacer bien las cosas, no sólo para criticar, pero nos preocupa que los maestros se molesten, pienso que aunque no hablemos muy bien el español, no hemos ofendido a los maestros, hemos tratado de ser muy cuidadosos, aunque sabemos que como ellos hablan puro español algunos nos corrigen también pero otros solo se molestan.

Señor Lucas Pérez García:

Un buen director es quien comprende nuestra situación, hemos tenido muy malos directores que solamente dan ordenes, le dicen al comité ve a dejar documentos a Yolox o has esto y has lo otro. Aquí en nuestra comunidad el comité paga las llamadas telefónicas del director y en una ocasión nos dimos cuenta que el director no hacía llamadas oficiales, se burló de nosotros llamando a su familia y a sus conocidos y exigiendo que el comité pagara esas llamadas. En una ocasión tuvimos que acudir con el supervisor para preguntarle porqué le llamaba mucho al director de nuestra escuela y respondió que él no hacía las llamadas y fue cuando descubrimos que ese director nos estafó.

Señor Emiliano Hernández López:

Un mal director no se lleva con el comité, no tiene comunicación con los padres de familia y cuando la escuela tiene un recurso lo esconde, mientras que un buen

director lo primero que hace es tener una buena comunicación; en su informe se refleja su desempeño porque nos muestra qué es lo que hace, qué es lo que compra, qué es lo que gestiona.

Señor Martín García López:

Tenemos tres salones y lo bueno que tienen es que tienen piso pero tiene muchos defectos, pero el mantenimiento de las aulas depende mucho de nosotros. Cuando la escuela está descuidada hay muchos problemas, por ejemplo, hay más contaminación y nuestros niños se enferman demasiado porque no hay higiene, pero nosotros si tenemos muchas deficiencias, nuestra escuela no tiene buenos baños.

Señor Tomás Hernández López:

Una buena escuela se ve porque está en buenas condiciones, pero también porque los maestros que están dentro, saben hacer su trabajo, para valorar una escuela es importante que los padres conscientemente valoren todo lo que hay dentro y fuera de la escuela, porque tiene que ver con los alumnos, con el horario, con los maestros y con los materiales.

Señor Marcelino García Bautista:

Los padres de familia también cuentan en la valoración de una escuela, si se acercan y la vigilan, pero lo más importante es que los maestros trabajen bien.

Señor Emiliano Hernández López:

Deberíamos de acudir a preguntar a la escuela conjuntamente con los alumnos para ver cómo se va avanzando, qué se enseña y qué problemas hay, deberíamos de revisar las tareas, si los maestros realmente califican los trabajos, también hay que valorar los libros, hay que valorar la lectura.

Señor Lucas Pérez García:

Los padres deberíamos de valorar el trabajo aunque hay que reconocer que no tenemos mucha preparación para eso, pero podemos hablar con nuestros hijos y revisar sus trabajos.

Señor Porfirio García García:

Tanto hombres como mujeres deberíamos de darnos un tiempo para convivir con los niños pero es muy importante también que los papás estén más cerca, nosotros deberíamos de tener una persona preparada que nos oriente cómo

debemos de revisar el trabajo que se hace en la escuela, inclusive que nos dieran unas clases a puros hombres y por otro lado a puras mujeres y después entre todos. Creo que con ese tipo de trabajos tendríamos más ideas sobre cómo educar a nuestros hijos. Pienso que alguien debe de apoyarnos para decirnos cómo deberíamos de estar más cerca de nuestros hijos, porque es preocuparte que a veces no sabemos que es lo que ellos van a estudiar en la escuela. Entre nosotros los mayores deberíamos de intercambiar experiencias sobre el desarrollo de nuestros hijos y cuando ya estemos preparados podríamos acudir con más seguridad a ver qué hacen nuestros hijos.

Señor Marcelino García Bautista:

El comité y la autoridad deberían estar más cerca con los maestros para valorar los materiales que se utilizan en la escuela como el pizarrón, papeles, a veces preocupa si los maestros compran realmente lo que nos dicen y dónde lo van a comprar aunque ellos vean los precios a veces hay desconfianza. Creo que todos deberíamos de vigilar los materiales y la adquisición de los mismos.

Señor Tomás Hernández López:

Hay material de la escuela que si conocemos pero hay materiales que nunca hemos visto. Si fuéramos a ver a una buena escuela ahí podríamos ver qué material se ocupa, eso nos daría una idea para adquirir los materiales para nuestra escuela y convertirla en una buena escuela, pero nosotros deberíamos de conocer los materiales.

Señor Martín García López:

Los que compran el material son el maestro y el comité, el problema es que todo cambia con el paso del tiempo, cuando fuimos estudiantes se ocupaban otros materiales y ahora vamos a la escuela y encontramos otro tipo de materiales, el pizarrón nada mas ya ha cambiado mucho, entonces es difícil opinar si está bien o mal un material.

Señor Emiliano Hernández López:

El problema de la escuela es que casi siempre se involucra a los padres de familia para sus actividades, los maestros deberían de involucrar más a toda la comunidad para hacer mejor los trabajos.

Señor Lucas Pérez García.

Debería de haber comunicación con los maestros, eso es lo que falla muchas veces aunque la comunidad quiera intervenir o apoyar en las actividades, si el maestro no se comunica eso es imposible. Pienso que todo esto se puede resolver con reuniones, los maestros no deberían de molestarse cuando hay buenas intenciones. Al maestro hay que decirle lo que está haciendo mal pero eso no es nada fácil, ellos se molestarían mucho si les dijéramos algo así, si resolviéramos esa situación se puede involucrar toda la comunidad.

Señor Porfirio García García:

Los que estamos como autoridad ahora necesitamos de mucho apoyo y de buenas ideas de nuestros comuneros porque hay cosas que no entendemos. Pero también porque algunas personas no apoyan, si quisiéramos intervenir más en las actividades de nuestra escuela. Pienso que si trabajamos en conjunto con la escuela tendríamos muchísimo avance, según nuestras costumbres pudiéramos decirle a los comuneros que tal actividad haríamos cada semana en la escuela pero no ha habido comunicación y tampoco un maestro que nos impulse para avanzar en eso. En algunas cosas estamos un poco abandonados, en el trabajo con la escuela, si hace falta un guía entre nosotros, si el maestro no lo puede ser, un anciano nos puede ayudar en este tipo de actividades, porque entre los jóvenes a veces no hay acuerdos.

### **3.- ANCIANOS**

Señor Cirilo López Velasco

Es muy bueno que los niños y jóvenes estudien porque el día de mañana veremos sus aportes en nuestra comunidad, lo que me gustaría que cambiara son las condiciones en que viven y estudian estos alumnos. Es necesario que ellos tengan alguna beca para que se puedan dedicar de lleno a sus estudios, ellos necesitan mucho apoyo. Los niños y jóvenes que van a estudiar lejos de la comunidad necesitan tener más apoyos como el traslado, cuando llueve se pueden quedar encerrados a medio camino, eso nos ha pasado. Cuando hay derrumbes, ellos se han quedado y se atrasan en sus clases. Los que estudian pueden tener otras ventajas, conforme avanzan en sus estudios, tienen más posibilidades de mejorar en muchas cosas, pueden tener mejores ideas. Los menores no se pueden quedar sin estudios ahora que hay la oportunidad, son ellos los que van hacer movimientos dentro de nuestra comunidad mañana pasado. Las instalaciones tienen que cambiar también, hay que limpiar porque según nuestro medio, crecen muy rápido las plantas y es necesario limpiar seguido. También hace falta pintar las paredes, cambiar ventanas y puertas. Es la única forma de ir mejorando poco a poco la educación. Ahora que mi hijo ha estado en la escuela he visto que casi

siempre faltan uno o dos maestros para atender las materias que hay en la secundaria. Por eso el director nos ha dicho: “ustedes ven, o no sé si se dan cuenta, qué pierden sus hijos al estudiar porque no tienen buenas calificaciones. Ustedes nos van a disculpar porque aquí hay maestros que se van y ya no regresan, dejan a sus alumnos. En esos casos, sus hijos se atrasan en su libro, en su materia” Eso es lo que pasa también en la primaria de nuestra comunidad.

Señor Benito López Hernández

Yo veo que nuestros paisanos no hacen bien con sus hijos, ¿Cómo se llama nuestra escuela?, se llama bilingüe. Algunos padres ya empiezan a hablar en español a sus hijos y español es lo que se habla en la escuela. Eso se tiene que cambiar. Como van creciendo los niños, así también se va creciendo su interés nadamás en el español. Pero conforme va avanzando en sus estudios, el español también va ganando más. Eso es lo que se dice, que los niños van cambiando, eso no me gusta, quién va sufrir las consecuencias, pues son los padres los que van a sufrir eso. En este momento tenemos un error grave los que ya somos grandes, es cierto que yo ya no tengo hijos pequeños, pero mis “hermanos” si tienen niños. Hemos permitido que nuestra lengua se cambie por el español. Y los maestros? Ellos deben ser chinantecos. Si tuviéramos la oportunidad de contar con maestros adecuados, los niños no se olvidarían de su lengua, entonces escucharían las palabras de sus mayores. Los adultos o los padres deben de tener la oportunidad de reunirse, tanto hombres como mujeres, y que alguien nos ayude a hablar y a pedirle a los padres que ya no le hablen en español a sus hijos. Hay que considerar que cuando los hijos se vallan a Oaxaca o a México, cuando estén allá ya no les va interesar y cuando regresen ya no entenderán nada. Necesitamos nuestra lengua los que somos de pueblo. Los paisanos que están trabajando en la ciudad, deben enseñarle a sus hijos el chinanteco. Cuando los hijos regresen aquí, hablarán el chinanteco y lo entenderán y se sentirán bien, pondrán compartir muchas cosas con nuestra gente de aquí.

Señor Juan García García

Sobre los niños y niñas que salen y se van a la escuela, es muy bueno eso, no podemos estar en contra de eso, ni los maestros pueden prohibir eso. Todo lo que se aprende en la escuela es muy bueno, los conocimientos y el deporte por ejemplo. Todo este nuevo conocimiento que adquieren los hijos, no hace ningún daño, eso es muy bueno.

Señor Francisco López García

Pienso ante ustedes compañeros, que el tema que tratamos es muy importante, no pensemos que como ya no tenemos hijos en la escuela por eso no nos interesa, eso sería muy malo. Los niños y jóvenes de nuestra comunidad son un poco más que nuestros hijos, estén parados donde quiera, hagan lo que hagan y si está bien, todo eso es un honor para nuestra comunidad. Cuando los jóvenes o menores hacen algo bueno fuera de aquí, la gente no grita no nombre ni el de sus padres, todos gritan el nombre de nuestro pueblo, de Nieves. Entre tantos niños y jóvenes saldrán dos o tres, cuando hayan avanzado más en sus estudios, quienes verán por nosotros. Por eso es que estoy muy contento, es como si mi hijo estuviera ahí.

Señor Isidro López Ruiz

Cuando regresan los niños y jóvenes de muy lejos (hijos de migrantes), o los que estudian en Comaltepec, me gustaría que habláramos con los padres y las autoridades, que se determine que hay que pedirles que nos ayuden en nuestra comunidad, qué bueno que ellos ya conocen de libros, tienen otros conocimientos. Cuando nosotros fuimos pequeños no tuvimos esa oportunidad, no habían maestros en aquel entonces. Pero estos jóvenes ya ayudan mucho a nuestro pueblo con lo que están estudiando. En la escuela se aprenden cosas muy buenas, por ejemplo, los que estudian secundaria ya pueden apoyar a la autoridad para elaborar documentos más difíciles. Lo que tenemos que hacer es hablar con los hijos y sus padres que todos los que estudian no deben de tirar el pueblo, que no se les ocurra andar vagando por las ciudades. Los estudiantes no solo deben de ayudar al pueblo, también deben de ayudar a sus padres que son quienes están siempre con ellos. Es muy valioso que los padres sepan hablar con sus hijos y que les digan que no deben de aprender a beber licor, porque eso es un peligro y una vergüenza para los padres y la comunidad. Porque ha sucedido, vamos a la tienda y encontramos a los jóvenes estudiantes y ya están con cervezas en la mano. Ahora en nuestra comunidad los menores se dedican a hacer deporte de manera organizada, pienso que no deben de dejar esa actividad, el día de mañana eso podrá servirles mucho. Los jóvenes deben de enseñarle a los pequeños en todo, en el deporte, en lo que están aprendiendo y cómo apoyar a nuestra comunidad.

Señor Fidel Bautista Castellanos

Los menores tienen que aprender a escuchar los consejos de sus padres, de las autoridades y que piensen que son de pueblo. Los niños y los jóvenes tienen que aprender un poco de todo pero lo más importante es que sepan respetar. También me preocupa mucho que muchos menores no cuentan con recursos para seguir estudiando, ojalá y alguna autoridad pueda darles un apoyo.

Señor Fernando Bautista Castellano

Pienso que es bueno hacer cambios en la escuela, por ejemplo la hora en que van los niños a la escuela.

Señor Juan García García

Me preocupa de algunos jóvenes que no aprendieron a respetar. Hay comuneros jóvenes como Félix y Onésimo, pero tienen más edad y experiencia que algunos jóvenes, sin embargo no se les respeta, deberían de decirle Tío pero le hablan de tu. Eso está muy mal porque se ve que los padres y la escuela no trabajaron bien con ellos. Se ve muy mal esa actitud, además esos señores ya tienen hijos y no deben de llamarlos por su nombre, pero son algunos jóvenes los que hacen eso. Eso cuida mucho con mis nietos, les digo que a toda la gente que tiene más edad que ellos deben decirles tío y no llamarlos por sus nombres. Hay comunidades en las que aunque seas menor de edad cuando encuentra a un joven te saluda con mucho respeto. Antes, aquí se saludaba y se quitaba el sombrero, no entiendo porqué ha cambiado tanto ahora. Pero eso es lo que hay que trabajar con los jóvenes de ahora.

Señor Cirilo López Velasco

Si hay que cambiar un poco el calendario escolar por los tiempos que han puesto los maestros. Lo que veo es que en mayo es cuando se van los maestros a sus plantones, van a sus marchas. En esas fechas los alumnos se quedan sin clases, no tenemos festividades en esas fechas, mejor deberían los maestros de tener vacaciones en mayo y tener clases cuando el calendario marca vacaciones. No sirve de nada que los niños estén esperando y sus maestros no están. Pienso que mejor cambie el calendario escolar, que haya vacaciones en diciembre, en semana santa y en mayo. No tiene caso que estén programadas las clases en ese mes porque los maestros nunca están.

Señor Zacarías Hernández García

Pienso que es muy bueno que los niños vayan a la escuela porque van aprender mucho y podrán apoyar nuestra comunidad cuando sea necesario. Si tú vas a la escuela es porque también te interesa apoyar tu pueblo, nos das ánimos para hacer otras actividades que no estábamos acostumbrados hacer. Ahora regresó un nieto mío, y veo que cuando regresan los niños alegran el pueblo, ellos son los que le dan vida a nuestro pueblo cuando están con nosotros.

Señor Francisco López García:

La gente manda a sus hijos a la escuela porque se preocupan por su futuro, ellos deben de tener cabeza para enfrentar la vida más adelante, si no saben nada ¿cómo van a valerse por sí mismos? En segundo lugar los que estudian pueden ayudar mucho al pueblo porque aquí los necesitamos, les va a tocar todos los servicios y ver por el pueblo para eso es necesario saber algo de la escuela. Ninguno de nosotros sabe o puede prevenir qué va a suceder más adelante, cómo vamos a vivir, por eso es que es necesario que cada uno de los jóvenes pueda defenderse ante cualquier adversidad.

Señor Juan García García:

Es muy bueno todo lo que se aprende en la escuela, lo que preocupa es el caso de los niños que sólo quieren hablar español, los maestros enseñan en español, su libro está en español, pero luego vemos que los niños se quedan nada más con el español. El otro problema lo han provocado los maestros al salir a cada rato y abandonar su trabajo, con eso los niños se atrasan y cuando terminan un grado a los maestros se les hace fácil aprobarlos y nos damos cuenta que no saben nada, ese es el grave problema que han provocado los maestros. Es muy bueno que los niños y jóvenes vallan a las ciudades, que conozcan otras costumbres, que vean cómo vive la gente, todo eso y lo que aprenden en la escuela se puede juntar y podrán apoyar a sus padres cuando sean grandes. Lo que me preocupa es cuando los maestros, no todos, abandonan a nuestros niños.

Señor Fidel Bautista Castellanos:

Los ancianos y las ancianas del pueblo deseamos de corazón que los niños y jóvenes vallan a la escuela, pero quisiéramos que entre ellos saliera algún joven que se interesara por nosotros, que nos pudiera orientar, que nos explicara cosas nuevas, así como Ángel (el entrenador de basquetbol) que ha sacrificado su tiempo y sus recursos para ayudar a nuestros niños y hace todo lo posible por que los jóvenes tengan otra oportunidad. El problema es que no sabemos qué tienen en la cabeza los jóvenes cuando lleguen a la edad adulta, sería muy bueno que los jóvenes no dejaran la escuela, pero hay que aceptar que son muy diferentes, algunos ya no tienen interés en saber sobre su pueblo, de sus padres ni de su gente.

Señor Cirilo López Velasco:

Un buen maestro para nosotros es quien habla nuestra lengua y habla español, pero además saben enseñar esas lenguas, porque si nada más habla español lo único que logra es que los hijos se queden con esa lengua y se olvidan de su lengua propia, un buen maestro también debe de ser muy activo con la comunidad

y no se va a su casa a cada rato, quien cumple asistiendo cuando debe de trabajar, trabaja de lunes a viernes como marca el calendario y sabe enseñar como debe de ser, sea en chinanteco o en español. El buen maestro es el que no busca pretextos ni motivos para ausentarse a cada rato de su trabajo, he visto que los maestros desaparecen de la comunidad y nadie sabe a dónde van, a las autoridades nunca les presentan ningún documento. A veces se toman la molestia de decirle a la autoridad “ya me voy” y como nosotros somos muy respetuosos no queremos problemas, nunca les reclamamos aunque sabemos que la autoridad tiene el derecho de exigirles un documento y que expliquen si sus jefes los están llamando. Lo único que sabemos es que este tipo de maestros abandonan a nuestros hijos para irse a sus casas. Aquí hemos visto que los maestros regresan el jueves y el viernes ya están de regreso, eso es lo que nosotros vemos que está mal. Un buen maestro no falta, al contrario, da más del tiempo que debería de dar, se queda a convivir con nosotros, con los niños, con las mujeres. Lo que nos preguntamos es si lo que le pagan al maestro no es suficiente como para que ellos cumplan por lo menos de lunes a viernes, porque aquí son más días los que dejan esperando a nuestros hijos y nunca llegan. Nosotros valoramos a dos tipos de maestros: los maestros que cumplen y los maestros que se avergüenzan de nosotros, de nuestra lengua y de nuestras costumbres. Los maestros buenos están con nosotros cuando hacemos fiesta y nos alegra el corazón, y están dispuestos a trabajar, a bailar con las mujeres y llega con los ancianos o con las autoridades y nos anima a hacer otras cosas, y nos dice: “yo pienso que debemos de hacer esto” “yo pienso que debemos hacer esto otro”.

Señor Isidro López Ruiz:

Me gusta mucho venir a ver a los niños que entrenan basquetbol, ya estoy grande pero se alegra mi corazón al ver a los niños hacer algo bueno para ellos. Antes habían maestros que cumplían y ayudaban a nuestros jóvenes a hacer deporte, eran buenos, además, sabían enseñar y respetar la hora de trabajo. Pero tenemos la mala experiencia de que hay maestros que nos han perjudicado en lugar de beneficiarnos con su trabajo. Nosotros no reclamamos porqué salen los maestros, por qué nos abandonan, lo que nos preocupa es a dónde van. Otro problema que tenemos con los maestros que hablan puro español es que es muy difícil acercarnos a ellos porque se molestan y no tienen paciencia para escucharnos, este tipo de profesores ya no le enseñan nada a los niños. A veces hemos pedido a nuestros maestros que le enseñen deporte a nuestros niños y nos han respondido que ellos no traen ese encargo, si eso le hacen a los niños, a nuestras niñas las discriminan totalmente. Yo no sé si se avergüenzan de las mujeres, porque nunca he escuchado que le digan a las niñas “vamos a jugar un rato”. Aquí han llegado maestros muy buenos, llaman a los niños y a las niñas a la cancha y

les enseñan a saltar, a correr, a jugar basquetbol, y creo que hasta ellos se divierten. En la actualidad ya ningún maestro se interesa en eso, ni el que habla puro español ni el que es bilingüe, yo creo que el deporte sirve mucho para que los niños no sean flojos y me pregunto si los maestros no pensarán que los niños se cansan de estar encerrados en el salón, ellos quisieran hacer ejercicio pero cómo le vamos a exigir eso al maestro si no sabe nada de deporte. Los maestros que tenemos en la comunidad en este año son muy buenos, no hablan chinanteco ni son de la región pero nos hemos dado cuenta que enseñan bien y aunque no sepan jugar, están animando a los niños a que jueguen y se diviertan, asimismo, cuando les hemos dicho que hay que hacer alguna actividad, ellos nos escuchan y lo hacen, tratan de desocuparse cuando están haciendo una actividad en la escuela y van a donde los llamemos. El grave problema es que nuestros maestros no hablan chinanteco, nosotros quisiéramos que ellos hablaran nuestra lengua, pero al final de cuentas eso no importa porque ellos son muy comprensivos cuando cometemos errores y veo que quieren mucho a nuestros hijos y nietos. Nunca hemos escuchado que estos profesores hayan maltratado a los niños. Otro problema de los maestros bilingües es que les da pena hablar nuestra lengua, eso sí que no entendemos.

Señor Francisco López García:

Hay maestros muy responsables y son muy humildes, vienen y te saludan, así estés sucio o traigas la ropa rota, pero te respetan. Otros maestros no saludan cuando nos acercamos a ellos, se dan la vuelta y nos dejan hablando, nada más se nos quedan mirando y cuando se comportan así nos preguntamos qué es lo que estudian los maestros, ¿No les hablarán de cómo vive la gente donde tienen qué trabajar?, o le dirán que no saluden, ¿Que nada más le hablen a la gente importante?

Señor Juan García García:

Quien debe de vigilar el trabajo del maestro es su autoridad superior, debe de ir hasta donde estén los maestros trabajando, un buen director es quien revisa el trabajo del maestro, también se preocupa por ver que es lo que están aprendiendo nuestros hijos, no es quien nada más da órdenes. No es bueno el director que nada más está en su oficina y no se involucra ni con los alumnos, ni con los padres ni con la gente del pueblo. También la autoridad debe vigilar lo que hacen los maestros y lo que hace su director porque luego decimos que es buen director o directora pero nunca hemos ido a visitarlos para ver qué es lo que están haciendo.

Señor Cirilo López Velasco:

Un buen director es quien ve las dificultades o los problemas que vive la escuela e inmediatamente acude a las autoridades, a los padres de familia y a los niños; es quien si busca a la gente y manifiesta qué tipo de apoyos necesita la escuela. Es cierto que a veces no podemos apoyar mucho a la escuela. Un buen director tiene que aceptar que sabe mucho pero que eso no basta para resolver las necesidades de una escuela y tiene que acudir a las personas de la comunidad para trabajar en grupo, pero también debe de saber comunicarse. El director debe de preguntarnos qué pensamos y también él debe de decirnos qué piensa, lo que hay que considerar es que nosotros como pueblo podemos intervenir en la escuela y hacer cualquier cosa, pero eso no está correcto. Entonces si los maestros buscan a la autoridad no veo ningún problema para que la autoridad y el pueblo intervengan en las actividades de nuestra escuela. Lo que he visto es que los maestros nunca te piden una opinión, en las reuniones de los padres no preguntan. A la mejor porque no tenemos la preparación que ellos tienen pero si estamos dispuestos a apoyar porque también se da el caso que los maestros quieren hacer muchas actividades buenas para los niños y para la escuela y las autoridades no hacen caso, ni los padres de familia apoyan, siempre hay pretextos para no colaborar con la escuela. En esos casos los que no sirven son los padres de familia y las autoridades, entonces de que sirve que nuestros maestros se sacrifiquen, que den su tiempo de más si no estamos dispuestos a apoyarlos. La clave está en que los maestros sepan comunicarse y hagan reuniones constantemente. Pienso que de esta manera la comunidad puede intervenir directamente en la labor del maestro pero siempre tiene que ser con respeto. Hay que animar a nuestros maestros a que hagan otras actividades, cuando un maestro no quiere hacer nada y el pueblo si quiere, el problema es que no sabemos cómo acercarnos a ellos, cómo decirles que estamos dispuestos a apoyarlos porque cuando lo hacemos ellos se molestan mucho con nosotros o simplemente se van o abandonan a los niños. He visto a algunos maestros que han manifestado: “nosotros sabemos de libros, sabemos cómo enseñar pero no sabemos cómo trabajar en una comunidad, cómo trabajar con ustedes y queremos que ustedes nos orienten”, eso nos emociona mucho porque nos damos cuenta que no todos los maestros son iguales, hay algunos que si nos valoran y valoran lo que nosotros les ofrecemos. Yo pienso que deberíamos de llevarnos con nuestros maestros, pero eso depende mucho de ellos, entonces quiere decir que son realmente maestros del pueblo.

Señor Isidro López Ruíz:

Yo veo que hay maestros que se empeñan por hacer muchas cosas buenas con nuestros niños, también con el pueblo, en esos casos nosotros deberíamos de apoyar a esos maestros, estar atentos para cumplir con lo que nos indiquen. Aquí es donde necesitamos que nuestras autoridades realmente respondan así como lo

hacen los padres de los niños, deben de acercarse a la escuela y preguntarle a los maestros qué es lo que necesitan. Pienso que de esa manera los maestros van a tener más ánimos de hacer bien las cosas y siempre estarán dispuestos a apoyarnos. Antes, nuestros maestros se preocupaban por cultivar la parcela escolar, sembraban rábanos, lechugas, acelgas, coles, entonces los padres de familia apoyaban demasiado y se procuraba que los niños pequeños no trabajaran haciendo actividades peligrosas. Lo que no entiendo es por qué los maestros ahora tratan de hacer la misma actividad y obligan a los niños pequeños que realicen actividades muy peligrosas, aunque creo que los maestros ya no se atreven a involucrar a los padres de familia. Aquí es cuando nosotros deberíamos decirle a los maestros que esas actividades son buenas, pero hay que hacerla bien porque antes de aquí salía el dinero que se ocupaba en la escuela, en las festividades y en cualquier gasto que los maestros hacían para el bien de la escuela. Si se recuperara esta forma de trabajar de antes, el pueblo debe de intervenir y no solo los padres de los niños, lo que no me gusta es que en la actualidad a los maestros se les hace muy fácil obligarnos a cooperar a cada rato, solamente así realizan sus actividades y no nos preguntan, solamente llegan y nos dicen tanto te toca cooperar. Nos piden 150 pesos y todo ese dinero va a las manos del maestro y aparte pide otro dinero para el fondo del comité y quiere decir que el trabajo en la escuela ya no es importante, ya no es necesario. Me pregunto si el maestro no se dará cuenta que nosotros somos pobres, no ganamos dinero como ellos o ya no se acordarán cuando ellos no ganaban dinero. Sería muy necesario que pudiéramos platicar de estas cosas con los maestros, que hay otras formas para obtener fondos para la escuela, para que todos estemos contentos. Si los maestros tuvieran comunicación con el pueblo, vasta con que nos dijeran a los ancianos qué es lo que se necesita, ordenaríamos a la autoridad que proporcionen sus topiles y que ponga a los comuneros para un día de tequio y así no involucramos a los niños ni a las mujeres para los trabajos pesados. El problema es que ellos desconocen nuestras costumbres porque no saben comunicarse, me da mucha tristeza ver que los maestros obligan a los niños pequeños a cargar cosas que ni ellos cargan. Este tipo de asuntos los podemos tratar al inicio del año como acostumbramos aquí, pero en ese caso los maestros deberían estar presentes. Sé que los padres de familia nunca se han negado a trabajar con los maestros porque en nuestra comunidad hemos acordado que así debe de ser, eso quiere decir que los maestros tienen mucha culpa de las deficiencias que vive nuestra escuela.

Señor Francisco López García:

El pueblo debe de involucrarse más en lo que hace la escuela, es como si revisara un vestido, debería de ver dónde está roto, dónde hace falta coser, qué partes hay

que juntar y qué partes hay que quitar, nosotros sólo vemos a la escuela como un todo pero nunca pensamos o nos preocupamos de lo que hay adentro de ese salón, si las sillas y las mesas están en buenas condiciones. Yo pienso que los comuneros y las autoridades deben de aprender con nuestros maestros porque es algo que sucede en nuestra comunidad. Me pregunto cuántas veces las autoridades han visitado la escuela, si han entrado, porque hay que aceptar que algunas autoridades no han cumplido como debe de ser. A veces la escuela está llena de hierbas, no se han pintado las paredes, hay goteras, las ventanas están flojas y tiene muchos problemas. Nosotros como ancianos quisiéramos que las cosas cambien y que se cumplan los trabajos que hay que hacer en la escuela.

#### **4.- CONCLUSIONES Y COMENTARIOS**

##### **Lengua chinanteca.**

Las señoras, en su mayoría madres de los estudiantes, fueron las primeras que tocaron el tema de la lengua materna, en este caso la lengua chinanteca; argumentaron insistentemente la necesidad de que los profesores dominen y hablen esta lengua para poder comunicarse con mayor facilidad con sus hijos y con ellas en las diferentes actividades, principalmente en las reuniones de padres de familia. Para ellas, utilizar el idioma chinanteco genera mayor confianza para entablar una comunicación abierta con los profesores. Del mismo modo, justificaron el hecho de que con el uso de esta lengua en la escuela se puede garantizar su vitalidad y uso. La lengua guarda un cúmulo de conocimientos ancestrales que no les gustaría que se perdieran con el empleo del español. Los hombres comentaron que la pérdida de la lengua chinanteca no es sólo porque se ha dejado de hablar en la escuela, sino que también se debe a que los mismos padres, los migrantes principalmente, le han prohibido a sus hijos hablarla y prefieren el español. Con la influencia de la escuela y de la migración, algunas familias han decidido prohibir el uso del chinanteco en las casas, sin embargo, los menores siguen aprendiendo la lengua aunque sea en la clandestinidad: la hablan con sus compañeros sin que sus padres se den cuenta.

##### **Conocimientos modernos: computación.**

Tanto hombres como mujeres y ancianos resaltan el hecho de que los estudiantes no sólo deben aprender y fomentar los valores propios nada más, también es muy necesario que los niños y jóvenes no se atrasen, que entren al mundo actualizado y aprendan a utilizar la tecnología moderna, como las computadoras, en este mundo tan cambiante no importa si vives en una comunidad alejada de la ciudad, es necesario conocer las nuevas tecnologías. Los estudiantes que asisten a la secundaria y bachillerato ya utilizan la computadora, sin embargo, en la comunidad no hay servicio de internet y tiene que salir a otros lugares para conseguir este servicio.

##### **Deporte en la comunidad.**

Hay mucha coincidencia en que en la escuela no sólo se debe practicar la enseñanza de contenidos establecidos en los Planes y Programas, es necesario que los profesores también realicen actividades extraescolares como el deporte y la música. El deporte representa grandes beneficios para el desarrollo físico y la buena salud de los estudiantes. Además, el basquetbol que es el que más se practica en la zona es una buena actividad que permite dar a conocer a la

comunidad y le da prestigio a la escuela y al pueblo. Se presentaron evidencias de niños y niñas que han sobresalido en sus actividades deportivas y escolares al practicar el basquetbol. Lo anterior está sustentado en la esperanza que ha desarrollado un programa deportivo apoyado por los padres de familia, las autoridades locales y los migrantes que busca que los alumnos y alumnas practiquen el deporte y así, además de sobresalir, se alejen de los vicios. Las noticias de este programa se pueden ver en la página de Facebook: *Educación Integral Comunitaria*.

Los padres argumentan que muchos de los profesores no se interesan en este tipo de actividades, el señor Isidro López Ruíz comenta: “En la actualidad ya ningún maestro se interesa en eso, ni el que habla puro español ni el que es bilingüe, yo creo que el deporte sirve mucho para que los niños no sean flojos y me pregunto si los maestros no pensarán que los niños se cansan de estar encerrados en el salón, ellos quisieran hacer ejercicio pero cómo le vamos a exigir eso al maestro si no sabe nada de deporte”.

### **Opiniones divididas sobre los castigos.**

Muchos profesores han empujado el castigo corporal como medio de disciplina y como recurso para el desarrollo de la enseñanza y aprendizaje. Las opiniones se dividen al valorar la eficiencia del uso del castigo en la escuela; por un lado es justificado porque, a decir de algunos padres, los alumnos aprenden mejor y hay más disciplina; por el otro, los padres de los alumnos afectados relatan que los castigos han dañado a los niños porque los profesores que los emplean han provocado miedo, desconfianza e incluso falta de respeto de los alumnos hacia los docentes. Los castigos que han sido empleados por algunos profesores son diversos y van desde el uso de la vara y de la regla, hasta golpes con la mano. Los profesores actualmente no usan tanto este tipo de castigos y es cuando los padres valoran que tan buenos o malos son.

### **Percepción de lo que es un buen o un mal maestro.**

Las personas coincidieron en que los buenos maestros son quienes les piden a sus alumnos que investiguen sobre su comunidad, “se interesan por nuestras fiestas, por nuestra historia y por nuestras tradiciones, no le prohíben a los niños hablar su lengua” es lo que comentan. Saben que los malos maestros solamente se dedican a enseñar lo que saben y lo que viene en los libros, no investigan nada más.

El buen maestro es quien maneja los recursos de la escuela con total transparencia, el maestro en coordinación con las autoridades muestran los fondos que tiene la escuela y los usos de los mismos para resolver las necesidades escolares.

Al buen maestro se le califica porque sabe enseñar, aunque la forma más común que tienen los padres para verificar este proceso es con lo que observan en la escuela y en sus hijos.

### **Nuestra historia.**

Las personas saben que su comunidad tiene su propia historia, cómo llegó la gente a vivir ahí, cómo se fundó, en que se trabajaba antes y se interesan por todo lo que ha sucedido durante muchos años; creen que ese sería un buen tema para que los niños trabajasen en la escuela, pero para ello, deberían tener un buen maestro.

### **Ser bilingües.**

Hablar dos lenguas tiene muchas ventajas, cuando se está en la ciudad o en un lugar donde no se habla la lengua chinanteca las personas tienen la ventaja de comunicarse sin que nadie les entienda y eso representa una dicha y orgullo para ellos. “El español también es muy importante porque quien sabe hablarlo puede sobrevivir en una ciudad pues puede pedir trabajo, comida y preguntar muchas cosas” dice una mujer.

### **Deficiencias en el aprendizaje.**

Las madres tienen evidencias de las deficiencias en el aprendizaje de los niños que van a la escuela, pues cuando estos regresan a sus casas comentan lo que han aprendido y al momento de hacer sus tareas, las mamás y los papás se dan cuenta de que los conocimientos adquiridos por sus hijos son deficientes. Cuando los menores hacen trabajos de investigación sobre la comunidad, las personas se han dado cuenta de que estos no tienen bien desarrolladas las habilidades para preguntar, para escribir y para ordenar y entender la información que se les proporciona.

### **La escuela y el bosque.**

Las personas concuerdan en que es indispensable que los niños y niñas aprendan en la escuela a cómo conservar y cuidar los recursos naturales, pues es el entorno en el que viven. “El bosque necesita protegerse y es cuando los estudiantes deben de aplicar lo aprendido para no permitir la destrucción de su medio ambiente”.

### **La escuela y la comunidad.**

A los padres se les ha dicho que en la escuela se recupera y se valora lo que se aprende en la familia y en la comunidad, pero son los adultos mayores quienes se dan cuenta si en verdad los estudiantes están aprovechando lo que aprenden en

sus escuelas ya que al convivir dentro de la comunidad, los niños y jóvenes muestran mucho respeto, responsabilidad y seriedad en sus actos, además de que están dispuestos a colaborar en las actividades que se realizan dentro del pueblo y dentro de sus mismas casas.

Otro aspecto importante que los mayores valoran es que el conocimiento adquirido por el estudiante en la escuela, le sirva al él mismo, a su familia y a su pueblo. El anhelo de los padres, de las autoridades y de los ancianos es que los niños y las niñas que tienen la oportunidad de estudiar y culminar alguna carrera, algún día regresen a su comunidad (por su voluntad) para poner en práctica lo aprendido y que sea de beneficio para todos en el pueblo.

### **Comunicación en lengua chinanteca.**

La gran dificultad que existe con los profesores que no hablan la lengua chinanteca o que no la quieren emplear para comunicarse con los padres y madres, es que no se puede entablar una comunicación correcta con ellos. Cuando hay reuniones de padres de familia no existe la suficiente confianza para que los padres pregunten sobre la situación de sus hijos, tampoco de parte de los maestros hay forma de explicar la situación de sus alumnos. En la comunidad han estado profesores que hablan la lengua chinanteca pero no ha sido la solución, son muy pocos los que han empleado la lengua y han tenido una buena actitud hacia la gente de la comunidad. La gente adulta mencionó constantemente el nombre de una profesora: Olga Leticia Hernández. Esta profesora trabajó aquí hace algunos años y tuvo un desempeño sobresaliente en todos los sentidos: muy buena relación con la gente, enseñó en chinanteco, escribió los nombres de las cosas de la escuela en chinanteco junto con los alumnos, sus egresados tuvieron muy buen desempeño cuando se fueron a la secundaria, pero sucedió lo de siempre, la cambiaron sin previo aviso.

### **La formación de los maestros.**

Uno de los problemas más comunes que han detectado los mayores respecto a los docentes es que varios no tienen la formación adecuada para enseñar, muchos ni si quiera tienen terminados sus estudios y mucho menos tienen experiencia, no tienen el conocimiento suficiente, ni la paciencia y responsabilidad para enseñar a los niños y niñas.

Las personas notan inmediatamente la actitud de un profesor o profesora que tiene estudios terminados, pues a decir de ellos, estos son muy humildes y se acercan con mucho respeto a las autoridades, a los padres y madres de familia y a los mismos alumnos, piden opiniones sobre las actividades que se desarrollan en la escuela y participan en las realizadas por la comunidad; mientras que los que no

tienen la formación adecuada, son muy groseros, prepotentes, mal hablados y no les gusta involucrar a los padres ni a las autoridades en las actividades de la escuela y mucho menos involucrarse en las realizadas en la comunidad. Ahora están trabajando en la comunidad dos profesores que no hablan el chinanteco pero los califican como muy buenos docentes, la señora Hermelinda Hernández menciona: “Ahora tenemos una maestra y un maestro que se comunican muy bien, nos preguntan a los padres y a las madres de familia qué hay que hacer en la escuela, qué hay que comprar para la escuela y para mí eso es muy bonito”

### **Las mamás y los hijos.**

Las deficiencias en la educación no sólo son responsabilidad de los docentes, las mamás reconocen que deben estar más cerca de la formación de sus hijos, deben revisar las tareas, los libros y las actividades que se realizan en la escuela; al mismo tiempo están muy preocupadas porque muchas coinciden que esta labor solamente la pueden hacer en el nivel primaria pues la mayoría solamente estudió hasta ese nivel. En secundaria y en otros niveles superiores ya no les sería posible intervenir para revisar lo que estudian sus hijos y es cuando casi todas coinciden en que debería de haber una persona de confianza y con una adecuada preparación escolar para que vigile el trabajo que realizan los docentes en las escuelas, una persona que no esté a favor de los maestros ni de los padres de familia.

### **El calendario escolar.**

Los docentes han modificado el calendario escolar sin considerar las opiniones de los alumnos y de los padres y madres de familia. Hace ya varios años que los profesores se manifiestan constantemente y han escogido el mes de mayo para salir de la comunidad y acudir a la ciudad de Oaxaca para realizar marchas y plantones. Los mayores muestran inconformidad y mucho enojo por esta situación, comentan que con este hecho los profesores no están educando correctamente a la niñez y a la juventud, al contrario, los están perjudicando. Inician bien el ciclo escolar, muchas veces, pero cuando comienza su movimiento se ausentan de la escuela y sin tomar en cuenta ninguna opinión, cambian el calendario escolar, trabajando los días festivos y los días sábados cuando regresan. Cuando se van más tiempo de la escuela, han llegado a trabajar hasta en las vacaciones.

Los padres y autoridades proponen que se cambie el calendario escolar, en lugar de tener vacaciones en el mes de julio sería mejor que estas fueran en el mes de mayo, de esa forma los maestros tendrían todo el tiempo para acudir a sus actividades sindicales y no afectarían a sus estudiantes. Es muy preocupante esta situación porque los padres se dan cuenta de que sus hijos inician el ciclo escolar

sabiendo que sus periodos vacacionales son diciembre, abril, julio y agosto, pero cuando los maestros se ausentan en el mes de mayo la idea que los niños tienen sobre los periodos vacacionales cambia, además rompen la secuencia de las actividades escolares, cuando regresan a trabajar después de mayo, los estudiantes vuelven a sus aulas sin ganas y es muy difícil retomar las actividades escolares.

El calendario escolar se tiene que adaptar a nuestras necesidades comunitarias, dicen, “en nuestras fiestas, los niños, las niñas y los jóvenes deben de cumplir” con ciertas actividades culturales, deportivas y religiosas y en estos casos es difícil que asistan a la escuela. Varios coinciden en que no es ningún problema cuando los profesores y los directores de las escuelas entienden esta situación y colaboran con el pueblo.

### **Poco interés de los maestros.**

Hay profesores a los que no les preocupa si sus alumnos aprenden o no aprenden, lo que les interesa es rendir informes a sus superiores sobre sus avances, se han dado casos de estudiantes que no han aprendido nada pero han aprobado y han pasado al siguiente grado o al siguiente nivel de estudios. A los padres les preocupa demasiado esta situación, coinciden en que este tipo de profesores les han hecho un gran daño a sus hijos, “este tipo de estudiantes han quedado en vergüenza cuando van a otras escuelas”.

### **Cambio de los maestros.**

Según los padres de familia, los maestros deberían ser evaluados constantemente, tanto los buenos como los malos, hay profesores y profesoras que han llegado a la comunidad y han hecho muy bien su trabajo. La gente no entiende por qué las autoridades educativas cambian a estos profesores sin evaluar su trabajo y sin consultar a los padres ni a las autoridades, aun cuando saben que estos han mostrado compromiso y responsabilidad para enseñar. Se propone que es bueno no cambiar a cada rato a este tipo de docentes porque los estudiantes sufren las graves consecuencias, pierden la secuencia en sus estudios y quedan desconcertados al tener un nuevo maestro a mitad del ciclo escolar cuando los cambios se hacen de manera brusca.

### **Visitar la escuela.**

Una forma de evaluación que proponen los mayores es visitar la escuela y viendo cómo enseñan los profesores, que recursos didácticos utilizan y cómo tratan a los niños. Estas visitas deben ser constantes y sin previo aviso. Además, la gente no

confía en los supervisores o cualquier otra autoridad educativa, tiene que ser una persona neutral (ni a favor ni en contra de los profesores).

### **Una buena escuela**

Para los mayores, una buena escuela es en la que los profesores no discriminan a niños y niñas, a pequeños y grandes, ni por si un niño sabe hablar español y otro no lo domina bien, a todos los debe tratar de igual manera. Se valoran también las condiciones físicas de las instalaciones, esta debe de estar limpia, bien pintada, con puertas y ventanas en buen estado, además, el mobiliario debe ser suficiente y en buen estado.

### **Mal estado de los salones.**

Tanto hombres como mujeres concuerdan que la comunidad no tiene una buena escuela, desde el punto de vista de sus instalaciones, ésta no tiene buen techado ni recursos para adquirir computadoras y otros materiales necesarios para que los niños y niñas puedan desarrollar bien sus actividades. Coincidieron en que ahora tienen dos profesores que no hablan la lengua chinanteca pero que están haciendo muy bien su trabajo.

### **Fondos escolares**

La comunidad se puede involucrar en las actividades de la escuela si los maestros saben comunicarse. Se puede generar recursos con el trabajo comunitario, por ejemplo, mencionan que anteriormente los padres no cooperaban tanto como ahora, porque los maestros se preocupaban por que se trabajara la parcela escolar, a través de las autoridades se realizaban tequios para sembrar maíz, frijol y hortalizas. En aquel entonces, la escuela tenía fondo propio y se podían hacer diferentes actividades sin que los profesores estuvieran pidiendo dinero a cada rato. Ahora los docentes, en su mayoría, han perdido la comunicación con la gente y han perdido el interés de hacer este tipo de trabajos. Cuando los docentes han trabajado la parcela escolar ocupan a los alumnos sin importar la edad de estos. Algunos profesores, con tal de no involucrar a la comunidad en sus actividades, han llegado a poner a hacer actividades pesadas y delicadas a niños y niñas menores de edad.

### **Ya no hay niños en la escuela y en la comunidad.**

Debido a la migración de los habitantes de Las Nieves hacia los Estados Unidos de América y hacia otros lugares dentro del estado de Oaxaca, actualmente hay pocos niños en la escuela primaria, hay 30 niños que estudian con dos profesores. Los estudiantes que continuaron sus estudios después del nivel primaria, ya sea la secundaria, el bachillerato o el nivel superior han tenido que salir fuera de la

comunidad. Esta situación es muy difícil para los habitantes, las mujeres principalmente, lamentan el hecho de que la comunidad va perdiendo vida porque sus niños y jóvenes tienen que salir a determinada edad de su lugar de origen. Hay coincidencias en que alguien debe de apoyarlos, una autoridad que les autorice tener aunque sea una escuela secundaria y una del nivel bachillerato en la propia comunidad para evitar que sus hijos se tengan que desplazar a otros lugares alejados que en ocasiones les resulta sumamente difícil y costoso. En temporadas de lluvias y de frío, los menores tienen que viajar de una a más horas en la tarde de los domingos hacia sus respectivas escuelas y regresar a su comunidad en la tarde de los viernes, y lo hacen en vehículos particulares o caminando. Además de lo anterior, con este tipo de salidas los estudiantes pierden contacto con sus padres, su comunidad y sus autoridades y es cuando inician a perder su identidad.

Actualmente Las Nieves tiene un programa deportivo iniciado en el año del 2011, en él participan los niños de la escuela primaria de la comunidad, también los estudiantes de secundaria y bachillerato que estudian en Santiago Comaltepec. El programa ha tenido gran impacto en los hijos de los migrantes que salieron hace años de la comunidad. Los menores regresan cada vacación de verano y se integran al grupo para desarrollar actividades deportivas y otras relacionadas con la cultura, la identidad y para beneficio de la comunidad. Esta relación ha permitido que los hijos de migrantes aprendan el chinanteco y a su vez empiezan a enseñar el idioma inglés a los niños de la comunidad. Este fenómeno tiene muy contenta a la población joven y adulta, nuevamente su comunidad adquiere vida, como suelen decir.

### **Cambios en la educación**

En muchas ocasiones se ha intentado hacer cambios en la educación, los profesores, las autoridades educativas y las mismas autoridades locales han intentado hacer algunos cambios para mejorar la educación, pero esto es muy difícil. Casi nadie considera que el primer cambio debe de ser en las condiciones de vida de los mismos estudiantes. Hay casos de menores que no tienen las condiciones adecuadas para asistir a la escuela: no cuentan con recursos para comprar sus útiles escolares, su uniforme y ni se alimentan bien. Los profesores no consideran las dificultades que tienen este tipo de menores y les piden cooperaciones, los obligan a comprar uniformes escolares y tienen que comprar sus útiles. En estos casos, la gente cree que es necesario que este tipo de estudiantes tengan la oportunidad de contar con una beca.

### **Problemas con los grupos multigrados**

Debido a que en la escuela de la comunidad no existen muchos niños y hay pocos maestros para atender los seis grados del nivel primaria, la gente se ha dado cuenta que los docentes tiene muchas dificultades para atender los alumnos de diferentes grados, diferentes edades y diferentes niveles de aprendizaje. Estas dificultades se reflejan cuando los egresados de la primaria ingresan ala secundaria, tienen muchas deficiencias en el conocimiento. Algunos padres proponen que esta situación debe ser tratada con mucho cuidado por las autoridades educativas, inclusive proponen que dentro del salón de clases hay que separar a los niños y niñas por grados para que los profesores puedan hacer bien su trabajo.

### **Los padres de familia y las autoridades deben de apoyar más.**

Las dificultades que se presentan en la escuela no sólo son responsabilidad de los docentes; las mujeres, las autoridades y los ancianos reconocen que la comunidad también tiene mucho que ver en el buen funcionamiento de la escuela. Ponen ejemplos de cuando las autoridades y los padres y madres no cumplen con su responsabilidad para apoyar a los profesores en la escuela. Hay experiencias de muy buenos profesores que han tratado de involucrar a la comunidad pero hay autoridades y padres de familia que no tienen el interés de apoyar a esos profesores. La situación ha cambiado mucho en los últimos años en Las Nieves, la gente ha tomado conciencia de que hay que apoyar a la escuela, sin embargo, ahora son los profesores los que no involucran a la gente.

### **La comunidad puede enseñar**

Los estudiantes también pueden aprender de los padres, de los mayores y de las autoridades. Aquí pueden iniciar aprendiendo y conociendo el territorio comunal: sus colindancias, sus bosques, sus ríos y la conservación de los mismos. Desde las familias y en la misma comunidad se trabaja sobre el respeto, a los menores siempre se les habla de que tienen que respetar a sus compañeros, a sus profesores, a sus mayores y a las autoridades. Del mismo modo, los niños y las niñas también pueden aprender el trabajo que realizan sus padres y sus madres, basta con participar activamente en las actividades que se realizan en la casa, en la cocina y en el campo.

Los hombres mencionan que hay que enseñar a los hijos con el ejemplo, que no se avergüencen ni se olviden de su origen, hay que enseñar nuestra lengua. La mayoría de los padres han estado al tanto en la formación de valores en sus hijos, las autoridades y los ancianos siempre analizan este punto en las asambleas para propiciar que los menores valoren su lengua chinanteca, sus costumbres, sus fiestas y a sus autoridades. La intención de este trabajo es que los jóvenes con

forme vayan creciendo piensen en regresar a su comunidad de origen y no migrar hacia otras grandes ciudades donde sólo van a ir a sufrir y a olvidarse de su gente.

### **La realidad de los padres**

Tanto hombres y mujeres coinciden que la gran mayoría de los profesores, aun cuando sean de la región, no comprenden la situación de los padres de familia. Parece que los docentes son los que saben más, son los que tienen la autoridad para dar órdenes y hasta para ofender. Los mayores piensan que los profesores deberían de comprender que los padres hablan una lengua diferente, viven en una situación difícil económicamente y no están preparados para contribuir adecuadamente en la formación de sus hijos. Los padres de familia quisieran que los profesores se integraran más a la comunidad y tuvieran la iniciativa y la habilidad para entender sus necesidades. Las mamás coinciden que cuando un buen maestro cumple con lo antes mencionado ellas procuran apoyar a los maestros ofreciéndoles comida en sus casas y hacerlos sentir como miembros de la comunidad.

### **Los directores**

A la gente se le hace muy fácil distinguir entre los buenos y malos directores, al igual que con los docentes. Los buenos directivos son los que están al tanto del buen funcionamiento de la escuela y del eficiente trabajo de su personal. Estos directores siempre están haciendo trámites y gestiones para que la escuela funcione bien, seguido convocan a padres de familia y acuden constantemente con las autoridades para proponer actividades y programas para beneficio de sus alumnos. El mal directivo es quien se oculta en la dirección de la escuela y desde su escritorio intenta resolver los problemas y necesidades de la institución. Lo que ha observado la gente es que este tipo de autoridad oculta los recursos económicos de la escuela y aplican el autoritarismo en su quehacer.

## BIBLIOGRAFÍA

ACERO DÚRANTEZ, Isabel (2003): "La lexicografía plurilingüe del español", en: Antonia M. Medina Guerra (coord.) **Lexicografía española**. Ariel Lingüística. Barcelona. Pp. 175-204.

ANDREWS, J. Richard (1975): **Introduction to Classical Nahuatl**. University of Texas Press, Austin y London.

BARABAS, Alicia M. y Miguel A. Bartolomé. (1990): **Historia chinanteca**. SERIE HISTORIAS ÉTNICAS 2. Centro Regional de Oaxaca, INAH y Casa de la Cultura Oaxaqueña. Oaxaca.

BEVAN, Bernard (1987): **Los chinantecos y su hábitat**. Instituto Nacional Indigenista. México. (Manuscrito inédito de 1938 que finalmente se editó en 1987).

BARTOLOME, Miguel, Alicia Barabas, Pedro Hernández y Bartola Morales (1999): "Gente de una misma palabra (dzäjmiih o tsajujmi). El grupo Etnolingüístico chinanteco". En: Alicia M. Barabas y Miguel A. Bartolomé (coordinadores) **CONFIGURACIONES ÉTNICAS EN OAXACA. PERSPECTIVAS ETNOGRÁFICAS PARA LAS AUTONOMÍAS**. Vol. II. INI-CONACULTA-INAH. México. pp. 55-94.

CABRÉ, M. Teresa (2006): **Typology of neologisms: a complex task**. Alfa, São Paulo, v.50, n.2, pp.229-250.

CASAD, Eugene (1974): **Dialect Intelligibility Testing**. Summer Institute of Linguistics. Publications in Linguistics and Related Fields No. 38, Summer Institute of Linguistics of the University of Oklahoma at Norman, Norman, Oklahoma.

CDI-PNUD (2002): "Sistema Nacional de Indicadores sobre Población Indígena en México", con base en el **XII Censo General de Población y Vivienda**. INEGI, 2000. México.

CLINE, Howard F. (1969): "La Chinantla Alta (occidental)" en: **Zapotecos, Mixes y Chinantecos: Fuentes etnográficas**. 1985. Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca. DGCP-Oaxaca, México. (Selección y traducción de artículos del **Handbook of Middle American Indians**. Hechas en 1984).

CHANCE, John K. (1998): **La Conquista de la Sierra, Españoles e indígenas de Oaxaca en la época de la Colonia**. Instituto Oaxaqueño de las Culturas-FOESCA, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología

Social. Oaxaca, México. (Primera edición en inglés, 1989, University of Oklahoma Press).

DE LA BARREDA, Nicolás (1960): **Doctrina Cristiana en Lengua Chinanteca (1730)**. Papeles de la Chinantla II. Serie Científica 6. Museo Nacional de Antropología. México. (Ed. Facsímil. Introducción por Howard F. Cline).

DELGADO, Agustín (1966): "Arqueología de la Chinantla, noreste de Oaxaca, México: su secuencia actual" en :**Summa Antropológica en homenaje a Roberto J. Weitlaner**. INAH-SEP. México. Pp. 81-90.

EGLAND, Steven, et al. (1978): **La inteligibilidad dialectal en México: resultados de algunos sondeos**. I.L.V. México.

ESPINOSA, Mariano (1961): "Apuntes históricos de las tribus chinantecas, mazatecas y popolucas" en: **Papeles de la Chinantla III**. México.

FERNÁNDEZ DE MIRANDA, María Teresa; Morris Swadesh and Roberto Weitlaner (1959): "Some Findings on Oaxaca Language Classification and Culture Terms" en: **International Journal of American Linguistics**. Vol. 25, No. 1 pp. 54-58.

FREISINGER, Dagmar, Pedro Hernández López y Thomas C. Smith Stark (1998): "Una descripción de los tonos del chinanteco de Las Nieves", en: **Antropológicas 14**. Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México. México. Pp. 18-31.

GAY, José Antonio (1982): **Historia de Oaxaca**. Porrúa, S.A. México. (Primera edición, 1881).

GOBIERNO DEL ESTADO DE OAXACA (1996): **Ley de los Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas**. Oaxaca, México.

GOBIERNO DEL ESTADO DE OAXACA (1992): **Cédula Básica Municipal**. Vol. II, Serie Documentos Geográficos Oaxaca 1992. Secretaría de Planeación y Dirección de Desarrollo de Sistemas. Oaxaca, México.

GOBIERNO DEL ESTADO DE OAXACA (1982): **Almanaque de Oaxaca**. Publicación anual de Almanagues de México, S.A.

HERNÁNDEZ LÓPEZ, Pedro (2002): **JUU KII'. PALABRA NUESTRA. Hacia la escritura del chinanteco de la Sierra Norte de Oaxaca**. Instituto Estatal de

Educación Pública de Oaxaca. Centro de Estudios y Desarrollo de las Lenguas Indígenas de Oaxaca. Oaxaca de Juárez, México.

HERNÁNDEZ LÓPEZ, Pedro. (2000): **Actitudes, Redes de Comunicación y Dialectología: Propuestas para la Planeación Lingüística en la Chinantla de los Dzämo'**. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. Instituto Nacional Indigenista. México, D.F.

HERNANDEZ LOPEZ, Pedro (1998): **Cuando el trueno quemó a dos comunidades chinantecas**. Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Material bilingüe.

INEGI (1996): **Conteo de Población y vivienda 1995. Resultados definitivos Tabulados Básicos. Oaxaca**. Tomos I, II y III. México.

INEGI (1991): **IX Censo General de Población y vivienda**. México.

INI (1981): "Chinantecos de Oaxaca" en: **Grupos étnicos de México I**. Instituto Nacional Indigenista. México.

MOLINA, Fray Alonso (1977): **Vocabulario en lengua Castellana y Mexicana y Mexicana y Castellana**. Porrúa, S.A. México. (Primera edic. 1555-1571. México).

PARDO, María Teresa (1995): "Los chinantecos" en: **Etnografía Contemporánea de los Pueblos Indígenas de México. Región Valles Centrales**. Instituto Nacional Indigenista. Secretaría de Desarrollo Social. Pp. 7-132.

PARDO, Ma. Teresa y Ma. Luisa Acevedo (1993): "Áreas lingüísticas de Oaxaca: caso chinanteco en: **Guchachi' reza iguana rajada** Cuarta época / Núm. 37 / enero-febrero. Grupo Guchachi' Reza y Centro de Investigación y Desarrollo Binnizá, A.C. Oaxaca. pp. 15-26.

PEREZ GARCIA, Rosendo (1998): **La Sierra Juárez**. Tomos I. Instituto Oaxaqueño de las Culturas, Fondo Estatal para la Cultura y las Artes. Oaxaca, México. (Primera edición, 1956).

PEREZ GARCIA, Rosendo (1997): **La Sierra Juárez, Visión Histórica de la segunda mitad del siglo XIX hasta 1910**. Tomo II. Instituto Oaxaqueño de las Culturas, Fondo Estatal para la Cultura y las Artes. Oaxaca, México. (Primera edición, 1956).

RENSCH, Calvin Ross (1968): **ProtoChinantecPhonology**. Papeles de la Chinantla VI. Serie Científica 10. Museo Nacional de Antropología. México.

SIMEON, Remi (1981): **Diccionario de la Lengua Náhuatl o Mexicana**. S. XXI. América Nuestra. (Primera edic. en francés 1885).

TOLEDO, Natalia y Francisco Toledo (2006): **‘Lii ja tiisä. La muerte de pies ligeros**. (chinanteco-español). Traducción de Pedro Hernández López. Fondo de Cultura Económica- IEEPO. Oaxaca, México

WEITLANER, Roberto J. (1981): **Relatos Mitos y Leyendas de la Chinantla**. Instituto Nacional Indigenista. México.